

Consiglio Nazionale delle Ricerche

ISBN 9788897317326

ISSN 2035-794X

RiMe

Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea

n. 18, giugno 2017

Dossier

**Encuentros y desencuentros en el Mediterráneo:
La nueva investigación y el "gran relato"
(siglos XVI-XXI)**

Jornada de estudios
Lunes, 14 de marzo de 2016
Universitat Pompeu Fabra – Barcelona

A cargo de
Maria Betlem Castellà i Pujols

DOI: 10.7410/1277

Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea
<http://rime.cnr.it>

Direttore responsabile

Antonella EMINA

Direttore editoriale

Luciano GALLINARI

Segreteria di redazione

Esther MARTÍ SENTAÑES

Comitato di redazione

Grazia BIORCI, Maria Eugenia CADEDDU, Monica CINI, Alessandra CIOPPI, Riccardo CONDRÒ, Gessica DI STEFANO, Yvonne FRACASSETTI, Raoudha GUEMARA, Maria Grazia KRAWCZYK, Maurizio LUPO, Alberto MARTINENGO, Maria Grazia Rosaria MELE, Maria Giuseppina MELONI, Sebastiana NOCCO, Michele M. RABÀ, Riccardo REGIS, Oscar SANGUINETTI, Giovanni SERRELI, Giovanni SINI, Luisa SPAGNOLI, Patrizia SPINATO BRUSCHI, Federica SULAS, Massimo VIGLIONE, Isabella Maria ZOPPI

Comitato scientifico

Luis ADÃO DA FONSECA, Sergio BELARDINELLI, Michele BRONDINO, Lucio CARACCILO, Dino COFRANCESCO, Daniela COLI, Miguel Ángel DE BUNES IBARRA, Antonio DONNO, Giorgio ISRAEL, Ada LONNI, Massimo MIGLIO, Anna Paola MOSSETTO, Michela NACCI, Emilia PERASSI, Adeline RUCQUOI, Flocel SABATÉ i CURULL, Gianni VATTIMO, Cristina VERA DE FLACHS, Sergio ZOPPI

Comitato di lettura

In accordo con i membri del Comitato scientifico, la Direzione di RiMe sottopone a referee, in forma anonima, tutti i contributi ricevuti per la pubblicazione

Responsabile del sito

Claudia FIRINO

RiMe – Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea (<http://rime.to.cnr.it>)

Direzione: via S. Ottavio, 20 -10124 TORINO -I

Tel. +39 011670 3790 -Fax +39 0118124359

Segreteria editoriale: via G.B. Tuveri 128 -09129 CAGLIARI -I

Telefono: +39 0704036 35 / 70 -Fax: +39 070498118

Redazione: rime@isem.cnr.it (invio contributi)

Dossier

Encuentros y desencuentros en el Mediterráneo: La nueva investigación y el “gran relato” (siglos XVI-XXI)

Jornada de estudios
Lunes, 14 de marzo de 2016
Universitat Pompeu Fabra – Barcelona

A cargo de
Maria Betlem Castellà i Pujols

Encontres i desencuentros en la Mediterrània : La nova recerca i el “gran relat” (segles XVI-XX)

Jornada d'estudis
Dilluns, dia 14 de març de 2016
Universitat Pompeu Fabra -
Campus Ciutadella
Aula 24.S18

Activitat organitzada en el marc del programa :
"MediTerranicum: una perspectiva històrica de les interrelacions entre les regions mediterrànies i Europa (METE)", promogut per l'Institut d'Història Jaume Vicens Vives (IUHVV) i la Casa de Velázquez

Amb la col·laboració de:
Grup d'estudi de les institucions i les cultures polítiques (segles XVI-XX) - (2014-SGR-1369)
l'Observatori Europeu de Memòries - Fundació Solidaritat UB

Logos of participating institutions: Institut d'Història Jaume Vicens Vives (IUHVV), Observatori Europeu de Memòries - Fundació Solidaritat UB, Casa de Velázquez, Universitat Pompeu Fabra, Universitat de Barcelona, and the European Union.

RiMe 18

Indice

Alberto Claudio Sciarrone	5-47
<i>L'abbandono scolastico della comunità egiziana e marocchina a Roma nell'anno scolastico 2013/2014 / The school dropout by the Egyptian and Moroccan communities in Rome during the school year 2013/2014.</i>	

Dossier

E Pluribus unum. Il profilo identitario della Sardegna dal Medioevo alla Contemporaneità. Primi contributi

A cura di
Luciano Gallinari

Luciano Gallinari	51-53
<i>Introduzione / Introduction.</i>	
Sergio Tognetti	55-71
<i>L'economia della Sardegna nel tardo Medioevo: spunti di riflessione a margine di nuove ricerche / The Sardinia economy in the late Middle Ages: remarks and food for thoughts about new researches.</i>	
Alessandra Cioppi	73-105
<i>Il Regnum Sardiniae et Corsicae e il Giudicato di Arborea nel secolo XIV. Il sistema istituzionale tra differenze, similitudini e coincidenze / The Regnum Sardiniae et Corsicae and the Giudicato of Arborea in the 14th Century. The institutional system among differences, similarities and coincidences.</i>	

- Rafaella Pilo 107-124
Un nobile siciliano alla corte di Carlo II: il duca di San Giovanni da menino a ministro nella Spagna del cambio dinastico / A Sicilian noble at the court of Charles II: the Duke of San Giovanni from menino to minister in the Spain of the dynastic change.
- Esther Martí Sentañes 125-156
Arquitectura e identidad catalanas en Cagliari: elementos para nuevas propuestas culturales / Catalan architecture and identity in Cagliari: elements for new cultural proposals.

Dossier

*Encuentros y desencuentros en el Mediterráneo:
La nueva investigación y el "gran relato"
(siglos XVI-XXI)*

Jornada de estudios
Lunes, 14 de marzo de 2016
Universitat Pompeu Fabra – Barcelona

A cargo de
Maria Betlem Castellà i Pujols

- Maria Betlem Castellà i Pujols 159-166
Introducción / Introduction.
- Eloy Martín Corrales 167-193
Descolonizar y desnacionalizar la historiografía que se ocupa de las relaciones de Europa con los países del Magreb y Oriente Próximo en la Edad Moderna (siglos XVI-XVIII) / Decolonising and denationalising the historiography on the relationship between Europe and Maghreb and Near East countries in the early Modern Age (16th - 18th Centuries).
- Miguel Ángel de Bunes Ibarra 195-206
La investigación histórica sobre el Mediterráneo en la Edad Moderna: ¿Un estado de la cuestión? / History research on the Mediterranean in the Modern Age: A state of the matter?

- Bernabé López García 207-216
El Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) y su contribución a un nuevo relato sobre el Mediterráneo / The Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) and its contribution to a new account on the Mediterranean.
- Marcello Verga 217-227
L'Italia e la "sua" storia del Mediterraneo: cronache di storiografia italiana del secondo Novecento / Italy and its "history" of the Mediterranean. Chronicles of Italian Historiography of the late twentieth century.
- Marti Grau Segú 229-267
El relat històric sobre la Mediterrània: entre la ciència i la geopolítica / The historical narrative on the Mediterranean: between science and geopolitics.
- Paolo Ceccoli 269-277
Un mare di civiltà: il Mediterraneo come oggetto d'insegnamento storico nelle scuole / A sea of civilization: the Mediterranean as a subject for History teaching in schools.
- Jordi Guixé 279-301
Las memorias como pasado incómodo / Memories as an uncomfortable past.

Focus

- Rossella Viola 305-353
Los múltiples pasados de uno científico social. Entrevista a Carlos Antonio Aguirre Rojas / The multiple pasts of a social scientist. Interview with Carlos Antonio Aguirre Rojas.

**Introducción –
Encuentros y desencuentros en el Mediterráneo
La nueva investigación y el “gran relato”
(siglos XVI-XXI)**

Maria Betlem Castellà i Pujols
(Universitat Pompeu Fabra - Barcelona)

Bajo el título “Encuentros y desencuentros en el Mediterráneo: La nueva investigación y el “gran relato” (siglos XVI-XXI)” tuvo lugar el 14 de marzo del 2016, en la Universitat Pompeu Fabra, una jornada de estudios internacional bajo el paraguas de un programa de actividades llamado: “MediTerraneum: una perspectiva histórica de las interrelaciones entre las regiones mediterráneas y Europa (METE)”, promovido por el *Institut d’Història Jaume Vicens Vives* y *l’École des Hautes études hispaniques et ibériques – Casa de Velázquez*¹. El programa había nacido el año anterior gracias al buen entendimiento entre las dos instituciones, y después de haberse forjado en el seno de una colaboración muy estrecha y fructífera entre el *Institut d’Història Jaume Vicens Vives*, dirigido entonces por la profesora Maria Concepció Janué i Miret, y los investigadores Esther Martí Sentañes y Luciano Gallinari del *Istituto di Storia dell’Europa Mediterranea* del CNR, dirigido por el profesor Marcello Verga. Esta colaboración nacida en Cádiz en 2012 se estrechó con la firma de un convenio de colaboración científico en 2014.

Hay que decir, sin embargo, que la realización de la jornada de estudios internacional que hoy se concretiza con la publicación del dossier que presentamos, fue posible gracias a la colaboración del *Observatori Europeu de Memòries - Fundació Solidaritat Universitat de Barcelona*, con quiénes mantenemos una excelente colaboración científica, y al apoyo del *Grup d’estudi de les institucions i les cultures polítiques (segles XVI-XXI)* (quien apostó desde un inicio por la realización en nuestra universidad de un programa de actividades dedicado al Mediterráneo). Pero sobre todo fue posible, gracias a la buena

¹ La jornada de estudios internacional “Encuentros y desencuentros en el Mediterráneo: La nueva investigación y el “gran relato” (siglos XVI-XXI)” fue coordinada por Maria Betlem Castellà i Pujols y Martí Grau i Segú, miembros del *Grup d’estudi de les institucions i les cultures polítiques (segles XVI-XXI)* de la Universitat Pompeu Fabra (2014 SGR 1369) dirigido por el profesor Joaquim Albareda i Salvadó.

disposición de los participantes en aceptar nuestra invitación, a su generosidad con nosotros por querer compartir sus conocimientos y su tiempo; y a la preciosa implicación del profesor Eloy Martín Corrales, quien hizo realidad un proyecto escrito en un par de páginas. Sin sus vastos conocimientos, indicaciones y gestiones difícilmente habríamos tenido el programa que presentamos en su momento, y este dossier, que, por el contenido de sus artículos, es todo un lujo.

I. El programa

El programa de la jornada de estudios internacional se articuló en torno a tres mesas redondas: 1) La investigación histórica sobre el Mediterráneo: un estado de la cuestión; 2) El relato histórico sobre el Mediterráneo: entre la ciencia y la geopolítica y 3) La historia mediterránea en la educación y la sociedad de hoy.

1.1. Primera mesa redonda

En el marco de la primera mesa redonda quisimos sumarnos a lo que parecía una necesidad “historiográfica” de pensar o “re-pensar” el Mediterráneo. El último seminario anual organizado por el profesor Wolfgang Kaiser tenía entonces por título: “Penser la Méditerranée à l’époque moderne et contemporaine (XVIe-XXe siècle)” y el Vigésimo Encuentro Averroès celebrado en 2013 llevaba por título “Penser la Méditerranée au XXIe siècle”. Por otro lado, Jocelyne Dakhliya en un artículo que había publicado bajo el título “Une méditerranée sans entre-deux?” señalaba:

En situation de tension géopolitique forte entre l’Occident et l’Islam, la Méditerranée devient ainsi bonne à penser, nécessaire à penser en tant que laboratoire de cette confrontation. Mais à penser comment?².

¿Cómo podemos pensar el Mediterráneo? ¿Cómo podíamos pensar el Mediterráneo? Esta fue la pregunta. O más bien la gran pregunta que nos formulamos, que marcó el encuentro y que este dossier abordará a lo largo de siete trabajos.

¿Cómo podíamos pensar el *Mare Nostrum* después de la excelente obra de Fernand Braudel? ¿Cómo podíamos pensarlo más allá de la influyente teoría de Samuel Huntington sobre el choque de civilizaciones? O dicho de otro modo, cómo podíamos pensar el Mediterráneo teniendo en cuenta que para algunos

² Jocelyne Dakhliya (2014) ‘Une Méditerranée sans entre-deux?’, en *Penser la Méditerranée au XXIe siècle*, 20^e Rencontres Averroès. Marseille: Éditions Parenthèses, p. 108.

había sido un continente líquido dónde los intercambios fluían abundantemente mientras que para otros no era más que un campo de batalla; para unos era una frontera entre dos mundos o culturas antagónicas, para otros, el crisol de una cultura común. En resumen, nos planteábamos qué nuevos enfoques y planteamientos deberíamos tener en cuenta para analizar el Mediterráneo como zona de encuentros y desencuentros, para analizar sus sociedades no impermeables y no inmóviles casi siempre interrelacionadas. Los profesores Wolfgang Kaiser, Eloy Martín y Miguel Ángel Bunes hablaron de ello, los trabajos de Eloy Martín y Miguel Ángel Bunes, publicados en este dossier, abordarán esta cuestión.

1.2. Segunda mesa redonda

En el marco de la segunda mesa redonda quisimos analizar cómo la geopolítica y la Unión Europea, con sus objetivos, sus declaraciones y su programa científico Horizonte 2020, podían determinar las líneas de investigación de los centros y los organismos dedicados al estudio del Mediterráneo. No podíamos pasar por alto el interés suscitado por el *Mare Nostrum* a raíz de la política exterior occidental sobre el mundo musulmán ni que los atentados del 11 de septiembre de 2001 y posteriores habían provocado una multiplicación de los centros de estudios dedicados al Mediterráneo, con el fin de pensar lo que a menudo, y quizás exageradamente se apuntaba cómo confrontaciones entre el Islam y Occidente.

Tampoco podíamos pasar por alto el proceso de Barcelona que dio paso a la Unión por el Mediterráneo en 2008 y fomentó la puesta en funcionamiento de observatorios y centros de investigación para avanzar en la comprensión y el desarrollo de la zona euromediterránea. Apostando por la democracia, los derechos humanos y las relaciones socio-culturales (centros que no todos ellos habían permanecido en el tiempo – caso por ejemplo del IEREM – *Institut d'études et de Recherche Europe-Méditerranée* con sede en París bajo la dirección del profesor Sami Naïr). Así como tampoco, no podíamos pasar por alto la construcción de una Unión Europea que dejaba y sigue dejando el Mediterráneo en una posición de subordinación respecto al Norte y cierra sus fronteras en el sur; ni el programa Horizonte 2020 en el cuál el Mediterráneo se ha convertido en una de las prioridades científicas de la Unión Europea con el fin de preservar su estabilidad.

En resumen, de la mano de los profesores Bernabé López y Marcello Verga y del doctor Martí Grau, quisimos seguir discutiendo sobre cómo se habían analizado y se analizaban las interrelaciones entre las distintas orillas del Mediterráneo y como deberían ser analizadas, y también como influirían todos

los parámetros mencionados en las líneas de investigación que se llevaban, se llevan, a cabo. El presente dossier da cuenta de sus trabajos.

1.3. Tercera mesa redonda

En el marco de la tercera mesa redonda quisimos interrogarnos sobre cómo se habían construido los discursos sobre Europa y el Mediterráneo. Teniendo en cuenta el eco que había tenido, y sigue teniendo, la visión de un mar que separa dos mundos antagónicos, dos religiones opuestas, dos culturas enfrentadas: la occidental y la islámica. La cultura de los valores, la democracia, la libertad y la educación, supuestamente la “nuestra”, y la cultura de “ellos” donde se supone que predomina el fanatismo, el fundamentalismo y la irracionalidad, tal y como nos explica a menudo, la profesora Gema Martín Muñoz en sus excelentes trabajos.

Queríamos saber pues, cómo se construyen los discursos cuando a menudo abundan los análisis que leen los encuentros y los desencuentros en el Mediterráneo en clave cultural y religiosa y no siempre geopolítica. Alimentando los prejuicios, los recelos y los odios ante el mundo musulmán. Un mundo musulmán que se criminaliza cada vez más desde los atentados que acontecieron en Nueva York el 11 de septiembre de 2001, en Madrid el 11 de marzo de 2004, en Londres el 7 de enero de 2015 y en París, doblemente golpeada, el 7 de enero de 2015 en la sede de la revista satírica Charlie Hebdo y el 13 de noviembre de 2015 en distintos puntos de la capital francesa, por no hablar de los atropellos y de los apuñalamientos indiscriminados que nos asolan, ya casi, cotidianamente. Un mundo musulmán que se nos presenta como una amenaza a unos valores democráticos y a unos derechos humanos que, nosotros mismos, desde nuestras instituciones, estamos dispuestos a pisotear y a menospreciar. Prueba de ello, la política que estamos llevando a cabo respecto los refugiados y los inmigrantes en los últimos años. Queríamos pues saber cómo se construyen los discursos sobre el “Islam” y “Occidente” sin caer en visiones esencialistas como la “islamofobia” o la “islamofilia”, muy bien descritas por el profesor Bernabé López; o como se construyen los discursos que se transmiten cuando a menudo predominan unas “memorias” llámense “oficiales” frente a unas otras llámense “periféricas” o “incómodas”, como las memorias coloniales.

Finalmente, sin pasar por alto que el proceso de Barcelona de 1995 tenía por objetivo acercar los pueblos del Mediterráneo para construir un espacio de paz, de seguridad y de prosperidad, queríamos conocer, de la mano de los profesores Paolo Ceccoli y Jordi Guixé, la valoración y la experiencia de las redes y organizaciones que trabajan sobre la difusión del conocimiento histórico en la educación y la sociedad de hoy en día. Pues nadie dudaba, ni duda, de

cómo de importante es contribuir desde la historia y desde las humanidades al conocimiento del “otro”.

II. El dossier

¿Qué encontraremos en el presente dossier? Algunas respuestas a la pregunta formulada por Jocelyne Dakhliá sobre cómo pensar el Mediterráneo, o mejor dicho una receta con varios ingredientes para abordar su estudio alejándonos lo máximo posible de un discurso unitario y bipolar.

Primer ingrediente a tener en cuenta: Descolonizar la historiografía. Dejar de abordar principalmente el estudio del Mediterráneo desde la historiografía francesa e inglesa, y apostar por el conocimiento de otras historiografías mediterráneas, a saber: las historiografías portuguesa, española, italiana, eslovena, croata, bosnia, albanesa, griega, turca, egipcia, maltesa, libia, tunecina, argelina y marroquí. Véase el excelente trabajo del profesor Eloy Martín que podría extrapolarse a otros ámbitos de la historia en los que existe también una colonización del relato historiográfico, y peor aún, una colonización de los procesos históricos. Modelo absolutista? La Francia de Luís XVI; Modelo revolucionario? La Revolución francesa. Los otros modelos solo existen en contraposición al modelo normativo, para mostrar sus diferencias o lo mucho que se parecieron o se alejaron de él. Volviendo al relato sobre el Mediterráneo, hay pues, un sesgo eurocéntrico que pesa, según palabras de Martí Grau, sobre la historiografía actual.

Segundo ingrediente a tener en cuenta: Dejar de trasladar al pasado la realidad o las realidades actuales. Dicho de otro modo, dejar de manipular el pasado intentando revalidar el discurso de Huntington sobre el choque de civilizaciones. Aunque sea un producto más que vendible en el mundo editorial. O como diría Martí Grau: dejar de proyectar retroactivamente valores e inquietudes del presente.

Tercer ingrediente a tomar en consideración: Dejar de hacer del Mediterráneo dos mundos enfrentados. Observar que el/los mundo/s mediterráneos eran mundos híbridos, tal y como comenta Miguel Ángel Bunes, o una confluencia (aiguabarreig) de identidades como propone Martí Grau. La cuenca Mediterránea, tal y como nos sugiere Bunes, no se debería dividir en bandos, en musulmanes y cristianos, en norte y sur, en centro y periferia, en oriente y occidente. O como diría Grau: no podemos hablar de un Oriente Otomano y de un Occidente cristiano porque el Occidente mediterráneo era también musulmán.

Cuarto ingrediente a tomar en consideración : No tomar la parte por el todo. O mejor dicho, no confundir, como dice el profesor Bunes, los idearios que legitiman el poder de las diferentes monarquías de la época con las realidades del momento. Una cosa es el credo religioso que abandera el gobernante y otra muy distinta la situación real en la que se vive. A pesar de los enfrentamientos que hubo en época moderna, terribles en algunos momentos, nunca se dejó de comercializar entre ambas partes. (Véase el trabajo de Miguel Ángel Bunes en este sentido y léanse los trabajos del profesor Eloy Martín³).

Quinto ingrediente a tomar en cuenta: Detectar las campañas de opinión en las fuentes primarias. Sobre todo, cuando podemos leer en el trabajo del profesor Bunes, las molestias que se tomó Carlos V para difundir una determinada visión sobre su campaña acontecida en Túnez en 1535. Las campañas sobre qué debemos recordar y qué no, no son exclusivas de nuestro siglo.

Sexto ingrediente a tomar en cuenta: No pasar por alto la desmemoria, los olvidos y las negaciones de los gobiernos, de los académicos y, a veces, de la sociedad en general. ¿Qué se quiere recordar? ¿Qué se quiere olvidar? ¿Qué se quiere negar? ¿Qué pasado se quiere recuperar? ¿Y para qué? Sobre algunas de estas cuestiones reflexionará Bunes, sobre todas ellas lo hará Jordi Guixé en el último trabajo que cierra este dossier.

Séptimo ingrediente a tomar en consideración: No dejarse engullir por el relato dominante. Frente a la simplificación, complejizar. “Edgar-Morinizar” nuestras perspectivas, la manera en que abordamos nuestros estudios. Véase en este sentido, y de la mano del profesor Bernabé López, los trabajos realizados por el Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) y su contribución a nuevo relato sobre el Mediterráneo. O téngase en cuenta el recordatorio de Martí Grau, tomado de Eric Dursteler, de no ver la historia Mediterránea ni como un bazar de transacciones ininterrumpidas ni como un campo de batalla permanente.

Octavo ingrediente a tomar en consideración: No dejarse llevar por las modas, por lo que vende. Las gráficas realizadas por el profesor Bernabé López a partir de los libros editados en España entre 1975 y 2015 que llevan en su título la palabra “Mediterráneo” dan cuenta de ello. Sobre todo cuando se observa que el interés por el tema coincide en el tiempo con la Conferencia Mediterránea de Barcelona. La presión que se ejerce sobre los investigadores por parte de las agencias de evaluación y de las universidades por publicar,

³ Muy especialmente la publicación de su tesis doctoral, Eloy Martín Corrales (2001) *Comercio con Cataluña en el Mediterráneo musulmán, siglos XVI-XVIII: el comercio con los “enemigos de la fe”*, Barcelona: Bellaterra.

cuanto más mejor, estaría detrás de todo esto? ¿Alguien se ha puesto a valorar ya la calidad de todo lo producido?

Noveno ingrediente a tomar en cuenta: No todos los académicos comparten que el Mediterráneo sea una entidad sujeta a análisis. Para una parte de la historiografía norte-americana, apropiándonos de las reflexiones de Martí Grau, el Mediterráneo es solo un medio acuoso dónde se desplaza la Sexta Flota, y eso poco tiene que ver con los discursos que hacen del Mediterráneo la cuna de Occidente. Léase en este sentido el excelente trabajo de Grau que explora a lo largo de treinta-y-tres páginas de análisis historiográfico “tres mediterráneos”: el Mediterráneo de Braudel, el de Peregrine Horden y Nicholas Purcell y el de David Abulafia.

En otro orden de cosas, el dossier no solamente plantea cómo debe abordarse el estudio del Mediterráneo, sino también como puede difundirse su relato/ sus relatos entre la sociedad. Y en este sentido los trabajos que se presentan en este dossier también dan sus pautas.

Según Paolo Ceccoli, basándose en los principios de EUROCLIO, se debería transmitir una historia responsable e inclusiva, que busque la verdad aún sabiendo que nunca se alcanzará plenamente, que sea juiciosa y sensata, y respetuosa con las distintas perspectivas que puedan darse sobre un mismo concepto.

En la misma línea de EUROCLIO, iría el TEIM el Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos fundado por el profesor Bernabé López y su máster de Estudios Árabes e Islámicos contemporáneos de la Universidad Autónoma de Madrid; y EUROM, el Observatorio de Europeo de Memorias, bajo la dirección del profesor Jordi Guixé, quien cerrará el dossier con un fantástico trabajo sobre “Las memorias como pasado incómodo”, que, sin proponérselo, enlazará asombrosamente bien, con el artículo del profesor Eloy Martín: “Descolonizar y desnacionalizar la historiografía del Mediterráneo”, el primer trabajo del dossier que presentamos.

¿Qué propondrá Jordi Guixé desde su Observatorio? ¿Cómo plantea transmitir el conocimiento histórico? Combatiendo la manipulación de la memoria, denunciando el secuestro de las historiografías por parte de la colonización y alzando la voz contra la praxis errónea de criminalizar el pasado para beatificar el presente. Hay memorias incómodas, memorias molestas, memorias ignoradas y memorias manoseadas según Guixé por la historiografía más patriótica y nacional. Hay que desnacionalizar la historiografía como reza también el título del artículo del profesor Eloy Martín en este dossier. Hay además “otras memorias” o “memorias del otro” y todas ellas deben ser recuperadas. Por ello, en la misma línea que EUROCLIO y su programa

Mediterranean Dialogues, Guixé propondrá un esfuerzo por integrar, por debatir, por complejizar.

“Edgar-Morinizémonos” todos. Los que abordan los procesos históricos, los que trabajan en su difusión. Ese parece ser el reto para abordar el estudio del Mediterráneo, así como de cualquier otro concepto, objeto de estudio o proceso histórico. Sin embargo, ¿Cómo hacerlo cuando a día de hoy los currículum de los investigadores se valoran a peso? ¿Cuando los años exigidos para la realización de una tesis doctoral se acortan drásticamente? En su artículo, Martí Grau cuenta que la mujer de Braudel, Paule, comentó que *La Méditerranée* fue el resultado de una “très lente maturation, indépendante et solitaire, achevé plus solitairement encore dans l’isolement de la prison” y “des circonstances d’une vie en marge des habitudes universitaires”. De todo lo dicho, quedémonos con la primera parte... fruto de una lenta maduración. ¿Quién puede permitirse esto en estas primeras décadas del siglo XXI? ¿Podremos “Edgar-Morinizarnos” analizando siempre a contrarreloj?

Descolonizar y desnacionalizar la historiografía que se ocupa de las relaciones de Europa con los países del Magreb y Oriente Próximo en la Edad Moderna (siglos XVI-XVIII)¹

Decolonising and denationalising the historiography on the relationship between Europe and Maghrebian and Near East countries in the Early Modern Age (16th - 18th Centuries)

Eloy Martín Corrales
(Universitat Pompeu Fabra - Barcelona)

Resumen

La historiografía que se ocupa del estudio de las relaciones entre los países de Europa y los del Magreb y el Imperio Otomano en la Edad Moderna, está fuertemente influenciada por las academias francesa y anglosajona. Eso se traduce en una visión que otorga una importancia excesiva a diplomáticos y comerciantes franceses, ingleses y holandeses, mientras se infravalora el papel de portugueses, españoles, italianos, malteses, raguseos y otros en los intercambios y negociaciones con el Otro musulmán. De ahí que podamos hablar de la necesidad de una descolonización y de una desnacionalización, que permita otorgar a todos y cada uno de los agentes de una y otra orilla que necesariamente participaron en las relaciones diplomáticas y mercantiles (tanto estatales, como regionales y particulares, así como minorías religiosas y culturales) la importancia que realmente tuvieron en tales actividades en la Edad Moderna. Todo ello en beneficio de una historia más integrada y más potente del Mediterráneo común.

Abstract

Historiography on the relationship of European countries with Maghreb and Ottoman Empire in the early modern period is strongly influenced by French and Anglo-Saxon academies. As a consequence, there is a vision which concedes an excessive importance to French, English and Dutch diplomats and traders, while underestimates the role of the Portuguese, Spanish, Italian, Maltese, Ragusean and other ones in the exchanges and negotiations with the Muslim “Other”. Therefore, we can talk about the need of a decolonization, in order to attribute to all the agents from both shores who necessarily participate in diplomatic and trade relationships (both state, regional and private, as well as religious and commercial minorities) the importance they really had in such activities in the early modern period. All of this will have the benefit of a more integrated and more powerful history of the common Mediterranean.

¹ Proyecto *Mediterranean Reconfigurations. Commercial litigation, cross-cultural trade and legal pluralism in the Mediterranean, 15th – 19th c.* (Advanced Grant ERC n° 295868). También el proyecto “Dentro y fuera: Cambio institucional e integración social y cultural en el Imperio Español contemporáneo, 1550-1950, HAR2015-68183-P”.

Palabras clave

Diplomacia; Comercio; Tratados; Edad Moderna.

Keywords

Diplomacy; Trade; Treaties; Early Modern Age.

Bibliografía. – Curriculum vitae.

A primera vista puede parecer sorprendente este título, máxime cuando en el sur mediterráneo (desigualmente conquistado por las potencias de la orilla norte entre 1830 y 1962), comenzó la descolonización historiográfica desde el mismo momento de la independencia (entre 1945 y 1962) de los diferentes países hasta entonces dominados.

Cuando planteo la necesidad de descolonizar la historiografía del Mediterráneo tengo en cuenta básicamente a Marruecos, Argelia, Túnez, Libia, Egipto, Líbano y Siria. Pero también incluyo a los países de la orilla norte mediterránea, así como Turquía, ya que desde el siglo XIX han estado (de una forma u otra) subordinados política, económica y culturalmente a las potencias atlánticas europeas; en buena medida lo continúan estando en la actualidad. Así, pues, me refiero a la casi totalidad del Mediterráneo, aunque excluyo a Francia, considerada aquí como potencia atlántica, y a Israel, como una prolongación de las academias anglosajonas.

El estudio de la historia del Mediterráneo en la Edad Moderna está hegemonizado por historiografías foráneas (incluida la francesa por la razón anteriormente apuntada). Esto no es negativo *per se*, aunque lo es, si de la producción bibliográfica se impone una imagen muy activa y positiva del papel que ingleses, franceses y holandeses desempeñaron en el Mediterráneo entre los siglos XVI y XVIII. Paralelamente, destila una visión muy pasiva y no muy importante en el caso de los países de la cuenca del *Mare Nostrum*, que en la actualidad continúan siendo periféricos o marginales, al menos en el ámbito académico. El análisis de la historiografía existente da la impresión de que todo se limita a remarcar el papel estelar de Francia e Inglaterra, más la participación más o menos destacada según los períodos de Holanda, de los alemanes y la tardía incorporación norteamericana. Todo lo decisivo vendría del Atlántico Norte, desde la capacidad negociadora, pasando por la iniciativa mercantil, las más novedosas tecnologías manufactureras y las modas culturales.

Esta visión hegemónica dificulta el avance de una historia del Mediterráneo más integradora e integrada, lo más completa y global posible, que tenga en

cuenta toda la historiografía que produce su cuenca, lo que facilitaría establecer con claridad y ponderación los numerosos protagonistas que negociaron de una y otra parte. Eso nos permitiría ensamblar más eficientemente la información disponible en todos los ámbitos, incluida la relativa a las grandes corrientes mercantiles de la Edad Moderna. El resultado sería una revalorización de la importancia del Mediterráneo, en su conjunto y la de los países que incluye, en diferentes ámbitos de actividad.

El análisis de la historiografía que se centra en el estudio del Mediterráneo en la Edad Moderna presenta abismales lagunas, así como notables diferencias cualitativas entre sus regiones. Lo anterior no deja de sorprender, máxime si tenemos en cuenta la oceánica producción científica de los últimos veinticinco años, encabezada respectivamente por las academias francesa e inglesa, y secundadas por la alemana, holandesa y norteamericana. Sin olvidar el elevadísimo número de investigadores de los diferentes países mediterráneos que se han formado en aquellas universidades, y que aceptan, en mayor o menor grado, las interpretaciones en ellas dominantes.

Como decía, de la visión de conjunto de todo lo publicado destaca el papel estelar que se atribuye (en buena parte justamente) a la participación francesa e inglesa en los ámbitos político, militar, diplomático y económico del *Mare Nostrum*. En efecto, es innegable el papel desempeñado por sus diplomáticos, comerciantes, flotas de guerra y mercante, por el puerto de Marsella (el almacén general de Levante en occidente) y por la *Levant Company* inglesa. A lo largo de los siglos XVII y XVIII se fueron incorporando otros comerciantes, flotas y puertos, en especial la marina holandesa y el puerto franco de Livorno.

Por el contrario, aparece como irrelevante el peso de los restantes países, de sus diplomáticos, comerciantes, puertos y flotas. En suma, son infravaloradas las historiografías portuguesa, española, italiana, eslovena, croata, bosnia, albanesa, griega, turca, egipcia, maltesa, libia, tunecina, argelina y marroquí. Tanto desde el punto de vista cualitativo (a pesar de aportaciones considerables, aunque un tanto aisladas según los casos) como desde el cuantitativo. Véase el papel de las series económicas en general y mercantiles en particular que se han publicado, excesivamente centradas en la actividad de los puertos y flotas francesas e inglesas, mientras que apenas se presta atención al resto, a pesar de algunas excepciones como el del Puerto de Livorno y eso en función de la importante presencia en él de galos y británicos. Una notable excepción la constituye la línea de investigación centrada en el estudio de la actividad de las naves griegas (y/o greco-otomanas), la *Eastern Invasion*, a fines del siglo XVIII y comienzos del siglo XIX, que pone de relieve que es absolutamente necesario, y posible, matizar la hegemonía de ingleses y

franceses en el tráfico marítimo mediterráneo, al menos en algunas líneas y períodos concretos².

No se trata tanto de negar el importante papel de franceses e ingleses, sino de señalar que ha sido sobrevalorado debido al “éxito colonial” de los siglos XIX y XX. El lastre del “exitoso” pasado colonial aún pesa de forma considerable en determinados ámbitos, como el académico. Francia (con sus conquistas de Argelia, Túnez, Marruecos, Siria y Líbano) y Gran Bretaña (con las de Egipto, Palestina, Jordania e Irak) fueron las “vencedoras” en el duelo intereuropeo por la conquista del Mediterráneo musulmán. Y esa “victoria colonial”, parece que aún planea en las valoraciones historiográficas, tanto frente a los antiguos países colonizados, como frente a los antiguos rivales en el dominio de la orilla sur del Mediterráneo (España e Italia) y frente a los que no participaron en el reparto colonial del *Mare Nostrum* (aunque lo hicieron en el continente africano), los alemanes, portugueses y otros.

En realidad, no hubo tal éxito, al menos si tenemos en cuenta el resultado final de la acción *civilizadora*. Es evidente que la tarea de los colonizadores, la de elevar a los colonizados a un nivel de desarrollo político, económico y democrático, igual o cercano al de los primeros, distó mucho de haberse alcanzado, si es que realmente se quiso conseguir. Pero, además, hay que tener en cuenta las terribles heridas que provocó la colonización, algunas de las cuales todavía no han cicatrizado. El desacierto del acuerdo Sykes-Picott nos conduce directamente al centenario enfrentamiento judeo-palestino (no es un conflicto eterno, ya que aunque existía antes de 1914, nunca lo fue con la brutalidad de los últimos cincuenta años), también a la destrucción de Irak, de Siria y a la extrema debilidad del Líbano. No es de extrañar que el Califato de Isis haya coincidido en su momento de mayor control territorial con los territorios que se repartieron franceses e ingleses en su exclusivo beneficio tras el fin de la I Guerra Mundial (Vermeren, 2016; Rogan, 2015 y Frémeaux, 1991). La división de la península anatólica que el tratado de Sèvres impuso al Imperio Otomano, que favorecía a kurdos, armenios y griegos (que necesitarían la protección francesa o inglesa), no fue posible por el nacimiento de la república de Turquía que rechazó su cumplimiento, con la consiguiente secuela de genocidio y limpieza étnica que, aún en la actualidad, continua ensombreciendo a la región (Fromkin, 2000; Shaw S. - Shaw E.K., 1976-1977).

Aún son visibles las secuelas de la terrible guerra de independencia de Argelia (1954-1962) (Stora, 1998 y 2005; Stora, 2012). Por su parte, Libia ha sido pulverizada, mientras que en el Sahel la violencia amenaza con hacer lo propio

² Harlaftis, 2010 y Martín Corrales, 2010. Para el papel griego en el tráfico marítimo del siglo XVII, que cuestiona la pretendida hegemonía de franceses e ingleses en el Mediterráneo, véanse las observaciones de Green, 2002.

con Mauritania, Mali, Nigeria, Níger y Chad, en una guerra en la que el territorio dominado por los yihadistas viene a coincidir con el de los antiguos imperios decimonónicos africanos barridos por franceses e ingleses desde comienzos del siglo XIX. En suma, todo lo anterior demuestra que más que éxito colonial, habría que hablar de fracaso monumental.

Además, el “éxito” colonial anglo-francés fue limitado debido a la rivalidad demostrada por alemanes, españoles, italianos y otros. En realidad, no se pudo prescindir completamente de ellos. La resistencia de Alemania a aceptar el dominio casi absoluto de franceses e ingleses entre la fachada atlántica marocomaoritana y la frontera iraní, estuvo en el origen de los incidentes de Tánger (1905) y Agadir (1911) y en el de la participación del Imperio Otomano en la I Guerra Mundial (Allain, 1997 y Guillen, 1967). La porfía italiana por Túnez, favoreció su conquista de Libia (Del Boca, 1997). El deseo español de intervenir en el reparto de Marruecos se concretó en el cuasi Protectorado de la zona norte (Rif y Yebala) y sur (Tarfaya), territorios a los que hay que añadir las posesiones que consiguieron en el Sáhara Occidental e Ifni (Madariaga, 2013). Los múltiples intereses enfrentados en Tánger, condujeron a su estatuto de ciudad internacional en 1923 (Abitbol, 2009).

Franceses e ingleses no tuvieron más remedio que hacer las citadas concesiones. Se vieron obligados a intentar rebajar en la medida de lo posible las denuncias contra su dominio colonial. Alemanes y turcos-otomanos actuaron como altavoces de las críticas de los colonizados desde Marruecos a la India en la I Guerra Mundial. Germanos e italianos hicieron lo mismo en la II Guerra Mundial. En la misma línea hay que señalar la actividad contrabandista de armas en dirección a los países colonizados del Magreb, lo que sin duda alguna explica que Francia, interesada en que no se incentivara desde España, accedió a concederle dos zonas de influencia, una en el Norte (Rif y Yebala) y otra en el sur (Tarfaya) en 1912 (Correale, 2014).

El “éxito” colonial europeo en el Mediterráneo fue efímero; tras el fin de la II Guerra Mundial y en apenas doce años (1945-1956), su desmantelamiento fue casi completo: Líbano, Siria, Irak, Libia, Marruecos, Túnez y Egipto vieron reconocida su plena soberanía. Pocos años después, los argelinos consiguieron la independencia de Francia (1962) (Droz, 2006).

Como decía líneas atrás, las historiografías francesa e inglesa han encarado el estudio de la actuación de sus respectivos países en el Mediterráneo durante los siglos XIX y XX desde una óptica triunfalista: ellos fueron los auténticos y casi únicos interlocutores de los países musulmanes de la orilla sur. Una buena parte de verdad existe en la anterior afirmación, pero no toda. Pero lo que no es explicable es que ese “éxito colonial” haya sido prolongado hacia el pasado, hasta incluir también los siglos precedentes, desde el XVI al XVIII.

Renunciando a citar todas las capitulaciones y tratados de paz que se firmaron, todas las redes diplomáticas y mercantiles que se tejieron, y mucho menos toda la bibliografía disponible, conviene efectuar un somero repaso de las relaciones de las potencias atlánticas con el Magreb y el Levante. La monarquía francesa, buscó la alianza con el Imperio Otomano desde 1520 en adelante. Fruto de la citada política fue el tratado sellado con Egipto en 1528, país bajo dominio otomano desde 1517. La ventajosa posición de Francia en las escalas levantinas se reforzó con la firma de las Capitulaciones con la Puerta en 1536, posteriormente ratificadas por las de 1569, 1597, 1604, 1763 y 1740³.

Los franceses concluyeron con los Deys de Argel al menos diecisiete tratados en el Seiscientos (1619, 1628, 1640, 1661, 1664, 1666, 1667, 1670, 1679, 1684, 1689, 1690, 1694 y 1698). Otros diecisiete en el siglo XVIII y comienzos del XIX (1700, 1705, 1707, 1710, 1714, 1718, 1719, 1720, 1724, 1731, 1732, 1743, 1745, 1748, 1754, 1764, 1766, 1768, 1790, 1791, 1792, 1799, 1800, 1801, 1805 y 1808). Eso les permitió el disfrute de diversos enclaves en su litoral norteafricano, Bastion, La Calle, Cap Negre y otros. Con Túnez los galos firmaron doce tratados en el siglo XVII (1605, 1617, 1665, 1666, 1672, 1685, 1691, 1698 y 1699) y otros diecinueve en el XVIII (1700, 1710, 1711, 1713, 1720, 1728, 1742, 1743, 1765, 1768, 1770, 1774, 1781, 1782, 1790, 1795 y 1802). Con la Regencia de Trípoli tres tratados en el siglo XVII (1681, 1685 y 1692) y otros seis en el XVIII (1720, 1729, 1752, 1774, 1793 y 1801). Con el Imperio de Marruecos, cinco tratados en el siglo XVII (1630, 1631, 1635 y 1682) y uno en el XVIII (1767) (Calafat, 2011; Alexandrowicz, 1973; Caillé, 1960 y Rouard De Card, 1906).

Por su parte Gran Bretaña consiguió sendas Capitulaciones con el Imperio Otomano en 1580 y 1583, revisadas en 1600, una de cuyas consecuencias fue la creación de la *Levant Company*. También fueron numerosos los tratados alcanzados con las regencias berberiscas, con Argel (1646, 1662, 1664, 1668, 1700, 1702, 1703, 1707, 1716, 1751, 1762 y 1765), con Túnez (1662, 1675, 1686, 1716, 1751 y 1762), con Trípoli (1662, 1675, 1676, 1682, 1686, 1694, 1696, 1716, 1751 y 1762) y con Marruecos (1721 y 1760)⁴. A comienzos del siglo XVII los holandeses consiguieron firmar unas Capitulaciones con el Imperio Otomano, al tiempo que mantuvieron una alianza con la república corsaria de Salé, base estratégica indispensable en su expansión caribeña para el fomento del azúcar, y sellaron alianzas con Marruecos. Además firmaron tratados con Argel (1646, 1662, 1664, 1668, 1672, 1680, 1682, 1683, 1686, 1700, 1702, 1703, 1707, 1716, 1751,

³ Garnier, 2008; Mantran, 1989, en especial cap. V. y Freiherr Von Testa, 1864-1911.

⁴ Calafat, 2011; Brotton, 2016; Laidlaw, 2010; Guellou - Masmoudi - Smida - Saadoui, 2010; Roger, 1997 y Sebag, 1989.

1762 y 1765), con Túnez (1622, 1662, 1704, 1708 y 1713) y con Trípoli (1681, 1685, 1692, 1720, 1729, 1752, 1754 y 1793)⁵.

Apoyándose en las citadas capitulaciones y tratados a lo largo de la Edad Moderna, y en las relaciones pacíficas que permitieron, se da por sentado que, en relación a la política seguida para con los países musulmanes del Mediterráneo, existieron dos prácticas completamente contrapuestas. Una pacífica, de carácter diplomático y mercantil, protagonizada por franceses, ingleses y holandeses, que perseguía el objetivo de potenciar el papel político y comercial de sus respectivos países, y en la que las consideraciones de índole religiosa fueron secundarias y/o inexistentes⁶.

La otra claramente belicista, que sería la sostenida por los españoles, pero también por los portugueses, los territorios italianos dominados por los hispanos y la Malta de la Orden de San Juan⁷. En este caso, la enemistad religiosa con los países del Islam explicaría totalmente su actitud, dejando poco o ningún espacio para la razón de estado y la búsqueda de beneficios económicos. De ahí la crónica y mutua hostilidad a lo largo de toda la Edad Moderna.

Por lo que respecta a los países musulmanes, desempeñarían un papel pasivo, siempre a expensas de las presiones francesas e inglesas, que obtuvieron la supremacía política, militar, diplomática y mercantil en Levante y Magreb, consagrada por las capitulaciones⁸. A medida que transcurrió el siglo XVII utilizaron sus poderosas flotas de guerra para imponer la firma, y/o ratificación, de nuevos tratados que reforzaban su predominio en detrimento de los estados musulmanes. Por otra parte, estos últimos tampoco salieron bien parados del enfrentamiento corsario con españoles, lusos, italianos y malteses: ni consiguieron desarrollar satisfactoriamente su economía marítima, ni lograron consolidar una marina mercante propia⁹.

En suma, franceses, ingleses y holandeses (la "northern invasion") sabrían negociar con los países musulmanes, mientras que portugueses, hispanos, italianos y malteses fueron incapaces de hacerlo, o lo hicieron rematadamente mal cuando lo intentaron. Los musulmanes siempre dependientes de las

⁵ Calafat, 2011; Guellouz - Masmoudi - Smida - Saadou, 2010; Sebag, 1989; Groot, 1978 y 1985

⁶ Aunque con matices, Green, 2002. La crítica al peso de las consideraciones religiosas en las relaciones entre una y otra orilla del Mediterráneo, en Poumarede, 2009.

⁷ Fontenay, 2010, en especial apartado "Malte/Alger: essai de mise en parallèle", pp. 324-339; Brogini, 2006; Blondy, 2002 y Vatin, 1994.

⁸ La crítica desde una perspectiva turca en Türkçelik, 2015. Numerosas monografías cuestionan, de una u otra forma, tanta pasividad. Para el Magreb, trabajos como el de Boubaker, 1987. Sobre la presencia de mercaderes musulmanes en los puertos europeos en la Edad Moderna: Kaiser, 2008.

⁹ Maziane, 2008; Merouche, 2007; Panzac, 2005; Martin Corrales, 1997-1998 y Manca, 1982.

relaciones con los primeros, frente a los que retrocedían tras cada nueva capitulación o tratado, y frente a los segundos, que se fueron imponiendo, aunque lentamente, en el secular enfrentamiento corsario.

Tales supuestos son asumidos, consciente o inconscientemente, por la mayoría de los historiadores franceses e ingleses (salvo honrosas excepciones), así como por la gran mayoría de los europeos y norteafricanos formados o influidos por esas dos grandes tradiciones historiográficas. Se asume así una visión jerárquica del pasado de las relaciones de Europa con el Mediterráneo musulmán que debería ser como mínimo matizada. Admitir tales postulados supone aceptar igualmente una visión casi inamovible de las relaciones intermediterráneas a través de los siglos. Lo anterior, más el recuerdo del pasado dominio colonial, favorece que las historiografías portuguesa, española, italiana y balcánica cuando abordan el estudio de las relaciones de sus respectivos países con los de la orilla sur y este del Mediterráneo, trasladen esa visión jerarquizada. No se esfuerzan, salvo excepciones, en establecer un diálogo más abierto y fructífero con las historiografías de los países de la parte “inferior” de esa escala jerárquica: los norteafricanos y los del Próximo Oriente. Por su parte, también salvo excepciones, los investigadores del sur y este mediterráneos enfocan más sus estudios hacia Francia e Inglaterra olvidando al resto de los protagonistas del espacio común. Como resultado, la historia del Mediterráneo se empequeñece, sale perdiendo.

Antes de avanzar conviene dejar claro que la política de los países cristianos con respecto a los islámicos no se desarrolló en un contexto favorable o neutro. Estuvo fundamentalmente supeditada a la lucha por la supremacía que mantenían entre sí, incluso en aquellos momentos en los que el Imperio Otomano aparecía como una amenaza para Europa (Contamine, 1998). Predominó el juego de alianzas en el que franceses, ingleses y holandeses se asociaron al Imperio Otomano, Regencias magrebíes y Marruecos con el fin de conseguir la hegemonía política y comercial, al tiempo que procuraban lanzar a sus aliados musulmanes contra sus rivales hispanos¹⁰. De ahí que lo usual fuera que aquellos países que habían conseguido unas relaciones amistosas con cualquier potencia musulmana, hicieran todo lo posible para dificultar que sus rivales cristianos pudieran establecerlas también. Concebían esos intentos como una amenaza a los privilegios y posiciones conquistadas en el Norte de África e Imperio Otomano. En todo caso, podríamos considerar unas políticas más acertadas que otras (en función de que se forjaran alianzas o no, con los países musulmanes), pero no deberíamos ir más allá de esa consideración.

¹⁰ Sirva de ejemplo en el caso español, Fernández Álvarez, 1951. El tema también ha generado una curiosa, en ocasiones divertida, bibliografía sobre la “impía alianza”.

La elección del período comprendido aproximadamente entre el comienzo de las negociaciones de Francisco I de Francia con la Puerta, hacia 1520, para comparar las políticas seguidas por los países europeos con los musulmanes no es inocente. Deja de lado toda la experiencia negociadora y los numerosos tratados firmados en la Edad Media entre los reinos cristianos y los musulmanes en las penínsulas ibérica y balcánica; lo mismo sucede con las alianzas concertadas entre Portugal, Castilla, Aragón, reinos y repúblicas italianas con las dinastías norteafricanas y el Imperio Otomano hasta 1520. Se trata de un período en el que los ingleses y franceses apenas tuvieron importancia en el Mediterráneo¹¹. También merece escasa atención el proceso negociador, por muy lento que fuera, que comenzó con la firma del tratado de paz suscrito en 1740 entre el Imperio Otomano y el reino de Nápoles. En líneas generales, se destacan o se silencian, según convenga, los casos de Venecia y Génova. Es obvio que tales repúblicas supieron tejer relaciones diplomáticas y comerciales con el Imperio Otomano, las Regencias norteafricanas y Marruecos a lo largo de la Edad Moderna.

En realidad, las relaciones de franceses e ingleses con los países musulmanes no fueron tan pacíficas como usualmente se cree. No menos cierto es que los estados ribereños europeos no siempre estuvieron enfrentados a los musulmanes en la Edad Moderna.

Lo primero que hay que decir es que la proliferación de tratados y convenios firmados por franceses, ingleses y holandeses con las regencias magrebíes y Marruecos evidencia que eran casi sistemáticamente incumplidos, de ahí la continua renovación (este argumento vale para casos similares, como el español en la primera mitad del siglo XVI en el litoral norteafricano). La amenaza de las escuadras gala, inglesa y holandesa patrullando constantemente los puertos norteafricanos, amenazando con bombardearlos o haciéndolo, si no conseguían buenos y rápidos acuerdos, contribuyó en buena medida al éxito negociador. Se podría hablar de una presión militar casi permanente, que además tuvo para los citados países la ventaja de que lograron desviar la presión corsaria musulmana hacia los rivales españoles, portugueses e italianos (Poumarède, 2005; Green, 2002; Mathiex, 1958).

A pesar de la alianza franco-otomana, de la red diplomática francesa y de los intercambios en Levante y el Magreb, los conflictos entre las dos partes fueron más numerosos de lo que cabría esperar. Sirvan de ejemplo el ataque francés al puerto de Chio en 1681, la participación de tropas galas en la guerra por Hungría, en especial la batalla de San Gotardo (1664), así como la posterior expedición napoleónica a Egipto (1798-1801), que tuvo al Imperio otomano

¹¹ Sirvan de ejemplo para el caso hispano, López Pérez, 1995 y Masia De Ros, 1951.

como enemigo, en su calidad de miembro de la 2ª Coalición, que hasta 1802 se enfrentó a los franceses (Poumarède, 2005; Laurens, 1997). Los enfrentamientos galos con los argelinos desde la década de los setenta del siglo XVII, fueron repetidos (1662, 1664-65, 1675, 1680, 1682, 1683, 1688-1689) y alcanzaron su máximo en la terrible derrota de Djilleli (1.400 bajas francesas). En paralelo, los puertos tunecinos fueron bloqueados por la escuadra gala entre 1670 y 1672, reproduciéndose el enfrentamiento entre ambas partes en 1770. Trípoli fue bombardeada en 1685 (Peter, 1997; Guellouz - Masmoudi - Smida - Saadoui, 2010 y Sebag, 1989). La primera mitad del siglo XVIII se caracterizó por la ruptura casi total de las relaciones entre Francia y Mecos, uno de cuyos episodios más llamativos fue el ataque francés a Larache en 1765¹². Posteriormente, la tensión reapareció con motivo de la Revolución francesa, y las relaciones estuvieron a punto de romperse, y si no lo hicieron fue por la intervención de la diplomacia española en absoluto interesada en la ruptura de dos de sus aliados (Lourido Diaz - Vilar, 1994).

Los ingleses retuvieron Tánger, contra la voluntad de los marroquíes, entre 1661 y 1684. Y se enfrentaron con los argelinos en diversas ocasiones, 1654, 1682-1683 y 1684. Con los tunecinos y tripolitanos en 1654 (Veronne, 1972; Guastavino Gallent - Cuevas García, 1939 y Routh, 1912). Los holandeses tuvieron problemas con los argelinos entre 1618-1626, 1622, 1656, 1684 y 1729. Llegaron a recurrir a solicitar una alianza con los españoles para combatir la amenaza corsaria norteafricana (Garcés Ferra, 1948). En realidad, los franceses, ingleses y holandeses tuvieron continuos conflictos con el corso musulmán. No es casualidad que algunos de los más importantes textos sobre la experiencia como cautivos en Marruecos, Argelia y Túnez se deban a súbditos de tales países¹³. Tampoco fue casualidad que de los 963 navíos capturados por los argelinos entre 1613-1622, 447 fueran holandeses y 253 franceses (Poumarède, 2005). También habría que tener en cuenta a la hora de valorar el talante negociador de franceses e ingleses, su contribución en la conversión de Malta en la Argel cristiana, como la denominó M. Fontenay (Fontenay, 2010).

Por el contrario, no todo fue enfrentamiento absoluto entre la Europa meridional y los países musulmanes. El siglo XVI en el Mediterráneo se explica en buena parte por el importante papel de venecianos y genoveses como interlocutores del Imperio Otomano¹⁴. Aunque la Puerta acabó expulsando a

¹² Galland, 1993; Boyer, 1985; La Véronne, 1970; Penz, 1944 y Bide De Maurville, 1775. Utilizo la edición española del Instituto General Franco para la investigación Hispano-Árabe, Larache, 1940.

¹³ Sirva de ejemplo, Aranda, 1662. También la edición de París, Rocher, 1997.

¹⁴ Preto, 2013. Y el catálogo, *Venetia and the Islamic world, 828-1797* (2007); De Zanche, 2000 y Beck - Mamoussacas - Pertusi, 1977.

ambas repúblicas de sus bases en el Mediterráneo oriental, en ambos casos pudieron mantener ventajosas posiciones mercantiles hasta bien avanzado el siglo XVIII. La *muda* veneciana que en su recorrido anual visitaba las dos orillas del Mediterráneo, continuó activa hasta mediados del Quinientos (López De Coca Castañer, 1993). En 1733 Venecia y la Puerta sellaron un nuevo tratado amistoso. Posteriormente, la república hizo lo propio con Argelia (1763 y 1765), Túnez (1763), Trípoli (1765) y Marruecos (1765)¹⁵.

Los genoveses también tuvieron sólida posición a comienzos de la Edad Moderna en el Imperio Otomano (Barlard, 1989 y Pastine, 1912). En el Norte de África lograron importantes pactos con las regencias norteafricanas. Los Lomellini, instalados desde 1553 en Tabarka, en la costa tunecina y dedicados a la pesca del coral, lograron mantenerla bajo su dominio, gracias a sucesivos pactos con el Bey de Túnez, hasta 1741, cuando fueron finalmente expulsados (Grenié, 2010; Gourdin, 2008 y Pignon, 1979). En el siglo XVIII, consiguieron firmar un tratado de amistad con Marruecos en 1765¹⁶.

El Reino de Nápoles firmó un tratado de paz con el Imperio Otomano en 1740 (Di Vittorio, 1979 y Pezzi, 2009). Posteriormente, los reinos italianos consiguieron establecer en el siglo XVIII relaciones pacíficas con las Regencias magrebíes y Marruecos¹⁷. Lo mismo cabe decir respecto a Malta y Ragusa (Brogini, 2012; Arribas Palau, 1984b y 1971 y Valensi, 1963).

Las negociaciones y pactos de Portugal en el norte de África también están documentados. Recuérdese que la Batalla de Los Tres Reyes, o de Ksar el Kebir, enfrentó en 1578 al monarca portugués, aliado con Muley Ahmed (*Muhammad Al-Mutaxakkil*), contra el sultán Muley Abd el-Malik (Valensi, 1992 y Berthier, 1985). La presencia portuguesa en numerosos presidios a lo largo de la costa atlántica marroquí, además de motivo de continuos enfrentamientos, fue una ocasión no siempre fácil para negociar, al menos con las tribus circunvecinas, y comerciar (Lopes, 1989; Pereira, 1982 y Torres, 1980). Finalmente en el siglo XVIII, Portugal firmó tratados de paz con Marruecos (1773) y Trípoli (1799) (Bono, 1984; Lourido Diaz, 1976 y Oliveira Martins, 1937).

Por lo que respecta a los monarcas hispanos hay que recordar que, desde los siglos medievales, venían manteniendo toda una serie de pactos y tratados con las dinastías musulmanas reinantes tanto en la propia península ibérica, como en el Mediterráneo musulmán (López Pérez, 1995 y Masià De Ros, 1951). Solo debe recordarse que el "héroe" por excelencia de la Reconquista fue El Cid, caudillo militar al servicio tanto de monarcas cristianos como musulmanes. A comienzos del siglo XVI, en 1501, se registra la embajada de Pedro Mártir de

¹⁵ Lourido Díaz, 1989 y 1972; De Leone, 1963 y 1963b; Sacerdoti, 1957 y Marchesi, 1886.

¹⁶ Arribas Palau, 1984 y 1976; De Leone, 1963 y 1963b; Sacerdoti, 1957 y Nallino, 1946.

¹⁷ Iannettone, 1967 y 1984; Arribas Palau, 1975 y 1968 y Manca, B., 1971.

Angleria al sultán mameluco de Egipto para intentar apaciguar su indignación por el trato dado a los moriscos en España. El consulado catalán, de larga tradición y llegó a representar incluso a los comerciantes franceses, existió hasta 1516, pero desapareció tras la conquista otomana de Egipto¹⁸. Aunque el siglo XVI se caracterizó por la guerra abierta entre los Habsburgos españoles y los otomanos, hay que citar la tregua de cinco años acordada en 1545 entre el Gran Turco y los Habsburgos de Austria, a la que se adhirió Carlos V. En 1559 se registraron nuevas conversaciones hispano-otomanas. Finalmente, años después de la batalla de Lepanto, en 1580 se llegó a la tregua o armisticio entre ambas partes¹⁹. A partir de entonces, aunque renunciaron a enfrentarse frontalmente, dieron vía libre a sus corsarios para que atacasen al enemigo con la secuela de dificultades para la libre práctica mercantil en las dos orillas, en especial el apresamiento de miles de naves y de cientos de miles de esclavos y cautivos²⁰. Desde 1715 en adelante se intentó establecer nuevas negociaciones hispano-otomanas, entre ellas las propiciadas por el cardenal Alberoni, pero no prosperaron (Windler, 2005). Finalmente, el tratado de paz entre ambas partes no llegó hasta 1782 (Pradells Nadal, 2007 y Conrotte, 1909).

En el Norte de África los tratados hispano-magrebíes están perfectamente documentados a lo largo del siglo XVI. Nueve con los reyes de Tremecén (1518, 1521, 1528, 1533, 1535, 1536, 1537, 1543 y 1546), diez con los de Túnez (1535, 1537, 1538, 1539, 1545, 1547, 1548, 1550 y 1554), dos con el de Cairuan (1549 y 1552), así como dos con el Jeque de Djerba (1520 y 1541). Además habría que citar el proyecto no concretado con Barbarroja (1540) (Mariño, 1980). Naturalmente, aquí también habría que tener en cuenta que la repetición en la firma de tratados indica que no siempre fueron aplicados.

Con respecto a Marruecos cabe destacar la alianza entre los dos países durante casi todo el reinado de la dinastía saadiana, una política que convenía a ambas partes para oponerse al avance turco en el litoral norteafricano. Mohammed Ech-Cheikh (1557) se alió con los españoles de Orán, mientras que su hijo Muley Abdallah (1557-1574) continuó esa política, llegando a ceder el Peñón de Vélez de la Gomera a los españoles (1564). Su sucesor, Ahmed el Mansour (1578-1603) continuó la política conciliatoria con los españoles durante casi todo su reinado (Alonso Acero, 2017 y García Arenal - Bunes, 1992).

¹⁸ Para la embajada de Pedro Mártir de Angleria, Lama De La Cruz, 2013 y De Angleria, 2013. Para el consulado catalán de Alejandría, López De Meneses, 1982.

¹⁹ Kumrular, 2003 y Braudel, *La Méditerranée*, Vol. II, cap. V, 'Las treguas hispano-turcas, 1577-1584'.

²⁰ Aunque también hay que tener en cuenta el comercio generado por la actividad corsaria, el comercio "alternativo" y la economía de la "rançon", Kaiser, 2008b y López Nadal, 1990.

En el siglo XVII la política de pacto continuó, como lo demuestra el hecho de la cesión de Larache a los españoles en 1610 por el sultán Muley Xequé, quien derrotado por su rival Muley Zaydán, cedió la ciudad a Felipe III a cambio de su ayuda para recuperar el trono saadita. La plaza permaneció en poder de los españoles hasta 1689, cuando fue conquistada por el sultán alauita Muley Ismail (García Figueras - Rodríguez Joulia Saint-Cyr, 1973). En 1692, un embajador marroquí fue recibido por la Corte española (Vernet Ginés, 1953 y Sauvaire, 1884). La instauración de los Borbones en el trono español favoreció, finalmente, el establecimiento de relaciones pacíficas entre ambos países, que se concretaron en una tregua en 1736. Finalmente, en 1767 se llegó a la firma del Tratado de Paz, Amistad y Comercio hispano-marroquí, que fue ratificado por nuevas firmas o convenciones en 1780, 1785 y 1799 (Rodríguez Casado, 1946; Feria. 2005 y 2007 y Cantillo, 1843).

En lo que hace referencia a las relaciones hispano-argelinas en los siglos XVII y XVIII, hay que destacar las alianzas con reyes locales (como el rey de Cuco, actual Kabilia) (Boyer, 1970 y Rodríguez Julia Saint-Cyr, 1954) y el envío de embajadas argelinas a la corte española en 1691 y 1701 (Windler, 2005). En 1786 se firmó el tratado de paz y en 1791 el tratado por el que se cedía al Dey la plaza de Orán (Terki-Hassaine, 2011; Pradells Nadal, 2007; Sabater Galindo, 1974; Chaillou, 1977 y Conrotte, 1909). Finalmente, en 1784 se firmó uno con la regencia de Trípoli, y otro en 1791, con la de Túnez (Jerfel, 2011; Epalza, 1984 y 1982).

Los tratados, acuerdos, negociaciones y treguas anteriormente citados demuestran una voluntad y capacidad de negociar con los países musulmanes. Ciertamente, mucho más limitada que en el caso de franceses, ingleses y holandeses, pero es evidente que existieron a lo largo de los siglos XVI, XVII y XVIII. En las siguientes páginas me centraré en el caso español para reforzar la tesis de que la comunicación y la negociación con los musulmanes fue mucho más intensa de lo que hasta hace poco se había admitido. Lo planteado para el caso hispano es válido igualmente para los casos portugués, italiano, maltés y raguseo. Hay que comenzar planteando la necesidad de revisar la idea de que la frontera hispano-marroquí (y sin duda alguna las restantes) fue una *forgotten frontier* en el siglo XVI (Hess, 1978). Esa idea debe ser matizada como mínimo, ya que en realidad fue una frontera muy transitada, no solo en el siglo XVI, sino también en el XVII y XVIII.

Fueron muchos y diferentes los agentes que la traspasaron de norte a sur, de oeste a este, así como en sentido contrario. Protagonizaron negociaciones a distintos niveles y en distintos períodos. Lo ejemplificaré en el caso español. En primer lugar, los mercaderes que en siglo XVI aún mantenían viva una actividad heredada del período medieval, la de dedicarse al rescate de esclavos

y/o cautivos, los alfaqueques; a menudo actuaron como enviados de las autoridades españolas ante las autoridades magrebíes²¹.

Igualmente hay que tener en cuenta la labor que en el mismo sentido llevaron a cabo los religiosos que dirigían los hospitales que los trinitarios y franciscanos mantuvieron en Marruecos, Túnez y Argel. Fueron a la vez jefes espirituales de los esclavos cristianos que permanecieron vinculados a la iglesia, y auténticos embajadores o cónsules de los monarcas españoles. Sirva de ejemplo la actividad de Fray Diego ante Muley Ismail entre 1688 y 1723. De igual modo hay que referirse a los redentores que protagonizaron una o varias redenciones²².

También hay que destacar la labor de intermediación llevada a cabo por no pocos renegados (aunque no todos) entre ambas orillas (Anaya Hernández, 2003 y Bennassar, 1989). Así como la labor negociadora protagonizada por los centenares de magrebíes que encontraron auxilio, temporal o definitivo, en tierras españolas (Alonso Acero, 2006)

La posesión por parte española de los *presidios* en el litoral norteafricano favoreció la negociación, aunque no siempre, con las tribus vecinas. El caso más importante, y conocido, fue el de Orán (Martin Corrales, 2015).

La monarquía hispana nunca renunció al establecimiento de alianzas con las dinastías musulmanas para combatir a un enemigo común, igualmente musulmán. Se han citado con anterioridad la alianza táctica hispano-marroquí en algunos períodos frente al Imperio Otomano, o la alianza con el reino de Cuco contra el Dey de Argel. Aquí interesa destacar los esfuerzos en alcanzar una alianza con la Persia safávida contra el Gran Señor²³.

La desnacionalización o desestatalización de la historia de las relaciones cristiano-musulmanas en el Mediterráneo permitiría incorporar otros agentes muy importantes en las citadas negociaciones e intercambios. Entre ellos, los judíos, el caso mejor y más estudiado, como intermediarios entre ambas partes, tema que cuenta con una oceánica producción bibliográfica²⁴. Las colonias de cristianos orientales instaladas en diversos puertos europeos, entre ellos los españoles (Martin Corrales, 2009). Los mejor estudiados son los griegos²⁵, aunque también los armenios, cuya importancia cabría destacar por el mero hecho de que entre sus miembros estuvieron los que introdujeron las técnicas

²¹ López De Coca Castañer, 1978. Para su origen medieval, Torres Fontes, 1975.

²² Pardo Molero, 2008b; Friedman, 1980; Lourido Diaz 1974; Ximénez, 1934 y Koehler, 1934.

²³ García Hernán - Cutillas Ferrer - Matthee, 2016 y Silva y Figueroa, 1903.

²⁴ En el caso español, su importancia mediadora está perfectamente demostrada, tanto en el caso de los judíos súbditos marroquíes, como en el de los establecidos en Orán y otras plazas hispanas Shaub, 1999 y García Arenal, 2003.

²⁵ Véanse las observaciones que hace Green, 2002.

del estampado de las indianas en occidente (Raveux, 2015). Sacar a la luz su papel en el comercio entre Oriente y Occidente, entre el norte y el sur del Mediterráneo, permitirá incrementar notablemente nuestra percepción de los intercambios en el conjunto de la cuenca mediterránea.

Llegados a este punto, no debe extrañar que, contra lo que se había creído hasta hace poco, es indudable la existencia de unos intercambios, y negociaciones, entre españoles y musulmanes a lo largo de los siglos XVI, XVII y XVIII, tal como está demostrado en el caso de España en general y Cataluña en particular (Martín Corrales, 2002 y 2007). Y esto es extensible al caso portugués, italiano, maltés y raguseo, incluso en los largos períodos de enfrentamiento abierto y a la crónica y mutua hostilidad corsaria.

A la vista de lo expuesto hasta aquí se deduce que la capacidad de entablar relaciones diplomáticas y mercantiles con las potencias musulmanes en la Edad Moderna no fue un activo solamente de franceses, ingleses y holandeses, quienes además vivieron numerosos enfrentamientos bélicos con aquellas. También es evidente que portugueses, españoles, italianos, malteses y otros supieron crear canales de comunicación y de presión política, diplomática y comercial con los países musulmanes, incluso como se ha señalado, en períodos de hostilidad. Como señalaba al comienzo de este texto, hay que revisar la historiografía que se ocupa de las relaciones entre los países europeos y los norteafricanos y levantinos.

Convendría replantear determinadas afirmaciones sobre la capacidad hispana de negociar con las potencias musulmanas, que en mi opinión no tienen en cuenta la complejidad de las relaciones intermediterráneas, en la línea de lo que he intentado explicar en estas páginas. Un análisis de las negociaciones entre españoles y argelinos que desembocaron en la firma del Tratado de Paz, Amistad y Comercio de 1786, pone en evidencia algo suficientemente conocido por la historiografía hispana: la tardanza en conseguir llegar al acuerdo y los numerosos errores cometidos en las negociaciones. Para el autor del artículo, todo se debió a la inexperiencia de los negociadores españoles, a su falta de profesionalidad y a la visión negativa del Otro musulmán imperante en la España de fines del siglo XVIII (Windler, 2005). Hubo inexperiencia y negociadores nefastos, e imperaba una imagen negativa del Otro (como en toda Europa por otra parte). Pero no se puede dejar de lado que la diplomacia española a la altura de 1786 contaba con la experiencia adquirida en Marruecos desde 1767, en el Imperio Otomano desde 1782 y en Trípoli desde 1784. La falta de profesionalidad también se puede constatar en las negociaciones hispano-marroquíes, en la que intervinieron religiosos, exesclavos y algún que otro aventurero. Pero no es menos cierto, que para el buen éxito de las citadas negociaciones fue determinante la intermediación de

los religiosos españoles establecidos en la corte marroquí, en especial la figura de José Boltas. Y también la de algunos exesclavos españoles que, posteriormente, fueron cónsules o vicecónsules (Jorge Patisiati, Gavarró), mientras que Pedro Umbert llegó a ser uno de los secretarios del sultán Mohamed Ben Abdallah (Rodríguez Casado, 1946 y Feria, 2005). Tampoco se puede dejar de lado la experiencia y profesionalidad acumulada por la familia de los Soler menorquines, entre cuyos miembros figuraron Pedro Soler (cónsul en Trípoli), Juan Soler (Comisario de Guerra, cónsul en Estambul y Esmirna), Benito Soler (cónsul en Esmirna), Jaime Soler (cónsul en Trípoli) y Arnaldo Soler (cónsul en Túnez) (Jerfel, 2011 y Epalza, 1980).

La red diplomática española que se fue tejiendo en el Magreb desde 1767, y las nuevas y libres posibilidades de comerciar en los puertos marroquíes, argelinos y tunecinos, los capitanes y comerciantes hispanos, lograron desbancar en algunos períodos a sus competidores europeos. Fue lo que sucedió a los franceses a raíz del período revolucionario iniciado en 1789. El ejemplo más evidente es el de Marruecos, país cuyos excedentes agrícolas y pecuarios tenía su destino natural en los puertos españoles, y cuyas autoridades temían, como las españolas, las consecuencias, especialmente las religiosas, de la revolución gala. Por su parte los ingleses fracasaron en sus intentos de enfrentar a españoles y marroquíes ofreciendo ayuda a estos últimos para atacar los presidios hispanos en el litoral marroquí en los períodos de guerra entre ambas monarquías cristianas (1779-1783, 1797-1802 y 1804-1808).

Para finalizar, conviene no olvidar lo que sucedió cuando Edward Said lanzó su monumental obra en la que criticaba que la imagen de Oriente había sido una creación de Occidente. Una de las críticas que recibió, y aceptó, fue la de que se había basado básicamente en la producción libresca francesa, inglesa y alemana, dejando casi completamente de lado lo producido en los países del sur del Mediterráneo en parte de los cuales la frontera con el Islam no solamente es marítima y cercana, sino que también había sido, en períodos más o menos largos, terrestre, en sus propios territorios. ¿No está ocurriendo en el tema que he abordado en las páginas precedentes un olvido similar?.

Bibliografía

Abitbol, Michel (2009) *Historie du Maroc*. París: Perrin.

Alexandrowicz, Charles H. (1973) *The European-African Confrontation: A study in Traty Makinag*. Leiden: A. W. Sijthoff.

Allain, Jean-Claude (1997) *Agadir 1911*. París: Publications de la Sorbonne.

- Alonso Acero, Beatriz (2006) *Sultanes de Berbería en tierras de la cristiandad. Exilio musulmán, conversión y asimilación en la Monarquía hispánica (siglos XVI y XVII)*. Barcelona: Bellaterra.
- (2017) *España y el Norte de África en los siglos XVI y XVII*. Madrid: Síntesis.
- Anaya Hernández, Luis Alberto (2003) 'Simón Romero, pescador grancanario y gran almirante de la armada argelina', *Anuario de Estudios Atlánticos*, 49, pp. 1-21.
- Arribas Palau, Mariano (1968) 'La accesión de Fernando IV de Nápoles al Convenio de Aranjuez y el tratado de 1782 entre Marruecos y el Reino de las Dos Sicilias', *Hesperis-Tamuda*, 9, pp. 232-288.
- (1971) 'La República de Ragusa y los alawíes de Marruecos en el siglo XVIII', *Studi Magrebini*, IV, pp. 113-124.
- (1975) 'Algunos datos sobre el primer Cónsul de Cerdeña en Marruecos', *Studi Magrebini*, VII, pp. 155-160.
- (1976) 'La actividad comercial del marqués de Viale en Marruecos', *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, LXXIX, pp. 1-25.
- (1984) 'Los hermanos Chiappe en Marruecos', en Marazzi, Ugo, *La conoscenza dell'Asia e dell'Africa in Italia nei secoli XVIII e XIX*. I, Nápoles: Istituto Universitario Orientale, pp. 813-869.
- (1984b) 'El Marroquí Muhammad b'Abd al-Hadi al-Hafi y sus misiones en Malta (1781-1789)', *Al-Qantara*, V, pp. 203-233.
- Balard, Michel (1989) 'The Genoese in the Aegean (1402-1566)', *Mediterranean Historical Review*, 4/1, pp. 158-174.
- Beck, H. G. - Mamoussacas, M. - Pertusi, A. (eds.) (1977) *Venezia centro di mediazione tra Oriente e Occidente (secoli XV-XVI). Aspetti e problemi*. Florencia: Fondazione Giorgio Cini.
- Bennassar, Bartolomé y Lucie (1989) *Los cristianos de Alá. La fascinante aventura de los renegados*. Madrid: Nerea.
- Berthier, Pierre (1985) *La Bataille de l'oued El-Makhazin dite bataille des Trois Rois (4 août 1578)*. París: CNRS.
- Bidé De Maurville, Hyppolite Bernard (1775) *Relation de l'Affaire de Larache ou Récit de l'Expédition des Chaloupes qui furent détachées le 27 Juin 1765 pour mettre feu aux Corsaires qu'étaient dans le port de Larache*. Amsterdam.
- Blondy, Alain (2002) *L'ordre de Malte au XVIII siècle*. París: Bouchène.

- Bono, Salvatore (1984) 'La pace lusitano-tripolina del 1799 in una lettera di Yûsuf Qârâmanli', *Oriente Moderno*, LXIV, pp. 5-31.
- Boubaker, Sadok (1987) *La Régence de Tunis au XVIIe siècle: ses relations commerciales avec les ports de l'Europe méditerranéenne, Marseille et Livourne*. Zaghouan: Ceroma.
- Boyer, Pierre (1970) 'Espagne et Kouko. Les négociations de 1598 et 1610', *Revue historique*, Vol. 8, n° 1, pp. 99-124.
- (1985) 'La chiourme turque des galères de France de 1665 a 1667', *R.O.M.M.*, 39, pp. 93-106.
- Brogini, Anne (2006) *Malte, frontière de Chrétienté (1530-1670)*. Roma: Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome.
- (2012) 'Des échanges contraints aux échanges assumés. Malte et la Régence de Tunis dans la première modernité', *Cahiers de la Méditerranée*, 84, pp. 19-32.
- Brotton, Jerry (2016) *This Orient isle. Elizabethan England and the Islamic World*. Londres: Allen Lane.
- Caillé, Jacques (1960) *Les Accords internationaux du Sultan Sidi Mohamed Ben Abdallah (1757-1790)*. Tanger: Faculté de Droit du Maroc.
- Calafat, Guillaume (2011) 'Ottoman North Africa and *ius publicum europaeum*: The case of the treaties of peace and trade (1600-1750)', en Alimento, Antonella (ed.) *War, Trade and Neutrality: Europe and the Mediterranean in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. Milán: Franco Angeli, pp. 171-187.
- Cantillo, Alejandro del (1843) *Tratados, convenios y declaraciones de paz y comercio que han hecho con las potencias extranjeras los monarcas españoles de la Casa de Borbón: desde el año de 1700 hasta el día*. Madrid: Imprenta de Alegría y Charlain.
- Chaillou, Lucien (1977) 'Un projet de négociation entre l'Espagne et la Régence d'Alger en 1776', *R.O.M.M.*, 23, pp. 225-232.
- Conrotte, Manuel (1909) *España y los países musulmanes durante el Ministerio de Floridablanca*. Madrid: Real Sociedad Geográfica.
- Contamine, Philippe (dir.) (1998) *Guerre et concurrence entre les états européens du 14e au 18e siècle*. Paris: PUF.
- Correale, Francesco (2014) *La Grande Guerre des trafiquants. Le front colonial de l'Occident maghrébin*. Paris: L'Harmattan.
- D'Aranda, Emmanuel (1662) *Relation de la captivité & liberté du sieur....* Bruselas: Jean Mormant.

- De Leone, Enrico (1963) 'Mohammed ben Abdallah e le Repubbliche marinare', *Il Veltro*, 4, pp. 665-698.
- De Leone, Enrico (1963b) 'Veneziani e Genovesi nel Marocco nella seconda metà del secolo XVIII', *Levante*, 10, pp. 3-13.
- De Angleria, Pedro Martir (2013) *Legatio Babilónica: una embajada española al Egipto de principios del siglo XVI*. Madrid: Instituto Egipcio de Estudios Islámicos.
- De Zanche, Luciano (2000) *Tra Costantinopoli e Venezia. Dispacci di Stato e lettere di mercanti del Basso Medioevo alla caduta della Serenissima*. Prato: Istituto de Studi Storici Postali.
- Del Boca, Angelo (1997) *Gli italiani in Libia*. 2 vols, Milano: Mondadori.
- Di Vittorio, Antonio (1979) *Il commercio tra Levante Ottomano e Napoli nel XVIII secolo*. Napoli: Giannini.
- Droz, Bernard (2006) *Histoire de la décolonisation au XXe siècle*. Paris: Seuil.
- Epalza, Mikel de (1980) 'Los Soler menorquines en el Mediterráneo (Magreb y Oriente) La expansión mediterránea de los menorquines (siglos XVIII-XIX)', *Revista de Menorca*, 7, pp. 106-112.
- (1982) 'Intereses árabes e intereses españoles en las paces hispano-musulmanas en el siglo XVIII', *Anales de Historia Contemporánea*, 1, pp. 7-17.
- (1984) 'El primer tratado de paz hispano-libio de 1784', *Hispania*, XLIV /157, pp. 277-319.
- Feria, Manuel (2005) 'El Tratado hispano-marroquí de Amistad y comercio de 1767 en el punto de mira del traductor. I', *Sendebarr*, 16, pp. 3-26.
- (2007) 'El Tratado hispano-marroquí de Amistad y comercio de 1767 en el punto de mira del traductor. II', *Sendebarr*, 18, pp. 5-44.
- Fernández Álvarez, Manuel (1951) *Felipe II, Isabel de Inglaterra y Marruecos. Un intento de cerco a la monarquía del Rey Católico*. Madrid: CSIC.
- Fontenay, Michel (2010) *La Méditerranée entre la Croix et le Croissant. Navigation, commerce, course et piraterie (XVIe-XIXe siècle)*. Paris: Garnier.
- Freiherr Von Testa, Ignaz (1864-1911) 'Recueil des traités de la Porte ottomane avec les puissances étrangères depuis le premier traité conclu en 1536, entre Suléyman I et François I, jusqu'à nos jours', Paris: Amyot [puis] Leroux.
- Frémeaux, Jacques (1991) *L'Islam et la France depuis 1789*. Paris: PUF.

- Friedman, Ellen. G. (1980) 'Trinitarians Hospitals in Algiers: An Early Example of Health Care for prisoners of War', *Catholic Historical Review*, LXVI, pp. 551-564.
- Fromkin, David (2000) *A Peace to End All Peace: The Fall of the Ottoman Empire and the Creation of the Modern Middle East*. London: Phoenix.
- Galland, Antoine (1993) *Histoire de l'esclavage d'un marchand de la ville de Cassis à Tunis*. Paris: La Bibliothèque.
- Garcés Ferra, B. (1948) 'Propuesta de armada contra los piratas berberiscos entre Holanda y España a mediados del siglo XVII', *Hispania*, VIII, pp. 403-433.
- García Arenal, Mercedes - Bunes, Miguel Ángel de (1992) *Los españoles y el Norte de África. Siglos XV-XVIII*. Madrid: Mapfre.
- García Arenal, Mercedes (ed.) (2003) *Entre el Islam y Occidente. Los judíos marroquíes en la Edad Moderna. II. Judíos en tierras del Islam*. Madrid: Casa de Velázquez.
- García Figueras, Tomás - Rodríguez Joulia Saint-Cyr, Carlos (1973) *Larache, datos para su estudio en el siglo XVII*. Madrid: CSIC.
- García Hernán, Enrique - Cutillas Ferrer, José - Matthee, Rudi (eds.) (2016) *The Spanish monarchy and safavid Persia in the Early Modern Period. Politics, war and religion*. Valencia: Albatros.
- Garnier, Édith (2008) *L'Alliance impie. François Ier et Soliman le Magnifique contre Charles Quint*. Paris: Ed. du Felin.
- Gourdin, Philippe (2008) *Tabarca, histoire et archéologie d'un préside espagnol et d'un comptoir génois en terre africaine (XVe-XVIe siècles)*. Roma: École Française de Roma ,
- Green, Molly (2002) 'Beyond the northern invasion: The Mediterranean in the seventeenth century', *Past & present*, 174 pp. 42-71.
- Grenié, Paulette et Claude (2010) *Les tabarquins esclaves du corail 1741-1769*. Paris: Les Indes Savantes.
- Groot, Alexander H. De (1978) *The Ottoman Empire and the Dutch Republic: a History of the Earliest Diplomatic Relations, 1610-1630*. Leiden: Nederlands Historisch-Archaeologisch Instituut.
- (1985) 'Ottoman North Africa and the Dutch Republic and the seventeenth and eighteenth centuries', *Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée*, 39, pp. 131-147.

- Guastavino Gallent, Guillermo - Cuevas García, Francisco (1939) *Tánger inglés. Un folleto del siglo XVII referente a la dominación inglesa en Tánger*. Tánger: Instituto General Franco para las investigaciones Hispano-árabes.
- Guellouz, Azzeddine - Masmoudi, Abdelkader - Smida, Mongi - Saadoui, Ahmed (2010) *Histoire générale de la Tunisie. Tome III. Les Temps Modernes (941-1247 H./1534-1881)*. Tunis: Sud éditions.
- Guillen, Pierre (1967) *L'Allemagne et le Maroc de 1870 à 1905*. París: Puf.
- Harlaftis, Gelina (2010) 'The Eastern Invasion: Greeks in Mediterranean Trade and Shipping in the Eighteenth and Early Nineteenth Centuries', en Fusaro, Maria - Heywood, Colin - Omri, Mohamed-Salah (eds.) *Trade and cultural Exchange in the Early Modern Mediterranean. Braudel's Maritime Legacy*, London-New York: Tauris, pp. 203-222.
- Hess, Andrew C. (1978) *The Forgotten frontier. A History of the Sixteenth-Century Ibero-African Frontier*. Chicago-London: The University Chicago Press.
- Iannettone, Giovanni. (1967) *Il Marocco negli atti consolari del regno delle Due Sicilie*. Napoli: Cymba.
- (1984) *Presenze italiane lungo le vie dell'Oriente ne secoli XVIII e XIX*. Salerno: Università de Salerno.
- Jerfel, Kamel (2011) 'Les Soler de Minorque. Agents de la normalisation des relations entre l'Espagne et Tunis (1786-1828)', en Boubaker, S. - Álvarez Dopico, C. I. (eds.) *Empreintes espagnoles dans l'histoire tunisienne*. Gijón: Trea, pp. 169-234.
- Kaiser, Wolfgang (2008) 'La excepción permanente. Actores, visibilidad y asimetrías en los intercambios comerciales entre los países europeos y el Magreb (siglos XVI-XVIII)', en Martínez Torres, José Antonio (ed.) *Circulación de personas e intercambios comerciales en el Mediterráneo y en el Atlántico (siglos XVI, XVII y XVIII)*. Madrid: CSIC, pp. 171-189.
- (ed.) (2008b) *Le marché des captifs: les intermédiaires dans l'échange et le rachat des prisonniers en Méditerranée, XVe-XVIIIe siècles*. Roma: École Française de Rome.
- Koehler, Henry (1934) *L'Eglise chrétienne du Maroc et la mission franciscaine (1221-1790)*. París: Société d'Éditions franciscaines.
- Kumrular, Özlem (2003) *Las relaciones entre el Imperio Otomano y la monarquía católica entre los años 1520 y 1535 y el papel de los estados satélites*. Estambul: Isis.

- La Véronne, Chantal de (1970) 'Quelques processions de captifs en Francia à leur retour du Maroc, de l'Algérie ou de Tunis (XVIIe-XVIIIe siècles)', *R.O.M.M.*, nº spécial, pp. 131-142.
- Laidlaw, Christine (2010) *The British in the Levant: Trade and Perceptions of the Ottoman Empire in the Eighteenth Century*. London: I. B. Tauris.
- Lama De La Cruz, Victor de (2013) *Relatos de viajes por Egipto en la época de los Reyes Católicos*. Madrid: Miraguano.
- Laurens, Henry (1997) *L'expédition d'Égypte, 1798-1801*. París: Seuil.
- Lopes, David (1989) *A expansão em Marrocos*. Lisboa: Teorema.
- López De Coca Castañer, José Enrique (1978) 'Esclavos, alfaqueques y mercaderes en la frontera del mar de Alborán (1490-1516)', *Hispania*, 139, pp.275-300.
- (1993) 'Granada, el Magreb y las galeras mercantiles de Venecia en tiempo de los Reyes Católicos y Carlos I', en Pradells Nadal, Jesús - Hinojosa Montalvo, José Ramón (eds.) *1490. En el umbral de la modernidad. El Mediterráneo europeo y las ciudades en el tránsito de los siglos XVI y XVI*. Valencia: Generalitat Valenciana, pp. 225-242.
- López De Meneses, Amada (1982) 'Un siglo de consulado de los catalanes en Alejandría (1416-1516)', en *IX Congresso di Storia della Corona d'Aragona*. II, Napoli: Società Napoletana di Storia Patria, pp. 225-242.
- López Nadal, Gonçal (ed.) (1990) *El comerç alternatiu. Corsarisme i contraban (ss. XV-XVIII)*. Palma de Mallorca: IEB.
- López Pérez, María Dolores (1995) *La Corona de Aragón y el Magreb en el siglo XIV: 1331-1410*. Barcelona: CSIC.
- Lourido Diaz, Ramón (1972) 'La república de Venecia y Marruecos en el siglo XVIII', *África*, 365, pp. 174-176.
- (1974) 'Los misioneros franciscanos y su participación en el tratado hispano-marroquí de 1767', *Archivo Ibero-Americano*, 34, pp. 127-151.
- (1976) 'Le commerce entre le Portugal et le Maroc pendant la deuxième moitié du XVIIIe siècle', *Revue d'Histoire Maghrébine*, 5, pp.27-46.
- (1989) *Marruecos y el mundo exterior en la segunda mitad del siglo XVIII*. Madrid: Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, pp. 275-277 y 299-305.
- Lourido Diaz, R. - Vilar, Juan Bautista (1994) *Relaciones entre España y el Magreb. Siglos XVII y XVIII*. Madrid: Mapfre.

- Madariaga, María Rosa de (2013) *Marruecos, ese gran desconocido. Breve historia del Protectorado español*. Madrid: Alianza Editorial.
- Manca, Bruno (1971) *Gli Stati del Maghreb e la politica estera del Regno Sardo (1773-1787)*. Milan: Seminari de Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Cagliari.
- Manca, Ciro (1982) *Il modello di sviluppo economico delle città marittime barbaresche dopo Lepanto*. Nápoles: Giannini.
- Mantran, Robert (dir.) (1989) *Histoire de l'Empire Ottoman*. París: Fayard.
- Marchesi, Vincenzo (1886) 'Le relazioni tra la Repubblica venete ed il Marocco del 1750 al 1797', *Rivista Storica Italiana*, 3, pp. 34-87.
- Mariño, Primitivo (1980) *Tratados internacionales de España. Carlos V. II. España-Norte de África*. Madrid: CSIC.
- Martin Corrales, Eloy (1997-98) 'Les conséquences de la course espagnole sur l'économie marocaine (XVIe-XVIIIe siècles)', *Maroc-Europe. Histoire, Economies, Sociétés*, 11, pp. 227-248
- (2002) *Comercio de Cataluña con el Mediterráneo musulmán (siglos XVI-XVIII): El comercio con los "enemigos de la fe"*. Barcelona: Bellaterra.
- (2007) 'El comercio de España con los países musulmanes del Mediterráneo (1492-1782): eppur si muove', en Cavaciocchi, Simonetta. (a cura di) *Relazioni economiche tra Europa e mondo islamico, secc. XIII-XVIII*. Prato: Le Monnier, pp. 485-510.
- (2009) 'Cristianos orientales en Andalucía en la Edad Moderna', en Bravo Caro, Jesús. J. - Sanz Sampelayo, Juan (eds.) *Población y grupos sociales en el Antiguo Régimen. II. IX Reunión Científica de la Fundación Española de Historia Moderna*. Málaga: Universidad de Málaga, pp. 977-987.
- (2010) 'Greek-Ottoman captains in the service of Spanish commerce in the late Eighteenth Century', en Fusaro, Maria - Heywood, Colin - Omri, Mohamed-Salah (eds.) *Trade and cultural Exchange in the Early Modern Mediterranean. Braudel's Maritime Legacy*. London-New York: Tauris, pp. 223-252.
- (2015) 'Orán, entre fortaleza y mercado (1509-1792)', en Martínez Shaw, Carlos - Tedde De Lorca, Pedro - Tinoco Rubiales, Santiago (coords.) *Andalucía-España-Las Indias. Pasión por la Historia. Homenaje al profesor Antonio Miguel Bernal*. Madrid: Marcial Pons - Universidad de Sevilla, pp. 545-564.

- Masià De Ros, Angeles (1951) *La Corona de Aragón y los estados del Norte de África: política de Jaime II y Alfonso IV en Egipto, Ifriquíia y Tremecén*. Barcelona: Instituto Español de Estudios Mediterráneos.
- Mathiex, Jean (1958) 'Sur la marine marchande barbaresque au XVIII siècle', *Annales, Économies, Sociétés, Civilisations*, 1, pp. 87-93.
- Maziane, Leïla (2008) *Salé et ses corsaires (1666-1727). Un port de course marocain au XVII^e siècle*. Caen: PUC.
- Merouche, Lemnouar (2007) *Recherches sur l'Algérie a l'époque ottomane. II. La course, mythes et réalité*. París: Bouchene.
- Nallino, M. (1946) 'Documenti arabi sulle relazioni tra Genova e il Marocco nella seconda metà del secolo XVIII', *Rivista degli Studi Orientali*, 21, pp.51-76.
- Oliveira Martins, Francisco (1937) *Portugal e Marrocos no seculo XVIII*. Lisboa: Parceria Antonio Maria Pereira.
- Panzac, Daniel (2005) *Barbary Corsairs. The end of a legend 1800-1820*. Leiden - Boston: Brill.
- Pardo Molero, Juan Francisco (2008b) 'Mercaderes, frailes, corsarios y cautivos. Intercambios entre el Reino de Valencia y el norte de África en la primera mitad del siglo XVI', en Kaiser, Wolfgang (ed.) *Le marché des captifs: les intermédiaires dans l'échange et le rachat des prisonniers en Méditerranée, XVe-XVIIIe siècles*. Roma: École Française de Rome, pp. 165-192.
- Pastine, Onorato (1912) 'Genova e l'Impero Ottomano nel sec. XVII', *Atti della Società ligure di storia patria*, LXXXIII.
- Penz, Charles (1944) *Les captifs français au Maroc au XVIIe siècle*. Rabat: Institut d'Hautes Études Marocaines.
- Pereira, Isaias de R. (1982) 'Achegas para a História do Comércio entre Lisboa e o Norte de África nos meados do século XVI', en *Presença de Portugal no Mundo. Actas do Colóquio*. Lisboa: Academia Portuguesa de História pp.161-189.
- Peter, Jean (1997) *Les barbaresques sous Louis XIV: le duel entre Alger et la marine du Roi, 1681-1698*. París: Economica.
- Pezzi, Massimiliano (2009) *La Posta del Levante nella corrispondenza diplomatica tra Costantinopoli e Napoli nel Settecento*. Cosenza: Ed. Orizzonti Meridionali.
- Pignon, Jean (1979) 'Gênes et Tabarca au XVIII siècle', *Les Cahiers de Tunisie*, 109-110, pp. 1-7.

- Poumarède, Geraud (2005) 'La France et les barbaresques: Police des mers et relations internationales en Méditerranée (XVIe-XVIIe siècles)', *Revue d'Histoire Maritime*, 4, pp. 117-146.
- (2009) *Pour en finir avec la Croisade*. París: PUF.
- Pradells Nadal, Jesús (2007) *Diplomacia y comercio: Expansión consular española. Siglo XVIII*. Alicante: Universidad de Alicante.
- Preto, Paolo (2013) *Venezia e i Turchi*. Roma: Viella.
- Raveux, Olivier (2015) 'The Orient and the dawn of western industrialization: Armenian calico printers from Constantinople in Marseille (1669-1686)', en Berg, M. (dir.) *Goods from the East, 1600-1800: Trading Eurasia*. London: Palgrave-Mcmillan, pp. 77-91.
- Rodríguez Casado, Vicente (1946) *La política marroquí de Carlos III*. Madrid: CSIC.
- Rodríguez Julia Saint-Cyr, Carlos (1954) *Felipe III y el Rey de Cuco*. Madrid: CSIC.
- Rogan, Eugene (2015) *La caída de los otomanos: la Gran Guerra en el Oriente*. Barcelona: Crítica
- Roger, P.G. (1997) *A history anglo-moroccan relations to 1900*. London: Foreign and Commonwealth Office.
- Rouard De Card, Edgard (1906) *Traité de la France avec les pays de l'Afrique du Nord. Algérie, Tunisie, Tripolitaine, Maroc*. París: Perdone.
- Routh, Enid M. G. (1912) *Tangier: England's lost Atlantic outpost 1661-1684*. London: J. Murray.
- Sabater Galindo, Francisco Javier (1974) 'El tratado de paz hispano-argelino de 1786', *Cuadernos de historia moderna y contemporánea*, 4, pp. 57-82.
- Sacerdoti, Albert (1957) 'Venise et les régences d'Alger, Tunis et Tripoli (1699-1764)', *Revue Africaine*, 101, pp. 273-297.
- Sauvaire, H. (1884) *Voyage en Espagne d'un ambassadeur marocain (1690-1691)*. París: E. Leroux Editeur.
- Sebag, Paul (1989) *Tunis au XVIIe siècle. Une cité barbaresque au temps de la course*. París: L'Harmattan.
- Shaub, Jean-Frédéric (1999) *Les juifs du roi d'Espagne. Oran 1509-1669*. París: Seuil.

- Shaw, Stanford - Shaw, Ezel Kural (1976-1977) *History of the Ottoman Empire and Modern Turkey: Volume 2. Reform, Revolution, and Republic: The Rise of Modern Turkey 1808-1975*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Silva y Figueroa, D. García de (1903) *Comentarios de la Embajada que de parte del Rey de España don Felipe III hizo al rey Xa Abas de Persia ...* Madrid: Sociedad de Bibliófilos Españoles.
- Stora, Benjamin (1998 y 2005) *La gangrène et l'oubli: la mémoire de la guerre d'Algérie*. París: La Découverte.
- (2012) *La guerre d'Algérie expliquée à tous*. París: Seuil.
- Terki-Hassaine, Ismet (2011) *Relaciones políticas y comerciales entre España y la Argelia otomana (1700-1830)*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares.
- Torres Fontes, Juan (1975) 'Los alfaqueques castellanos en la frontera de Granada', en *Homenaje a don Agustín Millares*. II, Las Palmas de Gran Canaria: Confederación Española de Cajas de Ahorro, pp. 99-116.
- Torres, Diego de (1980) *Relación del origen y sucesos de los xarifes y del estado de los reinos de Marruecos, Fez y Tarudante*. Madrid: Siglo XXI.
- Türkçelik, Evrim (2015) 'El Imperio Otomano y la política de alianzas: las relaciones franco-otomanas en el tránsito del siglo XVI al XVII', *Hispania*, 249, pp. 39-68.
- Valensi, Lucette (1963) 'Les relations commerciales entre la Régence de Tunis et Malte au XVIIIe siècle', *Les Cahiers de Tunisie*, 43, pp. 71-83.
- (1992) *Fables de la mémoire. La glorieuse bataille des trois Rois*. París: Seuil.
- Vatin, Nicolas (1994) *L'ordre de Saint-Jean-de-Jérusalem, l'Empire ottoman et la Méditerranée orientale entre les deux sièges de Rhodes (1480-1522)*. Louvain-Paris: Peters.
- Venetia and the Islamic world, 828-1797* (2007). París: Institut du Monde Arabe.
- Vermeren, Pierre (2016) *La France en terre de l'Islam. Empire colonial et religions, XIXe-XXe siècles*. París: Belin.
- Vernet Ginés, Juan (1953) 'Embajada de al-Gassani (1690-1691)', *Al-Andalus. Revista de las Escuelas de Estudios Árabes de Madrid y Granada*, vol. 18, 1, pp. 109-131.
- Veronne, Chantal de la (1972) *Tanger sous l'occupation anglaise d'après une description anonyme de 1674*. París: Geuthner.

Windler, Christian (2005) 'La diplomacia y el "Otro" musulmán. A favor de una historia intercultural de la diplomacia española del siglo XVIII', *Mélanges de la Casa de Velázquez*, 35-1, pp. 217-234.

Ximénez, Fr. Francisco (1934) *Colonia trinitaria de Túnez*. Tetuan: Gomariz.

Curriculum Vitae

Eloy Martín Corrales, doctor en Historia Moderna por la Universitat de Barcelona (1993). Profesor Titular de la Universitat Pompeu Fabra (desde 1996). Especializado en el estudio de las relaciones entre España y el Magreb y Levante entre los siglos XVI al XX. Entre sus publicaciones: *La imagen del magrebí en España. Una perspectiva histórica (siglos XVI-XX)* (2001); *Comercio de Barcelona con el Mediterráneo musulmán (siglos XVI-XVIII): el comercio con los "enemigos de fe"* (2002); *Marruecos y el colonialismo español (1859-1912): De la Guerra de África a la "penetración pacífica"* (2002); *La Conferencia de Algeciras de 1906: Un banquete colonial* (2007); *Semana Trágica. Entre las barricadas de Barcelona y el Barranco del Lobo* (2011); *Judíos entre Europa y el norte de África (siglos XV-XXI)* (2013); *España frente a la independencia de Marruecos* (2017).

La investigación histórica sobre el Mediterráneo en la Edad Moderna: ¿Un estado de la cuestión?

History research on the Mediterranean in the Modern Age: A state of the matter?

Miguel Ángel de Bunes Ibarra
(Instituto de Historia-CSIC)

Resumen

En las próximas páginas se intenta realizar un análisis de las líneas de investigación en la historia del Mediterráneo desde la aparición del libro de Fernando Braudel. Como resulta imposible referir la enorme producción aparecida desde mediados del siglo XX, hemos elegido un tema, como es la conquista de Túnez por Carlos V en 1535, para establecer las diferentes vías de trabajo que se han fijado. No nos interesa tanto un análisis completo de todas las obras publicadas, ya que nuestro interés se centra en el análisis de las diferentes tendencias con las que se aborda esta cuestión en la actualidad.

Palabras clave

Mediterráneo; Edad Moderna; Túnez; Carlos V; Bibliografía.

Abstract

In the following pages, an attempt is made to analyze the lines of research in the history of the Mediterranean since the appearance of the book by Fernando Braudel. As it is impossible to mention the enormous production since the mid-twentieth century, we have chosen a theme, such as the conquest of Tunisia by Charles V in 1535, to establish the different routes of work that have been set. We are not so interested in a complete analysis of all the published works, since our interest is centered in the analysis of the different tendencies with which this question is addressed today.

Keywords

Mediterranean; Modern Age; Tunis; Carlos V; Bibliography.

Bibliografía. – Curriculum vitae.

Realizar un estado de la cuestión sobre los estudios sobre el Mediterráneo en la Edad Moderna en los últimos años es, de una parte, un trabajo muy sencillo, ya que el número de publicaciones ha aumentado exponencialmente en todas las escuelas históricas, y, a la vez, bastante complicado al seguir existiendo carencias evidentes en muchos campos, como referiremos un poco más adelante. Las páginas que siguen no pretenden referir una larga lista de las

últimas publicaciones aparecidas sobre la historia del Mediterráneo ya que la utilidad de esta labor resulta un trabajo baldío con la publicación de la misma al quedarse desfasada muy rápidamente, al mismo tiempo que mostraría carencias informativas evidentes del redactor de la misma por la dificultad del acceso a determinada producción de carácter eminentemente local y muy difícil de localizar. Ni siquiera las posibilidades de acceso que dan los nuevos sistemas de información hacen esta trabajo más sencillo, al haberse multiplicado exponencialmente el número de revistas y los canales de difusión de este tipo de trabajos y de publicación de fuentes que tienen que ver con aspectos concretos de ataques corsarios, enfrentamientos mediterráneos o cualquier otro de los episodios que acaecen en estas centurias.

De otro lado, una recopilación bibliográfica tiene el gran problema de la localización de muchas de las obras, dado que suelen ser trabajos que pueden tener un ámbito de publicación muy local, por lo que resulta enormemente complejo acceder a su localización o lectura, salvo que se publiquen en formato telemático estas publicaciones. Ello pone en evidencia que muchas de estas fuentes están inspiradas por corrientes históricas evidentemente nacionales, e incluso regionales en la casi totalidad de los países mediterráneos, que desvirtúan completamente las visiones de conjunto que se intentan hacer en los últimos años¹. A la tradicional manera de abordar el tema entre igualdad de civilizaciones, un espacio que tiene una unidad antropológica, física, paisajística y, en alguna medida humana, como propugnaba Fernand Braudel (Braudel, 1968), cada vez triunfan más otro tipo de visiones. La aparición de la idea del mundo de las fronteras, tanto antropológicas como políticas y, sobre todo, religiosas, tiene en la actualidad un gran número de seguidores (Hes, 1978). En este último apartado, la traslación al pasado de muchos de los problemas recientes de la historia mediterránea han contribuido claramente para que estas ideas tengan cada día más un mayor predicamento. Incluso, algunos sucesos que acaecen en las aguas mediterráneas, como es el caso de la batalla de Lepanto, son utilizados por polemistas variados para intentar dar explicaciones sobre superioridades e inferioridades técnicas y culturales en estas centurias, superioridades que se trasladan a cuestiones actuales, todo ello realizado desde un supuesto historicismo de los sucesos que acaecen en el Mediterráneo.

Aunque han pasado casi 80 años desde la aparición de la obra de Braudel, la idea de conflicto de civilizaciones está en la actualidad más viva en muchos

¹ Este es el reciente libro de Malcolm (2015), texto que realiza un ensayo local sobre personajes que tienen una enorme documentación dispersa en varios archivos europeos, pero que se describe exclusivamente en función de un espacio geográfico excesivamente específico.

textos y trabajos que se publican sobre esta cuestión que cuando el historiador francés redactó su tesis de tercer grado. El propio Braudel cambió sus ideas, como se aprecia por la diferencia que existe en el prólogo de la primera edición (1948) al editado en las posteriores, al ir variando las circunstancias políticas entre el Norte y el Sur de este mar. En las últimas décadas, muchas de las ideas que se creían que estaban completamente superadas, sin embargo han ido apareciendo cada vez más y con mayor pujanza. Desde el punto de vista historiográfico ha pasado de ser una zona que había dejado de interesar a los historiadores en general al pensar que el trabajo del historiador francés había solucionado el marco general para la comprensión de este período, ha volver a atraer a un gran número de escritores, Por lo tanto, ha pasado de ser un espacio que no recibía demasiada atención, en especial el siglo XVI, a un tema recurrente, sobre todo por el expansionismo de cristianos y musulmanes en sus aguas en los dos primeros siglos de la Edad Moderna.

Como resulta obvio, se está analizando este tema desde la perspectiva del enfrentamiento, como se hacía en la documentación de la época, sin aplicar los matices que supone trasladar las categorías culturales del presente al pasado. Se comienza a dividir la cuenca mediterránea entre musulmanes y cristianos, generando dos mundos que se pueden llamar centro y periferia, norte y sur, o cualquier otro vocablo que queramos, pero que no responde en ningún caso a la situación real, con independencia del modelo de análisis que elijamos para realizar este tema. Ya no es posible hablar de una Europa cristiana contrapuesta a una África o un Oriente Medio musulmán, dado que el número de europeos de cultura y religión musulmana viviendo dentro de países cristianos es cada vez más elevado. En la Edad Media y en los siglos XVI y XVII este problema existía exactamente igual en los dos extremos del Mediterráneo. Tanto la sociedad española como la otomana, en especial la balcánica, son mundos híbridos e hibridados, por lo que la separación tajante reparando exclusivamente en los credos religiosos que se practican, como que fijo Henri Pirenne en 1922 (Pirenne, 1922, pp. 77-86), resulta bastante difícil. Musulmanes y cristianos vivían en ambos lados del Mediterráneo, por lo que la simplificación excesiva en este asunto representa una manera de no comprender en toda su dimensión la vida de este mar² El propio mundo del siglo XVI generó otras divisiones en el espacio, dado los procesos de expansión

² En este extremos resulta especialmente interesante, entre otros textos que se pueden mencionar, el trabajo Dakhliá - Vincent, 2011. En este mismo contexto hay que referir trabajos que han referido el estudio de minorías religiosas, o con tradiciones culturales y religiosas diferentes, integradas dentro de las sociedades mediterráneas, Bennassar - Bennassar, 1989.

de sus dos grandes imperios situados en los extremos del mar, por lo que seguir manteniendo este tipo de interpretaciones resulta cada día más complicado y arriesgado. Tampoco existe en los siglos XVI y XVII, como también en el XVIII, sistemas de exclusión en los tratos políticos, militares y diplomáticos en función de los credos religiosos que se practican en este espacio. Si se desea fijar la diferencia entre Islam y Cristiandad dejaríamos de entender las relaciones de Francia con la Sublime Puerta, la de Madrid con Persia o con varios de los sultanes *saa'díes* y *alauíes* marroquíes, o los tratados de paz que firman en el siglo XVIII casi todos los estados con las regencias berberiscas del Magreb. No se puede confundir los idearios que legitiman el poder de las diferentes monarquías de la época con las realidades de las acciones políticas y militares que se desarrollan en estas décadas. Todos los príncipes se presentan ante sus gobernados como la cabeza de sus respectivos credos religiosos, lo que no supone que este sea la situación real de la situación que se vive en el Mediterráneo, como refirió Salvatore Bono en uno de sus últimos trabajos (Bono, 2008).

Lo que resulta evidente hasta la firma de tratados de libertad y libre comercio en la segunda mitad del siglo XVIII, es que en la cuenca del Mediterráneo se genera un enfrentamiento que es, de una parte, religioso y, de otra, político y económico. Incluso los contendientes más directos en estas décadas, españoles y otomanos, nunca dejaron de comerciar en los años en los que el enfrentamiento era más duro y dramático, como puede ser la época de Carlos V y Solimán el Magnífico, como en la actualidad se está estudiando por otomanistas (Kumrular, 2003; Safa Gürkan, 2012, pp. 1-38), e incluso la colaboración entre supuestos enemigos irreconciliables ante problemas concretos. Se suele hablar del enfrentamiento entre el Islam y la Cristiandad, cuando en realidad habría que reseñar el mismo dentro de unas características completamente diferentes. Hablar de la historia del Mediterráneo atendiendo a la fe que profesan sus protagonistas es una manera de acercamiento a este espacio geográfico excesivamente parca que tiene el gran inconveniente de que exclusivamente abarcaría acciones muy puntuales de la historia de este mar, como puede ser el caso de la conquista de Túnez en 1535 o la batalla de Lepanto de 1571. Incluso, estas acciones son descritas por los hombres que las protagonizan como acciones que responden a problemas de índole exclusivamente nacional, en ningún caso todos los integrantes que combaten en cada uno de los bandos se sienten identificados plenamente con el ideario que supuestamente están defendiendo.

El análisis de las diferentes integrantes que componen la gran expedición de Carlos V para expulsar a Hayreddin Barbarroja en 1535 puede ilustrarnos perfectamente algunas de las ideas que estamos exponiendo en estas líneas.

Para Carlos V y la propaganda imperial que prepara María de Hungría en la década de 1540, el Emperador es el paladín de la Cristiandad, el hombre que gasta su dinero y emplea a todos sus súbditos en defender a todos los bautizados para intentar detener el expansionismo de la Sublime Puerta. Carlos V identifica a Barbarroja con todo el Imperio Otomano, por lo que vencer a un simple almirante y arrebatarle la fortaleza de La Goleta y devolver la ciudad de Túnez al príncipe Hafsí representa derrotar al expansionismo de Estambul. Formulada así esta teoría resulta una excesiva simplificación de un problema mucho más complicado, pero en los discursos oficiales los razonamientos deben ser sencillos y directos, lo que trae implícita una excesiva simplificación. El cristiano es bueno, desde la perspectiva del europeo, mientras que el Oriental, identificando Oriente con Islam, tiene elemento claramente negativos:

Una figura tan aterradora como el Turco alimenta una imagen de Europa contrapuesta al icono ya clásico de un Oriente despótico, ahora todavía más ajeno, porque bajo el dominio de un soberano que está enaltecido por su gente como el Defensor del Islam. En los primeros dos siglos de la Edad Moderna, el contacto constante e inevitable entre las orillas del Mediterráneo está oculto y murmurado detrás de apariencias, sin embargo, clamadas por la propaganda de ambos bandos, que imponen una *damnatio memoriae* sobre cualquier tipo de relación distinta al choque. Así, se transmite sólo una retórica oficial que borra de crónicas y anales cada referencia a sujetos y grupos intermediarios, tanto que hoy en día resulta complicado hallar representaciones iconográficas de los súbditos bandidos o afines al enemigo, inclusive de un personaje prestigioso como Ferrante Sanseverino, Príncipe de Salerno, o sea el candidato al trono de Nápoles por la alianza franco-otomana en 1552 (Varriale, 2015, p. 16).

Esta apreciación que realiza Gennaro Varriale atendiendo al tema de las figuras intermedias y al gran número de espías que existen en estas centurias, también se puede referir perfectamente a cualquiera de las categorías que intervienen en la empresa de 1535. Carlos V organiza una empresa que está más cercana a la Cruzada que a una empresa de conquista de una ciudad, reuniendo más de trescientos navíos de todo tipo de España, Italia, Flandes y Portugal. La visión que transmite en su correspondencia oficial tiene estas características completamente diferentes a lo que piensan muchos de los soldados que la protagonizan. La empresa de Túnez resulta singular por su preparación y la difusión de sus resultados. Además de llevar un pintor para inmortalizar los acontecimientos y cronistas para que los recogieran pormenorizadamente, se fijó un sistema de control y de difusión de la información que realizaron Antoine Perrenin en francés (Castan, 1891) y Francisco de los Cobos en castellano. El texto que presentamos en su traducción castellana recoge los

diferentes despachos parciales que la cancillería imperial va redactando durante la campaña para mandar a los virreyes, embajadores, potentados, la emperatriz y a la propia María de Hungría (Voigt, 1874, pp. 163-243). Perrenin es el autor originario de la redacción completa de la empresa (manuscrito de la sección Guerra Antigua del AGS), en la que compilan todos estos despachos, siete en total, que luego se encuentra en castellano entre los papeles personales de Cobos en el legajo de Órdenes Militares del AHN. Los dos secretarios imperiales fueron coordinando sus textos a lo largo de los meses de estancia en tierras africanas e italianas, aunque Ranke encontró pequeñas diferencias entre los despachos escritos en francés y en castellano. Estos despachos se custodian en la actualidad en muchos de los archivos europeos³, lo que muestra su enorme difusión, además de que fueron incorporados a crónicas oficiales⁴, lo que muestra el intento de fijar una visión de la empresa con unos objetivos claramente laudatorios para Carlos V desde el mismo momento en el que se están desarrollando los hechos. Se ha llegado a definir esta política como la primera vez que se organiza una política de información sistemática para filtrar las noticias de la manera que interesa al poder, llegando a todos los centros de decisión europeos por medio del trabajo de los dos secretarios imperiales, personajes de total confianza de Carlos V. Antoine Perrenin es menos conocido que Cobos por su prematura muerte, aunque su importancia en Túnez queda perfectamente demostrada al firmar el tratado entre Carlos y Muley Hasán, redactado en árabe y castellano, del que Granvela tenía una copia en francés. Su importancia en todos estos sucesos ya fue reseñada en el siglo pasado por Karl Lanz, publicándose una edición del texto en francés y estudios sobre su persona (Lanz, 1841, pp. 188-200).

Como resulta lógico, la visión de la empresa se realiza en primera persona, siendo Carlos V el *alma mater* de todos los acontecimientos, además de la persona que toma todas las decisiones a lo largo de la campaña. Se ensalza su figura como el defensor de la Cristiandad, tanto ante los otomanos como a su verdadero enemigo y adversario, Francisco I de Francia, la verdadera preocupación que tiene el Emperador. Para los cronistas españoles, la empresa de Túnez es una empresa que atañe directamente a los españoles, generándose

³ La mayor parte de las copias de estos despachos parciales, que narran acontecimientos específicos de la empresa de forma seriada, se localizan en la actualidad en los Países Bajos, Duchhardt, 1984, pp. 35-72.

⁴ Este es el caso de Sandoval, 1634. Este autor empleó para confeccionar su crónica un gran número de fuentes oficiales, como consecuencia de su cargo de cronista oficial, por lo que resulta lógico el empleo de los seis despachos que firma personalmente Francisco de los Cobos, siendo el último de estos el que confecciona en Trapani Alonso Idiaquez.

una enorme disputa con los cronistas italianos, como es el caso de Paulo Giovio, cuando se discute la preeminencia de un colectivo sobre otro. Este tema, por el contrario, es solventado sin ningún problema por el lansquenete suizo Niklaus Guldin a Vadian, 12 de enero 1536 en su relato sobre la jornada de Carlos V a Túnez (González Cueva - Bunes Ibarra, 2017, pp. 20 y ss.). Iguala e identifica completamente a los soldados del sur de Europa, diferenciándolos de las maneras y formas de combate de los alemanes, así como en su comportamiento en la batalla y en sus tratos con los musulmanes. El ideal de cruzada no existe en un hombre que acaba de convertirse al anabaptismo y que se ha enrolado en el ejército para huir de la pobreza para cobrar una buena soldada. El Islam no es su preocupación, ya que en su texto no se refiere en ningún momento a las diferencias que existen entre bautizados y circuncidados. Le importa más reseñar lo que le separa de italianos y españoles, que anotar las maneras de vivir de los tunecinos, personas contra las que combate pero que no despiertan en ningún caso su curiosidad. Ello resulta aún más sorprendente cuando estamos refiriéndonos a una persona que acaba de trocar la religión, por lo que se le presupone interesado y curioso en estas cuestiones. Tampoco se detiene a describir a otros contingentes armados que combaten y mueren en el ataque a La Goleta, como son los soldados musulmanes fieles a los hafsíes o la amplia representación de la caballería castríota albanesa que ayuda a los lansquenetes en sus desplazamientos. Iguala a los hombres del sur en una misma categoría, en la que no se distinguen españoles, de italianos o de portugueses, marinos que aportan buques redondos y marinería para la campaña, además de la presencia del infante de Portugal acompañando siempre a Carlos V.

Más sorprendente resulta aún comprobar las opiniones de muchos de los soldados españoles que se alistan en Málaga para luchar en la empresa tunecina (Bravo Caro, 1998, pp. 431-438), o las opiniones de las ciudades en las que pasa la enorme armada organizada por el Emperador (Corona, 2015). Si atendemos a los textos españoles que relatan la empresa, los soldados que acompañan al Emperador son hombres que se mueven por las ideas de expulsar a los musulmanes de sus fronteras, además de impedir que los Otomanos se asienten en la puerta de los dominios de la Monarquía Hispánica. Sin embargo, en los testamentos que firman ante los notarios, comportamiento frecuente en los soldados del siglo XVI cuando realizaban una campaña militar o entre los navegantes cuando emprenden una singladura, se refieren a la empresa de Túnez como una simple acción corsaria, una razia de las habituales de la lucha de una frontera tradicional que durante la época medieval es terrestre y que en la Edad Moderna es marítima. Los grandes ideales de enfrentamiento con el Islam, del Mediterráneo dividido y amenazado se quedan reducidos en lograr un mejor botín para poder dotar a los hijos e hijas, pagar deudas y llevar una

existencia más sencilla y decorosa. La muerte por la verdadera fe y la realización de una empresa que acaba con el peligro islámico son sentimientos que seguro que existían entre unos soldados que son eminentemente católicos y que conocen perfectamente los peligros de vivir en una frontera repleta de corsarios que pueden acabar con la libertad de los individuos en cualquier momento, como también hacen ellos con los musulmanes cuando organizan corso de subsistencia. En el caso del lansquenete procedente de San Galo y que se alista en Bolzano resulta más difícil afirmar que conociera en toda su dimensión al enemigo contra el que se enfrenta. En estos años el mundo luterano aún no ha reaccionado contra los otomanos o, si lo ha realizado, ha sido de una manera muy tibia. El peligro para los reformados es mayor por la intransigencia de Carlos V con respecto a las doctrinas de Lutero que por los avances de Solimán el Magnífico por el Danubio (Servantie - Puig de la Bellacasa, 2005), por lo que un anabaptista recién convertido aún no tiene demasiado claro el peligro que representan los musulmanes de Estambul que se expanden por un territorio donde la población practica el Islam. En esta cuestión se comportan y coinciden con Francisco I de Francia, hombre que tiene que pactar con Solimán para quitarse la agobiante presión a la que está sometido por Carlos V cuando le rodea por todos los lados. Esta alianza no supone que el monarca gallo pierda el título de Rey Cristianísimo, como tampoco que sus súbditos se consideren unos traidores a la causa cristiana, como tampoco las repetidas paces de Venecia con Estambul supone que nadie en la Señoría se plantee su traición a la religión que profesan (Rothman, 2011.), aunque se da pie a que el resto de los europeos de sur desconfíen de los habitantes de la ciudad de los canales al pensar que 'primero son venecianos y luego cristianos'.

Con independencia de las consideraciones de Cruzada en la empresa de Carlos V, idea que es repetida constantemente por la historiografía reciente, emulando los discursos oficiales que se redactan en el siglo XVI, la guerra que realiza el Emperador es simplemente una empresa de restitución y no de conquista. Los súbditos de Carlos nunca consideraron que lo que estaba realizando respondiera a las verdaderas necesidades que tenían. Como hemos referido, un hombre de cultura alemana se siente ajeno al mundo del sur de Europa y del otro lado del Mediterráneo. De la misma manera, los representantes de las ciudades castellanas en las Cortes de Valladolid de 1527, año en que Solimán está amenazando directamente a Viena, niega la concesión de un subsidio económico al Emperador para enfrentarse a los Otomanos aduciendo que sus súbditos castellanos entregan el dinero para las necesidades del reino, no para las apetencias del rey. Túnez en estos años es un problema para el sur de Italia, en ningún caso para la Península Ibérica, sobre todo para

Castilla. Esta negativa no supone cuestionar ni la fe religiosa ni el sentido del enfrentamiento con el Imperio Otomano, exclusivamente atiende a la racionalización de los recursos ante las grandes ideas y mayores empresas que idean gobernantes que tienen una visión providencialista de su ejercicio de poder⁵.

Aunque se refiera continuamente que estamos ante una guerra de restitución, donde se firma un tratado de paz y amistad entre Carlos V y el soberano Hafsi, Muley Hassan, se sigue hablando de una Cruzada propuesta por el Emperador, lo que no se ajusta en ningún caso a la realidad. La mayor importancia de este dato, ignorado en la mayor parte de los textos contemporáneos que narran este acontecimiento, lo que nos permite es observar el triunfo de las visiones sobre la historia del Mediterráneo que se están haciendo historiográficamente en la actualidad. Como resulta evidente, cada uno de los acontecimientos puede ser interpretado atendiendo a cuestiones de índole religioso, cultural, político, económico o militar, por referir exclusivamente las más importantes. Cada una de ellas permite realizar un análisis completo de los acontecimientos que acaecen en este espacio durante los dos siglos de la Edad Moderna, lo que no quiere decir que se pueda abarcar todo el significado si aplicamos exclusivamente uno de estos conceptos. Como refería Braudel, es necesario fijar una historia global para poner los límites al Mediterráneo, para luego ir descendiendo paulatinamente a su interpretación por momentos históricos, económicos y sociales. El empleo de documentación matiza en gran manera las interpretaciones que se pueden realizar, ya sea documentación oriental u occidental, ya que las cartas y misivas concretas están valorando muchos de los sucesos por lo que realmente se está buscando por parte de sus integrantes. La gran abundancia de estudios locales, los mayoritarios en el panorama de los trabajos del Mediterráneo en la Edad Moderna, nos sirven para aquilatar las diversas maneras de abordar las cuestiones, siendo ahora necesario volverse a detener a realizar una historia general nuevamente. Cuando Braudel realizó su magno trabajo desconocíamos muchos de los ritmos económicos de este espacio, además de que el Imperio Otomano era la cenicienta del Mediterráneo, un estado del que todo el mundo hablaba, empezando por el propio Braudel, pero del que se desconocía la mayor parte de sus caracteres. Esta situación ha cambiado radicalmente, ya que contamos con una excelente otomanística, tanto en la república de Turquía como en Europa, en Magreb y en los Estados Unidos, por lo que se pueden abordar

⁵ El análisis de la visión de los otomanos y su evolución en España fue realizado por Mas, 1967.

nuevos trabajos contando con bases documentales más sólidas y fiables que en el pasado.

De cualquier manera, el carácter fronterizo que marca la vida del Mediterráneo en la Edad Moderna siempre posibilitará interpretaciones sesgadas y torticeras que airean conflictos de civilizaciones, superioridades e historias de vencedores y vencidos. Es un espacio de grandes conocimientos y de negaciones y olvidos absolutos, extremos con los que siempre se ha tenido que vivir en una larga historia común y compartida. La reflexión sobre una simple campaña de un par de meses, como es la empresa de la conquista de la fortaleza de La Goleta y la reposición en Túnez de la dinastía Hafsi nos permite hacer una reflexión sobre las diversas maneras en las que un tema puede ser estudiado y enfocado. Una historia imperial, otra de subsistencia, de supremacía técnica y religiosa, de búsqueda de botín y de prestigio, aumento de los espacios de control territorial, el establecimiento de núcleos de defensa, creación de grupos intermedios para evitar os enfrentamientos directos entre los imperios y otras muchas interpretaciones que se pueden reseñar al recordar este tema. Como hemos dicho, todos son válidos, pero sin la interconexión de los mismos será imposible entender lo que sucedió en la primavera de 1535, además de reseñar las lecturas laudatorias y la propaganda que supone que los otomanos se adentren por un espacio que se considera que pertenece directamente a Carlos V, y que el Emperador se presente ante sus súbditos y los demás europeos como el hombre que ha sido capaz de dominar a la Sublime Puerta en su expansión por África.

Bibliografía

- Bennassar, Bartolomé - Bennassar, Lucile (1989) *Los Cristianos de Allah. La fascinante aventura de los renegados*. Madrid: Nerea.
- Bono, Salvatore (2008) *Un altro Mediterraneo: una storia comune fra scontri e integrazioni*. Roma: Salerno. cop.
- Braudel, Fernand (1968) *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*. Madrid-Méjico: FCE.
- Bravo Caro, Juan Jesús (1998) 'El municipio de Málaga y la toma de Túnez (1535): Los esclavos como botín de guerra', en *V Jornadas Nacionales de Historia Militar: El Mediterráneo, hechos de relevancia histórica-militar y sus repercusiones en España*. Sevilla: Universidad de Sevilla, pp. 431-438.

- Castan, Auguste (1891) *La conquête de Tunis en 1535 racontée par deux écrivains franc-comtois, Antoine Perrenin et Guillaume de Montoiche : mémoire lu à la Société d'emulation du Doubs dans sa séance publique du 19 décembre 1889*. Besançon: Dodivers.
- Corona, Maurizio (2015) *Callar 1535. Carlo V, Cagliari e la crociata contro gli infedeli*. Cagliari: Akademia editore.
- Dakhliya, Jocelyne - Vincent, Bernard (dir.) (2011) *Les musulmans dans l'histoire de l'Europe. I. Une intégration invisible*. Paris: Albin Michel.
- Duchhardt, Heinz (1984) 'Das Tunisunternehmen Karls V. 1535', *Mitteilungen des österreichischen Staatsarchivs*, 37, pp. 35-72.
- González Cueva, Rubén - Bunes Ibarra, Miguel Ángel de (ed. y estudio) (2017) *Túnez 1535, voces de una campaña europea*. Madrid: Polifemo-CSIC.
- Hes, Andrew C. (1978) *The Forgotten Frontier. A History of the Sixteenth-Century Ibero-African Frontier*. Chicago: University of Chicago Press.
- Kumrular, Özlem (2003) *Las relaciones entre el Imperio Otomano y la Monarquía Católica entre los años 1520-1535 y el papel de los Estados satélites*. Estambul: Isis.
- Lanz, Karl (1841) *Correspondenz des Kaisers Karl V. II*, Leipzig: Brockhaus.
- Malcolm, Noel (2015) *Agentes del Imperio: Caballeros, corsarios, jesuitas y espías en el Mediterráneo del siglo XVI*. Madrid: Galaxia Gutemberg.
- Mas, Albert (1967) *Les Turcs dans la littérature espagnole du Siècle d'Or*. Paris: CNRS.
- Pirenne, Henri (1922) 'Mahomet et Charlemagne', *Revue belge de philology et d'histoire*, 1, pp. 77-86.
- Rothman, E. Natalie (2011) *Brokering Empire: Trans-Imperial Subjects between Venice and Istanbul*. Ithaca: Cornell University Press.
- Safa Gürkan, Emrah (2012) 'The efficacy of Ottoman counter-intelligence in the 16th century', *Acta Orientalia*, 65, pp. 1-38.
- Sandoval, Fray Prudencio de (1634) *Historia de la vida y hechos del emperador Carlos V: Máximo, fortísimo, Rey Católico de España y de las Indias, Islas y Tierra firme del mar Océano*. Zaragoza.
- Servantie, Alain - Puig de la Bellacasa, Ramón (eds.) (2005) *L'Empire ottoman dans l'Europe de la Renaissance, Idées et imaginaires d'intellectuels, de diplomates et de l'opinion publique dans les Anciens Pays-Bas et le Monde Hispanique aux XV, XVI et début du XVII siècles*. Lovaina: Leuven University Press.

- Varriale, Gennaro (2015) 'Fronteras digitales, mestizaje mediterráneo y... el licántropo', en Sola Castaño, Emilio - Varriale, Gennaro (coords) *Detrás de las apariencias. Información y espionaje (siglos XVI y XVII)*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, pp. 11-20.
- Voigt, Georg (1874) 'Die Geschichtschreibung über den Zug Karl's V. gegen Tunis (1535)', in *Abhandlungen der philologisch-historischen Classe der Königlich Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften* 6. Leipzig: Weidmannsche Buchhandlung, pp. 163-243.

Curriculum vitae

Profesor de Investigación del Instituto de Historia (IH) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), especializado en la historia del Mediterráneo en los siglos XVI y XVII, así como en los procesos de expansión de los dos grandes Imperios que se forman en esta época en ambos extremos. Es autor de los siguientes libros: *El Imperio Otomano; 1451-1807*. Madrid: Síntesis, 2015; *Los hermanos Barbarroja, los corsarios osmanlíes del Mediterráneo*. Madrid: Alderabán, 2004; *Diego Suárez Montañés, La historia del último Maestre que fue de Montesa y de su hermano don Felipe de Borja*. Edición y estudio de Miguel Ángel de Bunes Ibarra y Beatriz Alonso Acero, Valencia: Institució Alfons el Magnànim, 2005; *Cipriano Valera, Tratado para confirmar en la fe cristiana a los cautivos de Berbería, compuesto por Zipriano D. Valera y por él publicado el año 1594*. Introducción y edición de Miguel Ángel de Bunes y Beatriz Alonso Acero. Sevilla: Renacimiento-Espuela de Plata, 2004.

El Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) y su contribución a un nuevo relato sobre el Mediterráneo

The Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos (TEIM) and its contribution to a new account on the Mediterranean

Bernabé López García
(Universidad Autónoma de Madrid)

Resumen

La reinención del Mediterráneo fue un tema recurrente desde la década de los 90 del pasado siglo. Se creyó, con buena dosis de optimismo, que el Mediterráneo podría convertirse en plataforma de acercamiento humano entre sus riberas frente a la idea de frontera de dos civilizaciones ancestralmente enfrentadas. La academia contribuyó a este nuevo relato e instituciones como el TEIM pusieron su granito de arena. Un cuarto de siglo después, la realidad ha vuelto a imponer la visión braudeliana de escenario de combate entre Occidente y Oriente.

Palabras clave

Mediterráneo; seguridad; cooperación; inmigración; Magreb.

Abstract

The reinvention of the Mediterranean was a recurring theme since the 1990s. It was believed, with a good dose of optimism, that the Mediterranean could become a platform for human rapprochement between its banks in the face of the idea of the border of two civilizations ancestrally opposed. The academy contributed to this new story and institutions like TEIM did their bit. A quarter of a century later, reality has reintroduced the Braudelian vision of the scene of fight between West and East.

Keywords

Mediterranean; Security; Cooperation; Immigration; Maghreb.

1. *Un punto de partida: un monográfico sobre el Mediterráneo.* - 2. *Gredos y el Mediterráneo reinventado.* - 3. *Hacia un nuevo relato mediterráneo.* - 4. *El TEIM y la investigación sobre el Mediterráneo y el mundo árabe.* - 5. *El Mediterráneo en el siglo XXI: ¿Quiebra de una moda?* - 6. *Bibliografía.* - 7. *Curriculum vitae.*

1. *Un punto de partida: un monográfico sobre el Mediterráneo*

En 1989, recién resucitada la revista *Azraq*, dedicada al mundo árabe e islámico contemporáneo y publicada por el flamante Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, nueva factura del Instituto Hispano-Árabe de Cultura surgida al calor de su integración en la Agencia Española de Cooperación Internacional, el

nuevo comité de redacción, que reunía arabistas e historiadores de diversas universidades¹, ideó una fórmula para asegurarse colaboraciones y asentar su nueva línea, que fue la de publicar números monográficos encargando a autores de prestigio la redacción de artículos. Se me encargó de la tarea que cobró forma en torno al tema “Europa y Mundo Árabe en la política mediterránea”. Pergeñé un proyecto de número –recuerdo que echó una mano Gema Martín que por entonces terminaba su tesis sobre las elecciones en Egipto²- en el que quise y logré contar con figuras como Paul Balta, Mohamed Arkoun o Fernando Morán, con profesores como Bichara Khader, Elisabeth Picard, Habib El Malki, politólogos como Rémy Leveau, Nicole Grimaud o Emilio Menéndez del Valle, entre otros.

El Mediterráneo se había convertido desde mediados los años setenta en un tema recurrente en la política europea y mundial desde la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea (CSCE). Fue tema de actualidad en el primer semestre de 1989 en que España presidió la Comunidad Europea. Apareció así la política mediterránea como un tema de reflexión de interés para esta nueva publicación. El Mediterráneo era percibido en la nota introductoria que redacté para el monográfico como “plataforma de relación que acerque y promueva el intercambio humano”, contraria a la idea de frontera “de dos mundos aparte, de dos culturas opuestas, de dos civilizaciones ancestralmente enfrentadas” (López García, 1989). El momento escogido para esta reflexión colectiva parecía el adecuado, pues parecían dibujarse en el horizonte, se decía en dicha introducción con un exceso de optimismo,

síntomas de distensión política [en] distintos puntos del Mundo Árabe con la creación de conjuntos regionales basados en proyectos pragmáticos (Unión del Magreb Árabe y Consejo de Cooperación Árabe) y han aparecido ciertas promesas de democratización en algunos países de la zona.

Se hacía referencia a aquella efímera “primavera” argelina que preludió uno de los más trágicos episodios de la historia reciente del país magrebí.

En el sumario de aquel monográfico, tras los artículos introductorios de Morán y Arkoun, que analizaban las políticas árabes en Europa y la visión

¹ El impulsor de esta transformación del Instituto fue Mariano Alonso-Burón, director general de Cooperación con el Mundo Árabe y director también de la revista *Awraq*, que contaba con un consejo de redacción integrado por José Corral (U. Politécnica de Madrid), Mikel de Epalza y Marcelino Villegas (U. de Alicante), Isabel Fierro (CSIC), Teresa Garulo (U. Complutense), Bernabé López García y Ana Ramos (UAM) y Víctor Morales Lezcano (UNED). José Pérez Lázaro, arabista y técnico del ICMA, era el secretario de la publicación.

² Publicada como libro por la AECID en 1992: *Política y elecciones en el Egipto contemporáneo. 1922-1990*.

árabe de Europa y de Occidente, se estudiaban las políticas mediterráneas de Francia (Paul Balta), Italia (Pier Giovanni Donini) y España (Emilio Menéndez del Valle), las estrategias árabes en el Mediterráneo como la por entonces reciente primera intifada (Bichara Khader), el papel de Siria en la estrategia de paz en el Mediterráneo (Elizabeth Picard), las políticas mediterráneas de Marruecos (Habib El Malki) y Argelia (Nicole Grimaud), el papel de las grandes potencias en el Mare Nostrum (USA: Emad Awwad y URSS: Simon Kruk-Catherine Kaminsky) y los problemas demográficos, particularmente las migraciones (Rémy Leveau) y económicos (José Villaverde Castro), así como sus efectos en la región.

2. Gredos y el Mediterráneo reinventado

La idea de un Mediterráneo reinventado empezaba a circular desde unos años atrás en escritos de Edgar Pisani³, Jacques Berque⁴ o Georges Corm⁵ y del mismo Paul Balta aunque aún no había publicado su libro colectivo *La Méditerranée réinventée* publicada en 1992 en las ediciones La Découverte-Fondation René Seydoux en París.

Por su parte en España, a finales de los años ochenta se habían organizado por el profesor Alejandro Lorca, economista de la Universidad Autónoma de Madrid, una serie de encuentros académicos, aunque no escondían su vertiente política, dedicados a estrechar las relaciones entre España y los países del sur mediterráneo, fundamentalmente el Magreb⁶. El telón de fondo de aquellos que se conocieron como los *Encuentros de Gredos* era el Mediterráneo, la posibilidad de estrechar lazos entre las orillas norte y sur de este mar para confluirlas en una estrategia de cooperación común. Figuras como Paul Balta, Henri Regnault, Habib El Malki (que poco después fundaría con Fathallah Oualalou el GERM, Grupo de Estudios e Investigaciones sobre el Mediterráneo) y Miguel Ángel Moratinos, eran sus asiduos, impulsándolos este último desde el Ministerio de Asuntos Exteriores, en cuya Secretaría General Técnica se encontraba Carlos Westendorf. Los tres encuentros celebrados, los dos primeros en el Parador de Gredos dedicados a “España: la puerta de África” y al sector Agroalimentario,

³ Director del Institut du Monde Arabe de París entre 1988 y 1995.

⁴ Autor, entre múltiples obras sobre el Magreb y el mundo árabe, de 1998, *Une cause jamais perdue: Pour une Méditerranée plurielle. Écrits politiques 1956-1995*. París: Albin Michel

⁵ Autor libanés con numerosas publicaciones sobre Oriente Medio, entre ellas 1998, *Una Histoire du pluralisme religieux dans le bassin méditerranéen*. París: Geuthner.

⁶ Un relato de la génesis de dichos encuentros y de su desarrollo puede encontrarse en Lorca, 1993.

constituyeron un hito en el despertar del interés por los temas mediterráneos tanto para la Academia como para la Diplomacia en España.

Fue por entonces que Alejandro Lorca creó conmigo el TEIM, Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos, en la Universidad Autónoma de Madrid y ambos impulsamos un Doctorado de Estudios Internacionales Mediterráneos. Los resultados, que otros deberán evaluar tras el cuarto de siglo transcurrido, estuvieron sobre todo en la formación de doctorandos dedicados a la orilla sur del Mediterráneo.

1989 fue la fecha del fin de la guerra fría. Se empezaba a pensar a partir de entonces en el fin del bipolarismo que había caracterizado al mundo desde el fin de la segunda guerra mundial. Algunos llegaron a creer o a teorizar sobre la “universalización de la democracia liberal occidental” como Francis Fukuyama con su idea del fin de la historia. Pero parecía difícil concebir el mundo, la historia, sin enemigos a abatir. Sin el contrapunto de la URSS, se habló mucho por entonces de identificar un nuevo enemigo. La guerra del Golfo de 1991 sirvió de escenario global para redefinir el mundo de la unipolaridad. La misma OTAN quiso apuntar hacia el sur y empezó a definirse en determinados discursos una cierta diabolización del Islam que el desarrollo de las migraciones procedentes de países islámicos en el área europea y mediterránea contribuyó a alimentar. En apoyo de esta visión vino una teoría que contó con mucho éxito mediático, la del inevitable “choque de civilizaciones” que anunciaba para el próximo siglo el politólogo americano Samuel Huntington (Huntington, 1993).

3. Hacia un nuevo relato mediterráneo

En octubre de 1991 tuvo lugar en Madrid la reunión de la sesión plenaria de la Asamblea del Atlántico Norte, que precedió a la cumbre de Roma celebrada en noviembre de ese año, en la que se trató de definir una nueva estrategia tras la caída del muro de Berlín y la experiencia de la guerra del Golfo a principios de ese mismo año. La OTAN preveía la multiplicación de riesgos que se presentarían bajo formas complejas y procedentes de direcciones múltiples, lo que la llevaba a prestar más atención a los flancos, en especial al Sur⁷. En el marco de la sesión de Madrid tuvo lugar en el Senado madrileño la reunión de la Comisión Mediterránea de la Asamblea del Atlántico Norte. Invitado a presentar una ponencia en dicha comisión, hablé de “El Mediterráneo entre frontera y vecindad”, tema que el incipiente TEIM desarrollaba en un proyecto

⁷ Ver los artículos de Isabel San Sebastián y Miguel Castellví, ‘Al final, esperanza y cautela’ y ‘La Alianza cree que todavía existen riesgos de seguridad’, en ABC del 8 de noviembre de 1991.

de acción integrada con el I.R.E.M.A.M. (CNRS) de Aix-en-Provence titulado *Europa del sur y mundo arabo-islámico: ¿frontera o vecindad?*⁸.

En aquella ponencia afirmé que

el Mediterráneo, cuna que fue de civilizaciones, es una fractura de contacto entre los dos mundos, el de la pobreza y el del desarrollo, pero también cabe convertirlo en punto de encuentro para la superación de esta espiral sin salida a través de la defensa de la igualdad, del respeto a las diferencias y de la corresponsabilidad solidaria en una solución común a los problemas de una región que no está y no puede quedar aislada del resto.

Y preconicé, pese a la evidente *naïveté* de la propuesta, que, en paralelo al desmontaje necesario de los prejuicios para establecer un nuevo clima en el Mediterráneo, era preciso poner en práctica “una política de gestos y hechos en solidaridad contra el subdesarrollo y la incultura”.

Me refería a la urgencia de resolver el conflicto palestino-israelí, a una alternativa a la política de cerrojo migratorio y a la necesidad de no confundir *status quo* y *estabilidad* en el Mediterráneo, estableciendo la primacía de los derechos humanos en las relaciones entre los estados de la cuenca, preconizado ya desde el proyecto de una Conferencia de Seguridad y Cooperación en el Mediterráneo (CSCM) lanzado en septiembre de 1990 en Palma de Mallorca, inspirándose en la experiencia de la CSCE.

El nuevo relato del Mediterráneo como lugar de encuentro comenzó por servir de contrapunto a la teoría del conflicto civilizacional y cobró vida en la Conferencia Mediterránea de Barcelona de 1995, que intentó ofrecer una alternativa dibujando un escenario de encuentro entre las distintas riberas del Mare Nostrum y de acercamiento de sus modelos de organización social, política y económica. Un Proceso, el iniciado en Barcelona aquel año, que, no por su fracaso posterior al transformarse en una estéril Unión por el Mediterráneo, dejó de tener sentido y de marcar un camino.

4. El TEIM y la investigación sobre el Mediterráneo y el mundo árabe

En la escritura de ese nuevo relato mediterráneo se inscribió la trayectoria de investigación del Taller de Estudios Internacionales Mediterráneos, iniciada, como se ha dicho, con la acción integrada hispano-francesa en 1991. Las migraciones magrebíes hacia Europa y particularmente hacia España fueron el tema de proyectos como *Factores de estímulo y obstáculo a la integración de los*

⁸ El proyecto fue codirigido por Michel Camau y se desarrolló entre los años 1991 y 1993.

inmigrantes magrebíes en la Comunidad de Madrid", financiado en 1991 por la Comunidad autónoma y el Instituto Español de Emigración; el proyecto de I+D "La inmigración magrebí en España: Condicionantes geográficos de origen y evolución de los asentamientos en España, desarrollado entre los años 1992-1995, en el que se gestó el *Atlas de la inmigración magrebí en España* que se publicaría en 1996⁹; la acción integrada hispano-francesa en colaboración con el I.R.E.M.A.M. (CNRS) de Aix-en-Provence que codirigió en 1994 Jocelyne Césari, sobre *Flujos transnacionales entre Europa y el Magreb*; y un proyecto europeo en 1996 con las Universidades de Venecia (Cà Foscari) y Tours concebido inicialmente para la elaboración del currículum de un máster en migraciones y traductores culturales titulado *Dinámicas migratorias entre Europa y el Magreb*¹⁰.

A partir de 1996 el TEIM desarrolló continuamente una línea de investigación I+D en torno a la integración euro mediterránea y el papel de las migraciones, financiada por la CICYT, plasmada en los proyectos *Integración euro mediterránea: Movimientos humanos, acercamiento económico y estabilización política: el caso hispano-magrebí*, llevado a cabo entre los años 1996-2000; *Reformas políticas y económicas, cambio social y migraciones en el proceso de integración euro mediterránea: sus implicaciones para España* entre 2001-2004¹¹; *Relaciones políticas e intercambios humanos entre España y el mundo islámico (1939-2004)* entre 2005-2008; *España ante las migraciones y las reformas políticas en el Mediterráneo y el mundo musulmán*, coordinado con las UCLM y UAB dentro del proyecto *España y la integración euro mediterránea: memoria y futuro de las relaciones con el mundo arabo-islámico*, entre 2009-2011; *El mundo árabe-islámico en movimiento: Migraciones, reformas y elecciones y su impacto en España* entre 2011-2013; y *Nuevos escenarios políticos, cambios sociales y transformaciones regionales en el mundo arabo-*

⁹ Bajo la dirección de Bernabé López García y la coordinación de Ana Isabel Planet y Ángeles Ramírez, editado por la Universidad Autónoma de Madrid y subvencionado por el Ministerio de Asuntos Sociales (Dirección General de Migraciones) y el Observatorio Permanente de la Inmigración. Obra colectiva, colaboraron en ella 68 autores, especialistas todos ellos en temas relacionados con los diferentes aspectos de las migraciones. El Prefacio fue escrito por Juan Goytisolo.

¹⁰ Número de convenio: 26099-MG2-1-96-1-IT-ERASMUS-ECDA. Sirvió de embrión para el Máster de Mediación Inter-Mediterránea: inversión económica e integración intercultural que se inició en paralelo en la UAM, la Universidad de Venecia y la de Montpellier y que actualmente imparten la UAB en colaboración con estas dos Universidades.

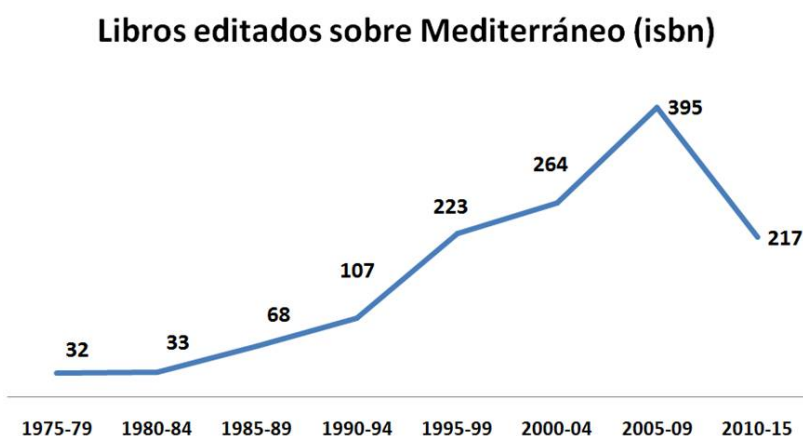
¹¹ Hay que destacar la realización del *Atlas de la inmigración marroquí en España*, segunda parte del publicado en 1996, coordinado conjuntamente por Bernabé López García y Mohamed Berriane (U. de Rabat) y la coordinación de Fernando Bravo, Puerto García, Ana I. Planet y Ángeles Ramírez, publicado en 2004 por la UAM y el Observatorio Permanente de la Inmigración, con el apoyo de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Fue prologado por Sami Naïr y contó con las colaboraciones de 88 expertos.

islámico tras la Primavera árabe y sus implicaciones para España entre 2014-2016, estos últimos en coordinación también con las UCLM y UAB.

El TEIM no ha sido únicamente un grupo de investigación sino una unidad de formación de especialistas a través de un Programa de Doctorado de Estudios Internacionales Mediterráneos (DEIM) que se desarrolló en paralelo a los trabajos y publicaciones. Gestado, como se ha dicho, en la colaboración con el profesor Alejandro Lorca, que más tarde dirigiría otro programa de doctorado paralelo¹², ha contribuido a la formación de decenas de doctores y doctorandos en temas árabes y mediterráneos hasta su transformación en el Máster de Estudios Árabes e Islámicos contemporáneos del Departamento de Estudios Árabes e Islámicos de la UAM. Entre los profesores visitantes que anualmente impartían cursos en el Doctorado han figurado Rémy Leveau, Gilles Kepel, Mohamed Arkoun, Olivier Roy, Dale F. Eickelman, Tarik Ramadan, Mohamed Berriane, Mohamed Ayad, entre otros.

5. El Mediterráneo en el siglo XXI: ¿Quiebra de una moda?

A fin de visualizar lo que el Mediterráneo ha representado para el mundo del libro (sea este académico o de divulgación), he revisado la base de datos del ISBN del Ministerio de Cultura español para buscar los libros editados en España entre 1975 y 2015 que llevan en su título la palabra “Mediterráneo”. El Gráfico 1 muestra claramente la progresión ascendente que va desde los 32 del quinquenio 1975-79 hasta los 395 del de los años 2005-2009, para caer a la mitad entre 2010-2015.



¹² El DERI, Doctorado de Estudios en Relaciones Internacionales en la Facultad de Económicas de la UAM.

Gráfico 1

Con más claridad y precisión puede verse esta evolución en el Gráfico 2, en donde se muestra año por año la edición de libros sobre temática mediterránea.

Libros sobre el Mediterráneo (ISBN)

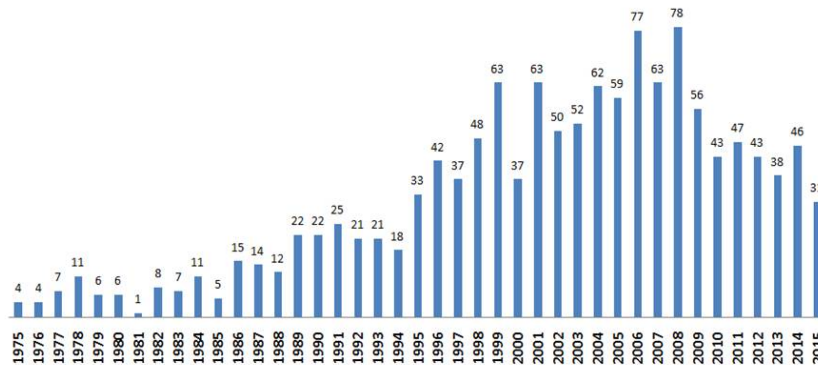


Gráfico 2

Parece evidente que el punto de inflexión en la progresión creciente del interés coincide con la Conferencia Mediterránea de Barcelona. Menos claro está el punto de regresión, pues aparte de razones de desgaste de lo que pudo tener de ‘moda’ mediterránea, pueden haber influido en el retroceso en la edición razones de índole económica relacionadas con la crisis general a partir de 2008.

Un cuarto de siglo después de cuando hemos iniciado esta crónica de las investigaciones del TEIM, el Mediterráneo ha perdido esa aureola que se le atribuyó a principios de los años noventa de espacio de encuentro y vecindad entre civilizaciones, para recuperar la de escenario de combate entre Occidente y Oriente que tuvo con anterioridad, esos dos jugadores de la gran partida en el Mediterráneo que señalara Fernand Braudel en su obra cumbre sobre el Mediterráneo (Braudel, 1966, p. 131). ¿Se habrá invalidado ese nuevo relato sobre un Mediterráneo integrador tras la irrupción de factores distorsionadores en el escenario regional como son las metástasis del conflicto palestino-israelí que son las guerras que asolan la cuenca mediterránea, de las que el yihadismo es hoy una de sus manifestaciones? ¿Podrá *reinventarse* de nuevo esa utopía mediterránea para recuperar el papel que le atribuyeron los Balta, Berque o Arkoun?

En cualquier caso, es en esta línea, por *naïve* que parezca, en la que se ha inscrito el trabajo académico del TEIM en este cuarto de siglo de existencia.

6. Bibliografía

- Berque, Jacques (1998) *Une cause jamais perdue: Pour une Méditerranée plurielle. Écrits politiques 1956-1995*. París: Albin Michel.
- Braudel, Ferdinand (1966) *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*. II, París: A. Colin.
- Corm, Georges (1998) *Una Historia del pluralismo religioso en el bassin mediterráneo*. París: Geuthner.
- Huntington, Samuel (1993) 'The Clash of Civilizations?', *Foreign Affairs*, 72, pp. 22-49.
- López García, Bernabé (1989) 'Nota del coordinador', *Awraq*, X, pp. 9-12.
- López García, Bernabé - Planet, Ana I. - Ramírez, Angeles (Eds.) (1996) *Atlas de la inmigración magrebí en España*. Madrid: UAM - Observatorio Permanente Inmigración.
- López García, Bernabé - Berriane, Mohamed (2004) *Atlas de la inmigración marroquí en España*. Madrid: UAM - Observatorio Permanente Inmigración.
- Lorca, Alejandro (1993) 'Prefacio', en Montabes Pereira, Juan - López García, Bernabé - del Pino, Domingo (Eds.) *Explosión demográfica, empleo y trabajadores emigrantes en el Mediterráneo Occidental*. Granada: Universidad de Granada - Agencia Española de Cooperación Internacional.
- Martín Muñoz, Gema (1990) *Política y elecciones en el Egipto contemporáneo. 1922-1990*. Madrid: AECl.
- Montabes Pereira, Juan - López García, Bernabé - del Pino, Domingo (eds.) (1993) *Explosión demográfica, empleo y trabajadores emigrantes en el Mediterráneo Occidental*. Granada: Universidad de Granada - Agencia Española de Cooperación Internacional.

7. Curriculum vitae

Bernabé López García (Granada, 1947) es catedrático jubilado de Estudios Árabes e Islámicos en la Universidad Autónoma de Madrid. Se doctoró en la Universidad de Granada en 1973 con una tesis sobre arabismo y colonialismo en la España del siglo XIX. Fue profesor en la Universidad Sidi Mohamed Ben Abdallah de Fez (Marruecos) en 1974-76 y 1980-83. Fundador y codirector del Taller de Estudios Internacionales en el Departamento de Estudios Árabes e

Islámicos de la UAM. Miembro del Comité “Averroes” hispano-marroquí (2005-2011). Experto en las relaciones entre España y Marruecos ha publicado, entre otros, *Marruecos y España. Una historia contra toda lógica* (2007), *Marruecos político. Cuarenta años de procesos electorales (1960-2000)* (2000), e *Historia y memoria de las relaciones hispano-marroquíes*, este último en colaboración con Miguel Hernando de Larramendi (2009). Sobre el mundo árabe e islámico ha publicado *Orientalismo e ideología colonial en el arabismo español (1840-1917)* (2011), *El mundo arabo-islámico contemporáneo. Una historia política* (1997) y una *Introducción a la historia del mundo islámico*, en colaboración con Fernando Bravo (2011). Estudioso de las migraciones en ambas direcciones entre España y Marruecos, dirigió en 1996 y en 2004 dos *Atlas de la inmigración marroquí en España*, el segundo en colaboración con Mohamed Berriane y organizó en Rabat en 2007 un coloquio sobre los españoles en Marruecos que reunió diversos estudiosos. En 2013 publicó sobre este último tema “Aportación a la historia demográfica del Magreb del siglo XX: los españoles en Marruecos”, en la obra colectiva *El protectorado español en Marruecos. La historia trascendida*. Recientemente ha trabajado sobre la historia de Tánger publicando el libro *Centenario del Gran Teatro Cervantes de Tánger. Una aventura patriótica 1913-2013* (2014), así como la edición de las memorias tangerinas de Francisco Serrat y Bonastre, *Tánger 1917-1924. Radiografía de la ciudad de Estrecho en vísperas del Estatuto* (2017).

L'Italia e la 'sua' storia del Mediterraneo: cronache di storiografia italiana del secondo Novecento

Italy and its 'history' of the Mediterranean. Chronicles of Italian Historiography of the late twentieth century

Marcello Verga

(Università degli Studi di Firenze
Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea del CNR)

Riassunto

A fronte di un largo interesse degli storici italiani della prima metà del XX secolo per la storia di lungo periodo del Mediterraneo, la storiografia italiana sembra della seconda metà del secolo sembra aver rimosso quel tema e quella stessa storiografia. Il saggio indaga le ragioni di questa rimozione

Abstract

In the first half of XX Century the Italian historians discussed the history of Mediterranean in a long perspective, from ancient times to the fascist colonial Mediterranean politics. In the second half of the same Century the 'new' Italian Historiography has 'forgotten' the Mediterranean and its history and the same Italian tradition of researches and debates on this subject. The essay focuses the reasons of this removal.

Parole chiave

Mediterraneo; Storia; storiografia italiana
XX secolo.

Keywords

Mediterranean History; Italian
Historiography; XX century.

1. *Una premessa: in Europa, in Europa!* – 2. *Il mare che non c'è.* – 3. *Bibliografia.* – 4. *Curriculum vitae.*

1. *Una premessa: in Europa, in Europa!*

Il titolo del paragrafo riprende – meno impropriamente di quanto si possa pensare – il celebre grido, *a Mosca, a Mosca* delle *Tre sorelle* di Anton Cechov. E *A Mosca! A Mosca!* scrisse lo stesso Čechov alla moglie prima di lasciare l'esilio di Jalta. *Mosca* era l'orizzonte al quale guardare, nel quale cercare non tanto o non solo una fuga dalla realtà provinciale e chiusa nella quale pare spegnersi ogni alito vitale, ma l'opportunità di aspirare – o di tornare, per i personaggi di

Cechov – ad una condizione di vita, un contesto di rapporti umani, culturali, sociali più aperto e gratificante.

Anche gli italiani – i rappresentanti di governo e delle istituzioni, gli intellettuali di riferimento dell'opinione pubblica, le élite politiche ed economiche – per molti decenni dopo la conclusione della II guerra mondiale hanno avuto il loro *grido*, il loro orizzonte di sogno: non certo a *Mosca, a Mosca* – certo, c'era anche questo in una parte della sinistra politica italiana -, ma in *Europa, in Europa*. Per dirla in altre parole, gli italiani – nell'accezione prima ricordata – hanno sempre per tutta la seconda metà del XX secolo e forse ancora in anni a noi più vicini guardato al Nord; hanno dato le spalle al Mediterraneo, alla loro poco gloriosa storia coloniale, al Mezzogiorno della 'questione meridionale'; hanno ignorato film quali *Stromboli* e *Vulcano*, hanno scelto quali romanzi del Sud *Cristo si è fermato ad Eboli*, il *Gattopardo* e più tardi i romanzi di Sciascia; hanno premiato con record di ascolti gli sceneggiati televisivi del commissario Cattani e del commissario Montalbano, per non parlare poi di Saviano Insomma, come suona il titolo di un recente volume di Antonio De Francesco, hanno guardato al Sud come alla loro "palla al piede" (De Francesco, 2012), tanto da affidare ad una specifica istituzione, la Cassa per il Mezzogiorno, il compito di studiare interventi straordinari per la rinascita delle regioni meridionali. Certo, misurati sulla scala dello sviluppo capitalistico e sulla scala della coppia sviluppo-arretratezza, queste regioni presentavano un caso studio di scuola: un marcato ritardo economico si sposava con indici di sottosviluppo sociale e culturale; un maggior tasso di analfabetismo o, più in generale, un minor tasso di scolarizzazione; relazioni personali, di genere, familiari, sessuali tradizionali e meno improntate all'individualismo e ai valori della 'modernità'; una minore politicizzazione delle masse rurali e popolari delle città, permeabili più che al Nord al clientelismo; forme specifiche di criminalità, ben note già dal XIX secolo quali mali delle società meridionali. E se le élite italiane guardavano all'Europa, le masse di contadini e minatori delle regioni meridionali quell'Europa – o almeno le regioni italiane ad essa più vicine - la raggiungevano davvero in cerca di un lavoro, di un reddito e, come sostennero nel 1974 Samuel H. Barnes e Giacomo Sani, per emendare il loro comportamento politico dal retaggio del clientelismo e adeguarsi ai canoni della 'modernità' (Barnes - Sani, 1974).

Già all'indomani della seconda guerra mondiale, infatti, correnti assai vivaci dell'antropologia e della sociologia anglosassone avevano inaugurato una lettura dell'arretratezza del Mezzogiorno d'Italia centrata soprattutto sull'analisi dei fattori socioculturali; una lettura, questa, destinata ad essere a lungo discussa nelle scienze sociali e nel discorso pubblico italiano: dal dibattito sul 'familismo amorale' di Edward C. Banfield (1958) all'attenzione rivolta a

Making Democracy Work di Robert Putman (1993), che imputava allo scarso *civicness* delle regioni meridionali il deficiente rendimento istituzionale delle istituzioni regionali, avviate nel 1972 in questa parte d'Italia e argomentava la sua tesi con un largo richiamo alla storia, ai molti studi sui modelli familiari italiani, all'ampia sintesi di Paul Ginsborg sulla società italiana (1998). Testi e temi, questi, che a lungo – e fino ad anni a noi vicini – hanno segnato il dibattito sull'*anomalia* italiana e sull'arretratezza meridionale, molto spesso inquadrando il caso del Mezzogiorno d'Italia o dell'intera nazione italiana nel contesto più generale dei *Mediterranean Studies* (Benigno, 2012).

2. Il mare che non c'è

Che la cultura storiografica italiana del secondo Novecento non abbia mai dato un lavoro di grande respiro sulla storia del Mediterraneo non è forse estraneo alle osservazioni che abbiamo or ora avanzato. Non che sia mancata in questi decenni una vivace, importante, storiografia sul Mezzogiorno: ma il dibattito si è largamente incentrato o su una ripresa dei temi del classico 'meridionalismo' dell'età liberale o intorno alle tesi di Antonio Gramsci sulle cause della sconfitta dei democratici nel Risorgimento, per poi svoltare sulla storia del capitalismo italiano, dopo i celebri saggi di metà anni cinquanta di Rosario Romeo, che, discutendo criticamente le tesi gramsciane proponeva una prima significativa lettura dei processi dello sviluppo capitalistico che aveva nelle regioni settentrionali il suo punto di riferimento e di elezione (Pescosolido, 2017). Per poi approdare, negli anni novanta, da un lato, ad una vivace corrente di studi che ha ampiamente rivisitato criticamente la costruzione del paradigma, storiografico e politico ad un tempo, del Mezzogiorno, puntando decisamente alla definizione di una diversa griglia di domande; dall'altro, ad una rivendicazione della centralità di questa area per la lettura stessa della costruzione dell'idea di nazione italiana e della stessa idea d'Europa, riposizionando in questa prospettiva le domande sulle quali avevano lavorato gli storici dello Stato nazionale e sostenendo la novità e l'utilità di domande storiografiche che nascono non dai 'centri forti' che hanno costruito quei paradigmi e quelle rappresentazioni di un Mezzogiorno 'questione nazionale', ma che partano proprio da queste aree che una certa cultura aveva e ha considerato, fino ai nostri giorni, marginali, arretrate.

Per riprendere il sociologo Franco Cassano, autore nel 1999 de *Il pensiero meridiano*, dovremmo e potremmo ora parlare di una 'alternativa mediterranea' – questo il titolo di un volume del 2007 a cura dello stesso Cassano e di Danilo Zolo – capace di riposizionare il Mezzogiorno d'Europa nello scenario globale e

di dare una diversa curvatura e un diverso e più consapevole valore civile e umano alla costruzione di uno Stato nazionale, di una Unione Europea, che non si limitino a guardare dal Nord il Sud, il loro Mediterraneo. Il Mediterraneo, il Sud d'Europa, diviene, invece, in questa prospettiva il luogo dove si incrociano culture, società, religioni, la cui diversità è un punto di forza e di contrasto alla semplicistica 'reductio ad unum' che una certa globalizzazione vorrebbe affermare: un orizzonte di riferimento umano, storico, civile, dal quale guardare il Nord (Aymard, 2002; Ciaramelli 2006 e Benigno, 2012).

In tutti questi lunghi decenni del secondo Novecento italiano, avviati con la proclamazione della Repubblica e il processo di ricostruzione economica, politica, sociale e culturale dopo il ventennio fascista e finiti con il difficile passaggio istituzionale che avrebbe inaugurato, a dire dei politologi, una 'seconda repubblica', la storiografia italiana ha sempre guardato ad un *suo* Mezzogiorno, un Mezzogiorno fatto di latifondi, ma in anni più recenti anche di medie e piccole città, di contadini, di borghesie fragili e parassitarie, un paese di 'male sette', per riprendere il titolo del bel volume di Franco Benigno (2015), ma al tempo stesso un paese dove si torna a vivere memorie, emozioni che non si trovano più nel mondo della 'modernità' industriale dell'*altra* Italia. E il mare? Quel mare, che la retorica nazionalista dell'Ottocento unitario e poi del regime fascista tornava a chiamare 'mare nostrum', ebbene, quel mare proprio non si ritrova nell'agenda degli storici italiani del secondo Novecento: si è operata in tal modo una completa rimozione di un tema di ricerca storica, di polemica politica, di impegno intellettuale che aveva segnato fortemente la cultura storica e la politica italiana fino al 1945.

Erano stati Vincenzo Gioberti e Cesare Balbo, negli anni quaranta dell'Ottocento, a richiamare il necessario destino mediterraneo dell'Italia e la dimensione mediterranea della sua civiltà, in testi che saranno – e non a caso – studiati con attenzione negli anni dell'*impresa di Tripoli* (Bono, 2005) e ancor più nel ventennio fascista, in un clima politico e intellettuale ampiamente permeabile alla retorica e agli indirizzi della politica estera italiana nel Mediterraneo (Curcio, 1941). Non è questa la sede per tornare sulle rappresentazioni del Mediterraneo nell'Ottocento italiano, né sulla ricchissima storiografia sul Mediterraneo del ventennio età: ci soccorrono i numerosi studi di Salvatore Bono (2008), ricchi di accenni critici alle rappresentazioni italiane del Mediterraneo tra XIX e XX secolo; di particolare interesse la sua introduzione alla riedizione recente del saggio – scritto nel 1875, ma pubblicato nel 1882 - del sacerdote Giuseppe Cernicchi (Bono - Tosti, 2011; e sulla figura del Cernicchi cfr. Tosti, 2015) e per la storiografia italiana sul Mediterraneo in età fascista il denso saggio introduttivo di Fulvio De Giorgi alla riedizione della voce 'Mediterraneo' pubblicata nel 1940 da Federico Chabod nel *Dizionario di*

Politica del Partito Nazionale fascista (Chabod, 2014). Certo non possiamo non osservare quanto storici di formazione culturale e di convincimenti politici e ideali lontani dal fascismo – si pensi al ricordato Federico Chabod o a Pietro Silva, autore nel 1927 di *Il Mediterraneo dall'unità di Roma all'unità d'Italia*; testo poi ripubblicato nel 1941 dall'Istituto per gli Studi di Politica Internazionale con il titolo di *Il Mediterraneo dall'unità di Roma all'Impero Italiano* – scrivendo di storia del Mediterraneo, pur nella tradizione risorgimentale e nazionale di un Balbo o di un Gioberti, finissero poi per allinearsi, gli uni per convinzione, gli altri per opportunismo, alla politica e alla retorica mediterranea di Mussolini (Angelini, 2012), sensibile egli stesso peraltro alle suggestioni e ai suggerimenti dello storico antichista Ettore Pais, che, come ricorda anche Fulvio De Giorgi, stese le note preparatorie al discorso che Mussolini tenne nell'ottobre del 1926 all'Università per stranieri di Perugia su 'Roma antica sul mare' (Visser, 2002, pp. 166-167). Ne è testimonianza appunto il volume di Pietro Silva che nella prima edizione, come si legge nella premessa che fu edita anche nelle successive edizioni, risentiva degli ideali e delle tensioni risorgimentali, espliciti nel richiamo a Cesare Balbo e alla nota di Fausto Nicolini all'edizione del *Sommario della Storia d'Italia*, là dove ricordava che Balbo aveva cercato di scrivere un'opera per illustrare la tesi del Mediterraneo 'lago italiano', per poi aggiungere nella versione del 1941 edita dall'Istituto Italiano di studi di Politica Internazionale, che il mutamento del titolo – apertamente rivolto all'esaltazione dell'Impero mussoliniano – non aveva 'bisogno di spiegazione'. La spiegazione – continuava Silva – 'è data dai grandi e fulgidi avvenimenti che hanno avuto come glorioso suggello la fondazione del secondo Impero di Roma'. Ma non occorre dimenticare che ancor prima della proclamazione dell'Impero – e si ricordi quanto questo avvenimento abbia rappresentato, a dire di Gioacchino Volpe, un momento alto di adesione al fascismo del gruppo di giovani storici riunito intorno alla sua Scuola di storia moderna¹ – lo stesso Pietro Silva, nel contributo del 1934 alla voce *Mediterraneo* dell'*Enciclopedia Italiana*, concludesse il suo contributo con un pieno riconoscimento, in sintonia con gli altri autori della voce, della nuova missione dell'Italia fascista:

l'Italia sicura nei suoi possessi dell'Africa settentrionale e dell'Egeo, protesa verso il Mediterraneo orientale a esercitarvi quella pacifica e feconda espansione di lavoro e di civiltà in cui rivivono le tradizioni più gloriose di Roma e del

¹ Volpe, 1967: in particolare pp. 97-102, dedicate a Pietro Silva; pp. 455-505, dedicate alla Scuola storica, Carlo Morandi, Walter Maturi, Federico Chabod e Nello Rosselli.

Rinascimento: l'Italia nuova, degna dell'antica e ritornata, come l'antica, protagonista nella storia del Mediterraneo.

Questioni, queste della storiografia italiana del ventennio fascista, che non possono essere affrontate solo con il metro della fascistizzazione della 'nuova' storiografia italiana (e il riferimento è agli atti del convegno *Federico Chabod e la 'nuova storiografia' italiana* del 1983 (Vigezzi, 1983), perché, così facendo, si perde il senso di un dibattito sul Mediterraneo e sulla storia che affrontava questioni e riserve critiche non in merito all'adesione politica o ideologica, quanto di schietta natura storiografica. Di questo tenore furono le obiezioni rivolte alla prima edizione del volume di Pietro Silva da Adolfo Omodeo su 'Leonardo' del 1927 e da Benedetto Croce su 'La Critica' del 1929, là dove Croce poneva la questione se il Mediterraneo, un "concetto geografico", "potesse essere oggetto di una storia unitaria o non piuttosto 'un repertorio, una silloge di storie diversissime, unite insieme come perle in un filo'; non una vera storia, mancandole omogeneità di sviluppo". Un dibattito, dunque, di grande valore storiografico, che avrebbe trovato eco in più recenti discussioni sulla storia del Mediterraneo e che, come osserva Fulvio De Giorgi, avrebbe probabilmente influenzato le riserve di Delio Cantimori sull'opportunità, discussa nella redazione della casa editrice Einaudi, di approntare l'edizione italiana della *Méditerranée* di Fernand Braudel².

Certo è che dopo il crollo del regime fascista nessun storico italiano ha pubblicato una storia del Mediterraneo di lungo periodo. Anche in anni recenti, caratterizzati, come è stato notato, dal fiorire di una 'cultura della mediterraneità', che dovrebbe "elaborare una nozione non postmoderna, ma pienamente contemporanea del Mediterraneo" (Mascilli Migliorini, 2009, p. 396) non si sfugge alle difficoltà di un mare "patria dei miti" che ha sofferto e soffre "dei miti che essa stessa ha generato o che altri hanno nutrito" (Matvejevic, 2006). Perché, dunque, il Mediterraneo non è diventato nei decenni della seconda metà del Novecento e ancor oggi nei due decenni del XXI secolo un oggetto di studio, nonostante siano ormai diffusi nelle nostre università corsi e centri di ricerca di storia del Mediterraneo e si siano pubblicati? Domande, così poste, possono apparire, e forse lo sono, pretestuose e senza risposta, se non i soliti rimandi alle tendenze di fondo della storiografia italiana del secondo Novecento. Certo non può non sorprendere che all'interesse assai vivace in Italia per la grande opera di Braudel (Marino, 2010), non abbia corrisposto nell'agenda delle questioni della storiografia italiana una attenzione specifica

² Mangoni, 1999; l'osservazione di De Giorgi è in Chabod, 2004, p. 26, n. 85.

per una storia di lungo periodo del Mediterraneo 'italiano'. Certo, non sono mancati in questi decenni della seconda metà del XX secolo, ricerche e lavori che hanno approfondito temi di storia del Mediterraneo tra tardo Medioevo e prima età moderna. Molti, infatti, gli storici italiani che hanno animato i lavori dei congressi della Corona d'Aragona nella seconda metà del Novecento: a partire dal IV, svoltosi nella capitale delle Baleari nel 1955, al VI che si tenne a Cagliari, all'XI, svoltosi a Palermo, Trapani e Erice nel 1982, al XIV organizzato a Sassari e Alghero nel 1990, lungo una linea di ricerca di storia del Mediterraneo che avrebbe trovato un significativo riconoscimento istituzionale nella creazione, ad opera del Consiglio Nazionale delle Ricerche, dell'Istituto sui rapporti italo-iberici, promosso da Alberto Boscolo, significativa figura di studioso della storia del Mediterraneo e di organizzatore di cultura (Meloni, Oliva, Schena, 2016). Ma, sul piano delle opere di sintesi e di bilancio della storiografia italiana non si trova una specifica attenzione alla storia di lungo periodo del Mediterraneo. Chi sfoglia, ad esempio, la ricca collana edita dalla Marzorati tra fine anni quaranta e anni ottanta, dal celebre titolo generale di *Questioni di storia* (dalle *Questioni di Storia Moderna* e dalle *Questioni di storia contemporanea*, a cura di Ettore Rota del 1951-2, alle *Nuove Questioni di Storia Moderna* del 1985 con una premessa firmata L. B. e alle *Nuove Questioni di Storia contemporanea*, in quattro tomi del 1985) non può non notare, certo con gli occhi di oggi, l'assenza di uno specifico approfondimento dedicato alla storia del Mediterraneo, che pure tanto aveva occupato gli storici italiani della prima metà del secolo; tanto più se si considera che nelle *Questioni di Storia contemporanea* del 1952 si trova un interessante saggio dello stesso Ettore Rota dedicato a *Il problema del Pacifico* (pp. 593-646). Né si trovano saggi o volumi dedicati alla storia del Mediterraneo nelle opere di sintesi dedicate ai grandi temi della storia moderna e contemporanea pubblicate in quegli stessi decenni o nelle grandi opere intitolate alla *Storia d'Italia* delle case editrici Einaudi e Utet, che, pur animate da prospettive storiografiche e domande diverse tra loro, hanno espresso le linee più significative della storiografia italiana della seconda metà del Novecento.

Insomma, bisogna attendere i primi anni del nuovo secolo e nuovo millennio perché la storiografia italiana tornasse ad occuparsi della storia di lungo periodo del Mediterraneo e delle sue rappresentazioni (Guarracino, 2007; Bono, 2008) e perché l'editoria italiana s'impegnasse in una grande opera di sintesi nella quale, fin dal titolo, si dava spazio al Mediterraneo: la *Storia d'Europa e del*

Mediterraneo, diretta da Alessandro Barbero, pubblicata dalla Salerno editore³ e organizzata in sette volumi dedicati al 'mondo antico' e otto volumi 'dal Medioevo all'età della globalizzazione'. Eppure, a leggere la presentazione di Alessandro Barbero, non solo non c'è alcun riferimento alla tradizione italiana di studi del Mediterraneo, ma lo stesso Mediterraneo sembra più segnare il contesto, anzi un segmento di una lunga storia d'Europa. 'Nei secoli più vicini a noi' – scrive Barbero –

la spinta propulsiva dell'Europa si è basata soprattutto nel Nord-Ovest del continente, e l'Atlantico vi ha svolto un ruolo preponderante [...]; ma quando si cerca di valutare l'intero corso della nostra storia, dalla comparsa dei primi uomini fino alla globalizzazione, appare evidente che non si può comprendere l'Europa senza il Mediterraneo' (p. X).

Certo, la storiografia italiana nello stesso torno di anni in cui Barbero pubblicava la sua presentazione al primo volume della *Storia d'Europa e del Mediterraneo* ha prodotto, a cura di Luigi Mascilli Migliorini, la *Storia del Mediterraneo* che ho già ricordato: una *Storia* che è più di un manuale rivolto agli studenti del corso di Storia del Mediterraneo tenuto dallo stesso Mascilli Migliorini all'Università L'Orientale di Napoli, l'Università dove insegna Ian Chambers, autore di *Mediterranean crossings: the politics of an interrupted modernity*. London: Duke University Press, 2008 (trad. it. *Le molte voci del Mediterraneo*. Milano: Raffaello Cortina Editore, 2007) e del bel volume *Mediterraneo Blues. Musiche, malinconia postcoloniale, pensieri marittimi* (Boringhieri, 2012), carico di echi, di emozioni, di culture del nostro presente. Sapranno ora gli storici italiani dare una storia di questo mare? E soprattutto vorranno discutere del Mediterraneo come di un oggetto storiografico, riprendendo magari quei dibattiti tra Silva, Omodeo e Croce cui abbiamo accennato? Gioacchino Volpe, nel ricordare nella seconda edizione di *Storici e maestri* Pietro Silva, notava che la *Storia del Mediterraneo* che Silva aveva pubblicato nel 1927 e, come si è detto, più volte riedita e rimaneggiata fino al 1941, era stato 'ben accolta', cioè aveva risposto a domande condivise dalla storiografia del tempo e si inseriva in un contesto di riflessioni sulla storia nazionale che dal Risorgimento al regime fascista avevano interessato le élite italiane e una più larga opinione pubblica.

³ *Storia d'Europa e del Mediterraneo* (diretta da Alessandro Barbero) (2006-2017). 15 voll., Roma: Salerno editore.

Credo che si possa trarre una prima conclusione o ipotesi di conclusione dai discorsi fin qui fatti. Se di quella stagione non è restata nel secondo Novecento nessuna eco, se il tema stesso 'Mediterraneo' è stato rimosso dai discorsi della storiografia italiana di questi cinque decenni, le ragioni vanno cercate certo nella eredità pesantissima che la retorica e la politica mediterranea - aggressiva, colonialista - del regime fascista hanno lasciato all'Italia repubblicana, ma anche nell'attitudine della storiografia italiana del secondo Novecento di ripensare la storiografia della prima metà di quel secolo - la stagione di Volpe e di Croce, ma anche dei più giovani Silva, Omodeo, Chabod, Cantimori, Maturi e di Nello Rosselli - al vaglio critico della fascistizzazione degli storici e dei loro lavori. Ben vengano, dunque, le ristampe di quei lavori e le considerazioni di chi, come Fulvio De Giorgi nel ripresentare la voce 'Mediterraneo' di Federico Chabod, si accinge a ripensare quei testi.

3. Bibliografia

- Angelini, Margherita (2012) *Fare storia. Cultura e pratiche della ricerca in Italia da Gioachino Volpe a Federico Chabod*. Roma: Carocci.
- Aymard, Maurice - Barca, Fabrizio (a cura di) (2002) *Conflitti, migrazioni e diritti dell'uomo. Il Mezzogiorno laboratorio di un'identità mediterranea*. Soveria Mannelli (Catanzaro): Rubbettino.
- Banfield, Edward C. (1958) *The Moral Basis of a Backward Society*. Glencoe, IL: The Free press.
- Barbero, Alessandro (2006) *Storia d'Europa e del Mediterraneo*, diretta da Alessandro Barbero. Roma: Salerno editore.
- Barnes, Samuel H - Sani, Giacomo (1974) 'Mediterranean Political Culture and Italian Politics', *British Journal of Political Sciences*, n. 4, pp. 289-303.
- Barcellona, Pietro - Ciaramelli, Franco (a cura di) (2006) *La frontiera mediterranea. Tradizioni culturali e sviluppo locale*. Bari: Laterza.
- Benigno, Francesco (2012) 'Mediterraneo', in *XXI Secolo*. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana. <http://www.treccani.it/enciclopedia/il-mediterraneo_%28XXI-Secolo%29/>; poi in Benigno, Francesco (2013) *Parole nel tempo*. Roma: Viella.
- Benigno, Francesco (2015) *La mala setta. Alle origini di mafia e camorra, 1859-1878*. Torino: Einaudi.

- Bono, Salvatore (2005) *Tripoli bel suol d'amore. Testimonianze sulla guerra italo-libica*. Roma: Isiao.
- Bono, Salvatore (2008) *Un altro Mediterraneo. Una storia comune fra scontri e integrazioni*. Roma: Salerno editrice.
- Cassano, Franco (2007) *Il pensiero meridiano*. Bari: Laterza.
- Cassano, Franco - Zolo, Danilo (2007) *L'alternativa Mediterranea*. Milano: Feltrinelli.
- Bono, Salvatore - Tosti, Mario (a cura di) (2011) *Il bacino del Mediterraneo considerato nei suoi rapporti con la civiltà. Discorso storico-geografico di Giuseppe Cernicchi*. Perugia: Morlacchi editore.
- Chabod, Federico (2014) *Storia politica del Mediterraneo*. Brescia: Morcelliana.
- Curcio, Carlo (1941) *Ideali mediterranei nel Risorgimento*. Roma: Urbinati.
- De Francesco, Antonino (2012) *La palla al piede. Una storia del pregiudizio antimeridionale*. Milano: Feltrinelli.
- De Giorgi, Fulvio (2014) 'Introduzione', in Chabod, Federico, *Storia politica del Mediterraneo*. Brescia: Morcelliana, pp. 5-87.
- Ginsborg, Paul (1998) *L'Italia del tempo presente: famiglia, società civile, Stato: 1980-1996*. Torino: Einaudi.
- Guarracino, Scipione (2007) *Mediterraneo. Immagini, storie e teorie da Omero a Braudel*. Milano: Mondadori.
- Mangoni, Luisa (1999) *Pensare i libri*. Milano: Bollati Boringhieri.
- Marino, John (2010) 'Braudel's Mediterranean and Italy', in *California Italian Studies*, 1 (1). <<http://escholarship.org/uc/item/5qp086z8>>.
- Mascilli Migliorini, Luigi (2009) *Storia del Mediterraneo moderno e contemporaneo*, diretta da Luigi Mascilli Migliorini. Napoli: Guida.
- Matvejevic, Predag (2006) *Breviario Mediterraneo*. Milano: Garzanti.
- Meloni, Giuseppina - Oliva, Anna Maria - Schena, Olivetta (a cura di) (2016) *Ricordando Alberto Boscolo: bilanci e prospettive storiografiche*. Roma: Viella.
- Pescosolido, Guido (2017) *Nazione, sviluppo economico e questione meridionale in Italia*. Soveria Mannelli (Catanzaro): Rubbettino.
- Putman, Robert (1993) *Making Democracy Work: Civic Traditions in Modern Italy*, Princeton.

- Tosti, Mario (2015) 'Il Mediterraneo nella cultura cattolica dell'Ottocento. Il 'Discorso storico-geografico' sul bacino del Mediterraneo di un sacerdote umbro (1882)', in Mascilli Migliorini, Luigi (a cura di) *Storia e identità storica nello spazio euro mediterraneo*. Napoli: Guida editori, pp. 65-82.
- Visser, Robertt (2002) 'The Correspondence of Ettore Pais in the 'Segreteria Particolare del Duce. Carteggio ordinario (A.C.S., Roma)', in Polverini, Leandro (a cura di) *Aspetti della storiografia di Ettore Pais*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, pp. 166-167.
- Vigizzi, Bruno (a cura di) (1983) *Federico Chabod e la 'nuova storiografia' italiana dal primo al secondo dopoguerra (1919-1950)*. Milano: Jaca Book.
- Volpe, Gioacchino (1967) *Storici e maestri. Seconda edizione accresciuta*. Firenze: Sansoni editore.

4. Curriculum vitae

Marcello Verga, professore di Storia Moderna dell'Università di Firenze, Direttore dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Commissario Straordinario dell'Istituto Storico Italiano per l'Età Moderna e Contemporanea.

El relat històric sobre la Mediterrània: entre la ciència i la geopolítica

The historical narrative on the Mediterranean: between science and geopolitics

Martí Grau Segú
(Universitat Pompeu Fabra)

Resum

Les tendències historiogràfiques són sovint reflexe de canvis i preocupacions existents en el sistema internacional. En aquest sentit, l'estudi de la Mediterrània no és una excepció, però a diferència d'altres especialitzacions regionals, aquesta no ha trobat un encaix en les categories més globals de la historiografia. Amb tot, el relat sobre el passat mediterrani ha conegut una renovació gradual i una important recepció en les societats de la conca. El present article es fixa en tres "mediterrànies" successives –la de Fernand Braudel, la de Peregrine Horden and Nicholas Purcell i la de David Abulafia– que han aconseguit modificar les percepcions preexistents. Per mitjà d'aquesta evolució s'obre pas una història humana de la Mediterrània que, si bé ha continuat demostrant la inexistència d'un xoc de civilitzacions secular, no incorpora suficientment el rol de les demarcacions estatals en l'evolució regional, ni el de les percepcions externes en la presa de consciència de la unitat del mar.

Paraules clau

Mediterrània; historiografia; geopolítica; relacions euromediterrànies; història regional.

Abstract

Historiographic trends are often a reflection of current changes and preoccupations in the international system. In this sense, the study of the Mediterranean is not an exception, but in contrast to other regional specializations, it has not fit neatly into more global historiographic categories. Nevertheless, the narrative of the Mediterranean past has undergone a gradual renewal and a significant reception in the societies of the region. The present article focuses on three successive "Mediterraneans" –those of Fernand Braudel, Peregrine Horden and Nicholas Purcell, and David Abulafia– which have been able to modify previous perceptions. Through this change a path has been opened to a human history of the Mediterranean that, although it has continued to show the nonexistence of a secular clash of civilizations, does not sufficiently incorporate the role of state boundaries in the evolution of the region, nor of external perceptions in the awakening of the unity of the sea.

Keywords

Mediterranean; Historiography; Geopolitics; Euro-Mediterranean relations; Regional history.

1. Horitzons historiogràfics que s'eixamplen i es retireuen. – A. Quan podem parlar de centralitat i quan de perifèria de la Mediterrània en la història mediterrània? – B. Quina és la permeabilitat de les estructures polítiques i socials als intercanvis econòmics i a les transmissions culturals? – C. Pel que fa al comerç, és la Mediterrània un mar obert o un mar tancat? – D. És el conflicte una qüestió estructural a la Mediterrània?-. 2. Multilateralisme i història.- 3. Nous rumbos. - 4. Bibliografia.- 5. Curriculum vitae.

1. Horitzons historiogràfics que s'eixamplen i es retireuen

En la definició del seu objecte d'estudi, la historiografia ha estat sovint sensible a les grans mutacions del sistema internacional. Les demarcacions del treball historiogràfic s'han expandit o contret segons les noves adscripcions geopolítiques i els nous equilibris de poder al món, o com a reacció a aquests. L'evolució global del relat històric sobre la Mediterrània pot ser entès en aquest context. Es tracta d'un relat a cavall entre el discurs polític i la recerca: en aquest sentit, els intercanvis discursius entre ambdues esferes, així com també amb la opinió pública, contribueixen a fer intervenir el passat mediterrani en la imbricació del discurs del poder en les relacions socials.

L'estudi de la Mediterrània com a unitat arrenca només a mitjans de segle XX, però la objectivació del mar s'havia produït des del segle XIX a partir de la mirada romàntica externa primer i amb la internalització de l'objecte en el discurs polític interior per part d'alguns estats de la regió després. Un cop aquesta objectivació s'ha produït, en l'àmbit acadèmic destaquen tres obres cabdals que ens proposen tres Mediterrànies diferents. Els seus autors -Braudel, Horden i Purcell, Abulafia- sacsejen el debat expert amb una intensitat capaç de transcendir com a mínim una part del les referències compartides pel conjunt ampli de la societat.

És gairebé un lloc comú començar a parlar de la historiografia mediterrània referint-se a Fernand Braudel. La seva idea d'agrupar tres temps distints en una anàlisi unitària -els fets polítics puntuals, els cicles de natura econòmica (d'abast mitjà) i, amb una insistència innovadora, els fenòmens de vast recorregut inscrits en la *longue durée*- va marcar un abans i un després en el pensament historiogràfic. En la seva obra fonamental *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II* és precisament la *longue durée*, que es relaciona amb l'acció continuada del medi, el que permeté a Braudel identificar elements d'unitat en la conca mediterrània. El canvi és lent, de vegades imperceptible. L'individu, en l'obra de Braudel, es troba sotmès a la força abassegadora d'aquest medi: a vegades en pot fer bones les oportunitats, a vegades en pateix les ires. Així, les transformacions estructurals no són mai sobtades, sinó que es produeixen de manera extremament dilatada en el temps.

Braudel fa també ús de la *longue durée* per a proposar una Mediterrània que va més enllà del propi mar incloent la meitat d'Europa i s'endinsa també en la resta de territoris de la conca. Es feia patent el significat d'un terme que en anys immediatament posteriors començarà a estar en voga: interdependència. La interdependència servirà per descriure el funcionament de sistemes de relació a escala mundial. En aquest sentit, l'estructuralisme en la teoria de les relacions internacionals i els sistemes-món definits per Immanuel Wallerstein (2011) establiran en part les seves arrels en l'obra de Braudel.

Pocs segueixen, en canvi, el camí de les grans monografies sobre la Mediterrània: aquestes no abundaren en el mig segle posterior a la publicació de *La Méditerranée* potser perquè la tasca ingent de Braudel ha tingut un efecte dissuasiu, potser per que ha semblat difícil presentar una visió alternativa a la que havia estat ben acollida tan unànimement. En les dècades que seguiren a la publicació de l'obra el 1949, Braudel no va tenir amb prou feines imitadors -si n'hi hagué cap- en escollir d'estudiar en detall la mediterrània com a unitat a través del temps. Al mateix temps, *La Méditerranée* ha estat inspiració o contrapunt de qualsevol estudi acadèmic posterior i el nom de Braudel és citat com a argument d'autoritat en qualsevol discurs polític que vulgui proposar una determinada filosofia mediterrània.

Tot i que les connexions i deutes intel·lectuals de Braudel són difícils d'escatir, no és possible deixar de relacionar l'àmplia recepció de *La Méditerranée* amb les circumstàncies històriques de la seva gestació i publicació: fou elaborada en part en un camp de concentració en els anys quaranta, en el moment on l'optimisme "occidental" tocava fons, i fou reeditada als anys seixanta quan el món post-colonial començava a obrir-se pas. Com qualsevol altra obra, *La Méditerranée* de Braudel és, per força, filla del seu temps. Ara bé: s'ha destacat sovint el seu caràcter trencador i, a l'hora, la consideració de clàssic que ha adquirit l'obra, cosa que la fa difícil d'avaluar o comparar. Així ho veié un dels introductors del pensament de Braudel en el món anglosaxó, H. R. Trevor-Roper, quan augurava que faria falta el transcurs de tota una generació per tal que l'obra pogués ser absorbida i analitzada críticament (1972, p. 472). Que es faci difícil contextualitzar històricament el procés d'elaboració de *La Méditerranée* de Braudel té a veure amb les circumstàncies de la vida i de l'elaboració de l'obra de l'autor: segons la seva muller, Paule Braudel (1992, pp. 238-239) *La Méditerranée* és el resultat d'una "très lente maturation, indépendante et solitaire, achevée plus solitairement encore dans l'isolement de la prison" i "des circonstances d'une vie en marge des habitudes universitaires." Entre els pocs vincles acadèmics del seu marit, Paule Braudel fa referència al mantingut amb l'historiador William H. McNeill.

L'aïllament de Braudel en la seva tasca d'elaboració de *La Méditerranée* i el caràcter exhaustiu de l'obra, contribuïren doncs, al costat dels seus elements més innovadors, a bastir la idea d'un abans i un després de l'autor. A escala europea, durant el segle XIX el *Grand Tour* primer i la dinàmica de les exposicions internacionals després havien ofert una visió sintètica de la Mediterrània des d'una mirada externa tocada de romanticisme: paradoxalment, això és el que primer donà unitat a l'àrea en el terreny de les idees. Quedava així reflectit en alguns moviments artístics internacionals que es nodriren dels encàrrecs de la burgesia i les institucions (neohistoricisme, preraphaelisme, orientalisme). Es tractava de llenguatges estètics que, de manera expressa o inadvertida, evolucionaren en consonància amb els objectius imperials de França i Gran Bretanya a l'àrea. No trobem en canvi, una història regional, com en canvi sí que sorgien en altres àrees, com Europa Central (Paton, 1861), Europa del Nord (Coolidge, 1896) o l'Hansa (Zimmern, 1889).

Després de la Primera Guerra Mundial, la solidaritat catòlica pogué convertir-se en un dels pilars del mediterranisme, cosa que, unida a l'evocació d'un imperi romà cristià, facilità la correspondència entre el mediterrani geogràfic i el mediterrani polític imaginat. En el si d'alguns estats amb ambició o vel·leïtats de domini regional, el discurs mediterrani deixà de tenir únicament expressions fragmentàries referides a preocupacions territorials concretes per convertir el caràcter mediterrani en una manera d'estar al món i d'atribuir-se una sèrie de drets inherents a aquesta posició. La Mediterrània fou també un espai de construcció intel·lectual on es produí una circulació de models, no sempre fàcil, entre el nazisme i els feixismes europeus meridionals, tant l'italià com l'espanyol: la superioritat de la raça ària defensada per Berlin sovint costava de casar amb el suposat perfil etnogràfic dels seus aliats al sud, però en canvi els valors de l'equilibri, la salut i l'esport que s'atribuïen a una mediterrània "solar" resultaven harmònics amb l'estètica imposada per Hitler. Claudio Fogu (2008, p. 25) ens mostra com la Mediterrània, vista a Itàlia fins al segle XIX com a una font d'*arretratezza*, esdevingué a través de les representacions de l'equilibri solar i el racionalisme arquitectònic -entre d'altres aspectes- una aliada inesperada del modernisme i del futurisme. A l'interior del feixisme, l'estètica resultant exercí de contrapès a l'accent en la romanitat preexistent i proporcionà un discurs cohesionat entorn als temes de la modernitat i del caràcter autòcton.

Arnold Toynbee, en els anys quaranta i cinquanta, portà les anàlisis a un gran retaule a escala continental o planetària amb els dotze volums de *A Study of History*. Obra d'impacte durador més enllà del món acadèmic, aquesta elevà les idees a motor de les "civilitzacions": la vitalitat creadora d'aquestes és el que determinaria el seu auge o decadència. Aquesta premissa permeté a Toynbee al

mateix temps reaccionar contra la confiança il·limitada de la història *whig* en el progrés i mantenir intactes les perspectives del lideratge d'Occident, sempre que aquest s'avingués al combat de les idees per preservar-lo (Toynbee, 1957). L'aspecte programàtic de l'obra de Toynbee explica en part la seva recepció considerable en àmbits no especialitzats, així com també en tot un sector acadèmic anglosaxó especialment preocupat pel tema de la decadència d'Occident: Samuel Huntington farà ús d'aquest ferment a *The Clash of Civilizations*, una obra amb vocació rectora en el context de la postguerra freda (Huntington, 1996).

L'endemà de la Segona Guerra Mundial el discurs polític vol presentar la Mediterrània com al receptacle de les essències d'Occident. Aquest darrer aspecte esdevingué especialment important després que Grècia oscil·lés entre el bloc soviètic i el bloc occidental, a causa de la indefinició dels acords entre els aliats en aquest punt i de la guerra civil subsegüent en aquest país, però també amb la possibilitat permanent d'una victòria electoral dels comunistes a Itàlia. Existia la percepció d'un perill d'expansió de la influència soviètica a la Mediterrània, tant en termes territorials com intel·lectuals. Moscou, com a *tercera Roma*, estaria en condicions de presentar una Mediterrània alternativa: ortodoxa, de tradició bizantina i post-colonial.

En la part occidental, es dibuixava una història regional entorn a la idea de la història atlàntica. Tal com hem vist, les històries regionals no eren noves, però tradicionalment la regió, en tant que conjunt de diferents estats, havia estat entesa com a un marc geogràfic i no pas –com succeïa ara amb els mecanismes multilaterals per a la seguretat en el context de la Guerra freda– com a marc territorial d'actors internacionals supraestatals en formació. El món atlàntic resultava cada vegada més unit per interessos econòmics de classe que transcendien clarament els límits dels estats (Van del Pijl, 2012). Potser per això des de la història atlàntica com a disciplina s'ha insistit en voler desfer qualsevol paral·lelisme amb un suposat caràcter “poètic” de la història mediterrània braudeliana (Baylin, 1996, p. 20), amb la història imperial o la història de viatges d'exploració i descoberta, vinculant-se en canvi obertament al reconeixement d'una xarxa d'interessos materials que relliga les costes atlàntiques i que assoleix el seu zenit després de les intervencions nord-americanes a Europa a les dues guerres mundials.

L'atribució poètica de la història mediterrània –que pot pesar com a una acusació– per una banda insinua la vacuïtat de la disciplina pel que fa a les relacions de poder del present i situa un signe d'interrogació sobre les possibilitats d'aquesta d'interpretar rigurosament el passat. Per l'altra, s'alimenta de la continuïtat que la mirada romàntica obté en la imatge gràfica de la postguerra, a l'hora de descobrir el *locus amoenus* que la Mediterrània

ofereix al turista. La iconografia del turisme completà la “reificació” de la Mediterrània en els elements essencials que fan atractiu el seu paisatge (sol, platja, geologia) i de la seves formes de vida (la gastronomia i el “saber viure” mediterrani). El boom econòmic de la postguerra no deixarà de tenir la seves lectures mediterrànies. Itàlia i Espanya tendiren a subratllar en el seu discurs la creativitat, el saber i la recerca com a “virtuts” que tindrien el seu origen a la Mediterrània i que garantien en el present l'èxit dels països de l'àrea. S'accentuà així la visió de la Mediterrània com a “gresol” de pobles, cosa que explicaria la suma d'habilitats.

La mirada externa –romàntica o no- persisteix durant els anys seixanta quan l'antropologia britànica debat la qüestió de la unitat de la Mediterrània i hi emergeix un cert consens que fan de l'honor i de la vergonya els trets comuns observables en totes les cultures mediterrànies, i per tant els elements característics que definirien aquesta unitat. Els crítics hi veieren un intent de legitimar una nova disciplina per mitjà d'inventar-se'n l'objecte d'estudi, més que no pas una realitat verificable sobre el terreny. En aquest sentit, Michael Herzfeld (1984) s'erigiria en crític principal: sense negar que hi pugui haver una unitat a la Mediterrània, Herzfeld considera que aquests trets no són necessàriament exclusius de l'àrea i que la noció de “Mediterrània” com a objecte d'estudi fou artificialment creada en aquest moment com a un exercici derivat de la nostàlgia imperial al Regne Unit.

Aquest debat planteja la qüestió de la singularitat mediterrània en contacte amb la resta del món. L'obra *The Rise of the West. A History of the Human Community* el 1963 subratlla les interaccions entre Europa, Àsia i Àfrica al llarg de la història –en les quals la Mediterrània se situa al bell mig-. Amb tot, la perspectiva dominant és la d'explicar l'ascens d'Europa Occidental en l'època moderna i contemporània en contrast amb el desenvolupament més discret de les altres regions. Tot i que en ocasions se cita McNeill com a pioner¹ del que a partir de finals dels anys vuitanta s'anomenarà *World History*, el desenvolupament inicial dels estudis a escala mundial no fou massa lineal. En certa manera, bufaven vents contraris: eren temps en que es preferia una història quantitativa, que sovint només tenia en compte allò mesurable, la informació que es podia reduir a variables verificables empíricament. El mètode era mimètic del de les ciències naturals, i per tant el “factor humà” hi casava

¹ A França, l'escola de *l'histoire connectée* es descriu ella mateixa com un apartat concret de la història global, amb una atenció especial en els primers encontres entre europeus i altres societats, i fa de la publicació de l'obra de William McNeill *The Rise of the West* el seu moment fundacional (Douki i Minard, 2007, p. 9).

malament, així com tot el que podia semblar especulació sense un suport factual clar. Per altra banda, el món dividit de la Guerra freda permetia poc prendre el conjunt del planeta com a referència de res.

A finals dels anys seixanta i a principis dels setanta, la descolonització i la *détente* permeteren pensar en termes més amplis, donant pas a l'estructuralisme i al liberalisme en la teoria de les relacions internacionals. En el primer camp se situen Immanuel Wallerstein i els sistemes-món. Es constata la desigualtat Nord-Sud en tota la seva amplitud, i se'n vol trobar les causes. Aquestes, com les conseqüències, han de tenir per força un abast mundial, però la Mediterrània apareix difuminada front els contrastos molt més marcats que es vol fer aparèixer entre el primer món i, per exemple, l'Àfrica Subsahariana i Amèrica Llatina. En el segon camp, Kehoane i Nye (1977) fan de la cooperació internacional la font principal del desenvolupament polític, econòmic i social a l'interior dels estats. Així, en el pensament internacional el liberalisme vivia un moment daurat i això permetia pensar en nous factors d'unitat arreu d'un món que era concebut en xarxa. La democràcia representativa arribava a nous països -fonamentalment, països mediterranis si ens centrem en el context europeu-. La Conferència sobre Seguretat i Cooperació a Europa, celebrada a Hèlsinki el 1975 marcà el punt àlgid del període de distensió en la Guerra freda i obrí perspectives de diàleg polític i sobre drets humans a Europa que més tard, a principis dels anys noranta haurien de servir d'inspiració per a una arquitectura política multilateral a la Mediterrània.

Ens podem demanar si la segona Guerra freda reintroduí la dificultat de pensar l'espai de manera àmplia i d'aquí un dels elements, possiblement, del protagonisme de la microhistòria. A partir dels anys setanta, la microhistòria, tot i que molt més escorada cap a la història de les mentalitats, veié factibles només aquells objectes d'estudi que es prestaven a una anàlisi a petita escala, en aquest cas encara més reduïda: la rica documentació dels tribunals religiosos medievals i moderns permet ser exhaustius i detallats (concentrant-se en la vida d'una petita comunitat medieval com Montaignou, per exemple: vegeu el llibre d'Emmanuel Le Roy Ladurie *Montaignou, village occitan de 1294 à 1324*, 2008). La microhistòria, fixant-se en un sol dia, és també capaç de redimir la desacreditada història militar (o si es vol, de manera més general, l'*histoire événementielle*) i donar un nou vigor a la història nacional recuperant la memòria dels seus elements fundacionals: amb *Le Dimanche de Bouvines, 27 juillet 1214* (1985), George Duby "planta la bandera de l'història nova sobre l'Annapurna de la història més tradicional" (Pierre Nora en el prefaci de l'edició de 1973). Fins arribar a la introspecció -a través del testimoni del moliner Menocchio davant la inquisició moderna-: vegeu *Il formaggio e i vermi: il cosmo di un mugnaio del '500*,

de Carlo Ginzburg (1999). Mentre que molts dels casos d'estudi es localitzen en l'àrea Mediterrània, no es fa referència a aquest marc ampli.

De manera oposada, el sobredimensionament de l'escala geogràfica tampoc no contribueix a centrar els estudis mediterranis. A partir de finals dels anys vuitanta, els canvis d'escala plantejats tingueren a veure no només amb una geografia més àmplia, sinó també amb un temps més dilatat: naixé la noció de *Big History*, que situa la història dels humans en un marc cronològic que va des dels orígens de l'univers fins a l'actualitat, amb projeccions fins i tot cap al futur. David Christian sosté que hi ha un element d'unitat entre la història humana i els temps pre-humans: la creixent complexitat de les formes d'organització humanes s'inscriu en la tendència de l'univers justament a crear complexitat, a partir de partícules elementals. Encara que l'individu té una escala ínfima comparat amb l'edat de l'univers i les distàncies, la *Big History* el ressitua al centre de l'univers: com que es pot presumir que la complexitat que pot crear l'univers ha assolit el seu punt màxim amb els humans, i donat que l'univers i els cossos celestes es refredaran, es previsible que l'univers vagi disminuint en la seva capacitat de crear complexitat. L'experiència humana marca, doncs, un abans i un després en la vida de l'univers, un vèrtex fonamental (Christian, 2007 i 2011).

La tendència a dilatar els marcs geogràfics i temporals de la recerca històrica rebé un impuls decidit amb l'eclosió del lliure comerç, del multilateralisme i de l'optimisme democràtic que seguiren a la fi de Guerra freda. La historiografia no podia sinó ser sensible a un terme que passà a estar boca de tothom: globalització. Sorgí el terme *Global History*, que Bruce Mazlish descrigué preliminarment com a "study of globalization" (1998, 385): aquesta definició simplificada probablement pretén delimitar, amb més concisió i nitidesa del que ha estat habitual, la diferència entre *Global History* i *World History*. La fórmula, però, conté ella mateixa elements de confusió: els historiadors mantenen punts de vista molt diversos sobre quan té inici la globalització, o sobre si han existit una sola o diverses globalitzacions. La manca d'acord dóna lloc a solapaments entre les dues àrees d'estudi: és qualsevol interacció àmplia en l'espai i persistent en el temps un signe precursor de la globalització? La idea de "primeres globalitzacions", proposada per Serge Gruzinski, entre d'altres, apunta en aquesta direcció (Bertrand, 2010, p. 375). Per a Wesseling (2009), la globalització s'inicià al segle XV. Reclamant-se hereva de McNeill, *l'histoire connectée* es distancia dels que, com Mazlish, veuen l'obra del professor de Chicago i la tradició de la *World History* com a preocupats fonamentalment per les "civilitzacions" i volen mostrar com l'interès per la multiplicitat dels tipus de contacte i les seves vies, així com pel caràcter versàtil i esmunyedis de les identitats, té mal encaix amb la idea de grans blocs.

Fer retrocedir els inicis del fenomen de la globalització en la història no resulta gaire útil i a nivell epistemològic ha entorpit la comprensió del la història mediterrània en època moderna. Creiem que les anomenades “primeres globalitzacions” són en realitat fenòmens molt desiguals entre ells, vinculats a interessos i dinàmiques de grups reduïts, sense un efecte ampli i immediat en el gruix de la població. Així, el terme “globalització” hauria de ser reservat per a l'experiència històrica que s'inicia a finals de segle XX, caracteritzada per una intensificació de les contactes a tots nivells entre els habitants del planeta, i per l'abast exhaustiu dels canvis accelerats. Aquesta és en part la visió de Mazlish, en una formulació més matisada que la que hem citat més amunt, que centra la *Global History* en l'estudi del passat més recent, però que al mateix temps admet incursions en períodes més reculats per entendre'n els orígens. Al capdavant, la diferència més substancial entre la *Global History* i la *World History* és potser la mirada retrospectiva de la primera, que parteix d'un diagnòstic de la societat actual i que en busca les causes, fins i tot remotes. Per a la *World History*, les connexions entre societats formen una pauta estesa molt més uniformement al llarg de la història. Al marge d'aquest fonament conceptual, les dues àrees d'estudi es poden trobar abordant qüestions concretes similars: com es pot evitar, per exemple, que si la *Global History* estudia l'era dels descobriments com a precursora de la globalització actual, la *World History* faci seva la mateixa problemàtica en el context de l'estudi de la formació progressiva de les xarxes humanes o dels contactes entre “civilitzacions”? Per a Mazlish, la *World History* s'interessa per les “civilitzacions” i en les realitats a que aquestes donaren lloc, mentre que la “(...G)lobal history examines the processes that transcend the nation-state framework”. Avisa, però, que això no vol dir que ja no calgui estudiar les nacions: “Nations will not be going away” (Mazlish, 1998, p. 393).

Efectivament, les històries nacionals no s'esvaeixen, sinó que fins i tot ténen un ressorgir. *Les Rendez-vous de l'Histoire*, esdeveniment anual creat el 1998 per Jack Lang, ha posat de relleu aquesta convivència complexa entre història nacional i història global:

(L)es rencontres de Blois, où la pensée nationale reste majoritaire, ont eu le mérite de confirmer l'importance épistémologique de l'histoire globale, alors que dans les domaines institutionnels, académiques, scolaires, linguistiques et de l'édition, la France n'a point vraiment embrassé cette expérimentation historiographique. Difficile, quand la société entretient un rapport anxieux avec la mondialisation (Minassian, 2011).

Aquesta nova vitalitat de la història nacional a vegades va lligada a un neopositivisme amb més adeptes en els lectors de best-sellers que en l'avantguarda acadèmica. En el cas de la literatura historiogràfica anglosaxona, proliferen

potser encara més que dècades enrere les obres sobre les gestes militars del segle XX, on la glòria nacional es projecta ara com a lideratge global, amb referències auxiliars a "Occident" quan resulten necessàries. Paradoxalment, en l'estudi acadèmic de la història mediterrània, sembla ser gairebé del tot absent l'estudi de l'efecte transformador de les demarcacions de l'estat modern.

L'interès creixent per les identitats obre també una altra via: més enllà de la comparatística, és possible estudiar la formació de les històries nacionals des d'una perspectiva internacional, o per dir-ho més adequadament, transeuropea. Anne-Marie Thiesse (1999) treu a la llum les dinàmiques continentals que es troben darrera el procés de creació de les identitats nacionals en els segles XVIII i XIX. Aquestes identitats són deutores de les interaccions internacionals tan pel que fa al patró comú que assoliren - el "sistema IKEA" o *checklist* identitari - com pels passos pràctics que asseguraren la seva difusió. Malgrat la seva tesi convincent, el punt de partida de Thiesse resulta reduccionista: a l'origen de cada relat nacional hi ha un "frau" conscient, una epopeia falsificada a l'estil de la d'Ossian, l'heroi que resultà ser producte de la inventiva de James Macpherson i que va donar embranzida a la identitat nacional escocesa, essent celebrada i "copiada" arreu d'Europa fins a nivells obsessius. Les arrels de les identitats nacionals es nodreixen, sens dubte, de molts altres elements tan o més importants. Posar en primer terme la fabricació de documents antics i la falsificació conscient de tradicions, al nostre entendre persegueix dues coses: primer, fer correspondre els casos a una pauta aplicable a tota Europa; segon, ressaltar el caràcter *construït* de les identitats nacionals. De "creació" es passa a "invenció" en el títol d'un article de Thiesse aparegut gairebé en paral·lel ("La lente invention des identités nationales", publicat a *Le Monde Diplomatique* el juny 1999). Insistir en aquest fet per aquests mitjans provoca un efecte perillós: l'arribar a fer creure que hi ha institucions socials que són inventades (i per tant, contingents), mentre que d'altres no ho són (i per tant resulten inevitables). En la descripció d'aquests mecanismes, les identitats nacionals mediterrànies son en general absents o bé presentades com a receptores passives dels manlleus simbòlics un cop el fenomen es troba en estadi avançat a escala europea: no s'aprofundeix en la interacció constant i multidireccional de la construcció de les identitats nacionals a escala continental.

Per la seva banda, la *memòria* com a àmbit d'estudi permet relançar les històries nacionals, que les estructures político-burocràtiques ja no propicien com a monòlits sinó com conglomerats d'experiències subjectives: l'estat-nació es configura com el receptacle on totes aquestes experiències prenen sentit, sense excloure's mútuament. Aquest marge de tolerància per la dissensió individual en el record és el que proporciona a l'estat-nació noves fonts de legitimitat. La memorialització de la història pot ser un intent de bastir nous

consensos socials, però exposa també el coneixement al risc d'atomització i subjectivisme, a les antípodes de la *World History*, la *Big History* o la *Global History*. Crane (1997, pp. 1384-1385) saluda els efectes positius d'aquesta ubiqüitat de la història per a l'esfera individual:

It should not be an exaggeration to tell students (or any audience) that they become historians the moment they begin to think about history -that part of their learning experience constitutes participation in the transmission of historical memory, which they translate into personal experience as soon as they speak or write of it.

Al mateix temps, subratlla el perill de caure en el relativisme i proposa que la *pràctica* de la història, entesa com a participació activa en recordar i oblidar en el marc de la memòria col·lectiva per part de cada un dels seus membres, sigui considerada consciència històrica més que no pas *coneixement* històric. A França, per exemple, aquest record no només és vivencial -aquest seria el cas del concepte que inspirà la Llei de la Memòria Històrica a Espanya-, sinó que és transmet de generació en generació. Així, Pierre Nora, director del recull en tres volums *Les Lieux de Mémoire* (1984-1992), pot reivindicar la plena vigència de la història nacional gràcies a la memòria com a nexa intergeneracional a través dels segles. Emergeix també una preocupació per la memòria europea, però en canvi en l'àmbit mediterrani aquest camp i la seva terminologia resulten imprecisos: la "memòria mediterrània" té a vegades l'evocació d'un patrimoni ancestral comú i hom es demana com hi pot intervenir el "record" quan les manifestacions i la idea d'unitat viatgen sobretot en construccions intel·lectuals recents i no tant a través del que podrien ser protagonistes individuals. Si ho comparem amb els *lieux de memoire* de Nora, a França la República s'ha encarregat de donar unitat i continuïtat a la memòria a base de recordar els seus llocs als ciutadans; a la Mediterrània, resulta patent que un tal mecanisme no existeix.

En sentit invers, existeixen llocs comuns o dicotomies que, degudament integrats en la memòria d'"Occident", impacten en el coneixement del passat mediterrani i en la manera de plantejar les grans qüestions acadèmiques. Ens interpel·len sobre un bon nombre d'interpretacions a l'ús -en la política i en la societat, però també en la pròpia historiografia- que són sovint fruit de projectar retroactivament valors i inquietuds del present. Això resulta observable al voltant de quatre grans qüestions:

A. Quan podem parlar de centralitat i quan de perifèria de la Mediterrània en la història mediterrània?

El relat històric auto-referent sovint troba dificultats per establir la posició relativa de l'objecte d'estudi respecte al món exterior. El valor o l'estatus que s'atorga als fets narrats dintre el conjunt de l'experiència humana es vinculen aleshores, de manera força arbitrària, a impressions estètiques que ens en semblen donar la clau, però que en canvi indueixen a error sobre el benestar i el desenvolupament socials. Contra aquest tipus de percepcions, Ranuccio Bianchi Bandinelli (1981, 35, nota) assenyalà el fet que juntament amb l'art de tradició hel·lenística es desenvolupà a l'Imperi romà un "art plebeu" conscient, d'arrel itàlica, que cal no confondre amb "art popular" i que acabaria combinant-se amb la tradició àulica del patriciat per generar les formes artístiques baix imperials i les que caracteritzaren l'entrada a l'edat mitjana. Així, formes artístiques més tosques o esquemàtiques no són necessàriament signe de crisi, pobresa o involució en el si d'una societat.

En un altre ordre de coses, el determinisme ambiental -una perspectiva que és com a mínim tan antiga com *L'Esperit de les Lleis* de Montesquieu- ha retornat amb força en les darreres dècades, centrada en comprendre com la cultura i la identitat són modelades pel medi però, sobretot, com aquestes responen davant les oportunitats que el medi ofereix per al progrés o simplement la supervivència (vegeu el best-seller internacional, *Germes, Guns, and Steel. The Fate of Human Societies*, de Jared Diamond, 1999, i la seva seqüela de títol revelador, *Collapse. How human societies choose to fail or succeed*, 2004). Referida específicament a l'àmbit mediterrani, l'obra de Faruk Tabak *The Waning of the Mediterranean, 1550–1870: A Geohistorical Approach* ha estat criticada per aquest predomini gairebé absolut dels elements ambientals, fent abstracció d'altres condicionants com ara les polítiques dels estats, els conflictes socials o les ideologies religioses i al mateix temps en part exonerada pel fet de retornar al "problema del declivi" (Levi, 2009). Potser més que a analitzar-lo, existeix una tendència àmplia a parlar de declivi del món mediterrani, o del seu relegament a una posició perifèrica, a partir del moment mateix en que un nou escenari geopolític irromp en la imaginació històrica: el Nou Món.

Al nostre entendre, en general no s'ha plantejat una visió del declivi, o del pas de la centralitat a la perifèria, en els termes adequats. El declivi d'una societat només pot ser xifrat en termes de reducció efectiva del benestar i la cohesió socials, i no pas per l'evolució de les representacions del poder o la minva de la seva llum en el gran relat tradicional. Igualment, la noció de centre per una banda i de perifèria per l'altra només adquireixen sentit quan aconseguim dibuixar un quadre relacions prou ampli -un ordre continental o global- que permeti il·lustrar amb la suficient perspectiva com la cerca de benestar i cohesió en el si d'una societat es veu influïda de manera determinant

per la seva posició autònoma respecte a l'exterior -en el primer cas- o per la seva posició dependent -en el segon cas-.

Alguns historiadors, en canvi, no han dubtat en identificar un fet traumàtic o altre com allò que hauria empès la regió a un declivi inexorable: la batalla de Lepant n'és l'exemple per excel·lència. Aquesta, de fet, va donar rigidesa a una situació que ja s'havia anat gestat abans: la definició de dues Mediterrànies com a compartiments estancs. Més que poder-hi veure el paroxisme del xoc de civilitzacions, fins a quin punt això no s'explica per l'immobilisme i l'arquitectura carregosa de les dues grans construccions imperials -els dominis dels Habsburg hispànics i l'Imperi otomà-, així com per l'existència d'altres prioritats en altres escenaris geopolítics? Veure, en canvi, Lepant com a esdeveniment fundacional de l'Occident modern compta amb una certa tradició, segons la qual el tancament de l'Imperi otomà cohesionaria de retruc el món hispànic i itàlic amb el continent.

B. Quina és la permeabilitat de les estructures polítiques i socials als intercanvis econòmics i a les transmissions culturals?

Creiem que l'estudi de les relacions en xarxa ofereix el quadre d'anàlisi desitjable al que tot just hem fet referència i constitueix un antídoto contra el biaix eurocèntric que encara pesa sobre una part de la historiografia actual. John. R. McNeill i William H. McNeill varen descriure de manera persuasiva les interaccions mediterrànies durant la prehistòria, l'antiguitat i l'edat mitjana progressivament als de la xarxa americana que s'havia desenvolupat independentment, per acabar formant una única xarxa mundial (McNeill i McNeill, 2003). Aquesta única xarxa coincidiria força amb el sistema-món definit per Immanuel Wallerstein, caracteritzat per un centre insaciable -les metròpolis colonials- que devora els recursos de la perifèria -les colònies i els mercats d'ultramar-. Durant el segle XX, la Mediterrània es configurarà com la línia de falla més evident d'aquest sistema-món. Per altra banda, Janet Abu-Lugdob, que estudià els orígens del sistema-món -un aspecte que Wallerstein hauria negligit-, descrigué un protagonisme europeu més aviat discret en les interaccions del vell món fins ben entrat el segle XIV (Abu-Lugdob, 1991).

Resulta menys convincent, en la obra de McNeill i McNeill, que en la xarxa afro-euro-asiàtica hagin de constar com a subsistemes el món cristià i el món musulmà: els autors no expliquen, en qualsevol cas, quin fou l'hipotètic efecte dissuasiu del vincle religiós sobre el comerç i els intercanvis, ni tampoc, si fos el cas, què és el que hauria mantingut invariable aquest efecte dissuasiu al llarg del temps. Tot i la permeabilitat de les xarxes tal com han estat descrites, el fet cultural en general i la manera com les cultures entren en relació en particular no hi troben fàcilment les seves claus explicatives. La manca de detall abona la visió de les "dues ribes" que, manllevada de Jacques Berque (1989), ha estat força explotada en política (vegeu el discurs de Dominique de Villepin a Rabat el 2002: Villepin, 2003) i ha estat criticada per Thierry Fabre (2007): a força de ressaltar els intercanvis fructífers i sovintejats entre les dues ribes i d'exaltar el manteniment de suposats trets diferencials i de l'autenticitat front a les forces unificadores de la modernitat, el que s'acaba fent és singularitzar paradoxalment "dos móns", més que no pas posar en relleu la unitat d'un aiguabarreig d'identitats. Fabre traça una línia que va de Pirenne a Huntington en que es desgranen diversos paradigmes de la discòrdia (en oposició a les utopies de l'harmonia, que tampoc estan exemptes de problemes conceptuals, des dels sant-simonians a Camus). A vegades, aquests no es presenten sota el signe d'un xoc frontal, sinó d'una tolerància condescendent i diferenciadora. És el cas d'aquesta visió d'un mar de "dues ribes" que reviu des de finals dels 90 i

principis del s. XXI i que és un dels principals obstacles per la consolidació d'un relat comunitari efectiu entre Europa i la Mediterrània.

C. Pel que fa al comerç, és la Mediterrània un mar obert o un mar tancat?

Arreu on ha pogut ser documentat, el comerç mediterrani ha estat entès per la literatura com a un símptoma d'obertura. Per als historiadors de moltes generacions, el grau d'aquesta obertura ha estat un element definitori a l'hora d'identificar continuïtat o canvi, que al seu torn han marcat la periodització del passat. Fer del comerç el principal indicatiu de vitalitat d'una societat o d'un conjunt de societats té els seus riscos. Portat a l'extrem, acaba constituint una projecció retroactiva del mercantilisme com a matèria narrativa fundacional del capitalisme sobre períodes històrics més reculats. Minimitzar-lo, com hem vist, pot oferir la imatge igualment errònia d'una regió secularment dividida en blocs on les identitats enrocades constitueixen una barrera infranquejable per als intercanvis materials. Henri Pirenne atribuï a la lluita entre els àrabs i l'Imperi franc el tancament del comerç mediterrani, i per a ell aquesta és la veritable línia divisòria que separa el món antic del món medieval (Pirenne, 2005). Més recentment, Chris Wickham (2007) ha defensat la continuïtat d'aquest comerç tal com també sosté que el gruix de les societats europees de l'alta edat mitjana es desenvoluparen sota el signe de la continuïtat respecte a les estructures de l'Imperi romà (Wickham, 2009A). És així com, en línies similars, diversos autors qüestionen la pròpia idea de "caiguda de l'Imperi romà", insistint en canvi en la continuïtat. Si la preocupació fos, per contra, que les conquestes arabomusulmanes haguessin significat un retrocés en tots els fronts, causa *de facto* de la pèrdua de la unitat mediterrània, cal confrontar-ho al que escriu Norman Cantor (1993, p. 135), quan afirma que tot i que per a la cristiandat fou una catàstrofe perdre els seus centres més antics i cabdals, des del punt de vista de la història dels valors humans, donada la alta qualitat de la teologia i l'ètica islàmiques, no es pot dir que succeís un gran desastre.

D. És el conflicte una qüestió estructural a la Mediterrània?

Al nostre entendre, la divisió que quallà a partir de finals del segle XVI, després de Lepant, no arribà fins al punt de produir un "Orient otomà" i un "Occident cristià". En termes geogràfics, l'occident mediterrani també era musulmà (el nord d'Àfrica, que continua tenint relacions comercials amb el sud-oest d'Europa). Tampoc no seria exacte referir-se a uns Occident i un Orient

idealitzats, com a espais mentals, ja que aquestes construccions no apareixen fins més tard.

En l'estudi d'èpoques anteriors a la contemporània, sovint se sobrevalora la capacitat del poder -o fins i tot l'existència d'un disseny exprés- per a mobilitzar la població a l'interior de sistemes imperials o comunitats politico-diplomàtiques -que avui alguns no dubten en qualificar de "civilitzacions"- a partir d'elements idiosincràtics suposadament compartits, ja sigui la religió, la lleialtat dinàstica, o encara d'altres. Això és fins i tot vàlid pels estats, que encara són lluny de la centralització: Huizinga (2002, p. 47) il·lustra amb exemples de violència intra-confessional - l'exèrcit francès al segle XIV combat els flamencs en tant que infidels; a principis del segle XV a París els armanyacs són excomunicats setmanalment...- com a finals de l'edat mitjana l'Església hauria trobat seriosos límits si es tractava d'articular qualsevol "frontisme", si se'n permet l'anacronisme, ja fos una identitat explotable políticament per sobre de les jurisdiccions reials, nobiliàries o ciutadanes, ja fos una solidaritat continental que menés les masses al camp de batalla contra l'islam. Res no fa pensar que a l'inici de l'edat moderna l'animositat entre catòlics i protestants no fos equiparable a la que existia, per exemple, entre catòlics i musulmans. Els codis internacionals eren igualment restringits en un i altre cas: els matrimonis i herències dinàstics no eren una opció entre famílies de confessions diferents (excepte quan hi havia conversió, com en el cas famós de l'accés d'Enric IV al tron de França), la monarquia universal cristiana subsistia com un element de teorització més que no pas d'acció, i no existí un sistema internacional multi-confessional -almenys fins a 1648- com el que caracteritzà l'Europa del segle XIX. A la Mediterrània, les demarcacions més clares front al lliure intercanvi de mercaderies i a la lliure circulació de persones foren no pas les falles culturals sinó l'aparició de l'estat-nació a les seves ribes i la competició colonial, que a vegades configurà la regió com a espai subaltern, al servei possessions més allunyades (Gran Bretanya s'assegurà el control de Gibraltar, Malta i Xipre, creant una cadena de bases per al tràfic naval que guanyà valor estratègic exponencialment amb l'obertura del canal de Suez, el 1869). Malgrat això, la Mediterrània ha estat estudiada sovint sense tenir en compte el paper dels estats, ni la mediació determinant que aquests han exercit en l'època moderna i contemporània en la relació entre l'individu i el medi. En aquest mateix sentit, el discurs del "xoc de civilitzacions" consisteix fonamentalment en un canvi d'escala del discurs de domini desenvolupat per l'estat-nació.

El repàs de les grans qüestions suscidades per la historiografia mediterrània més recent ens mostren que la història de la Mediterrània no es deixa reduir ni a la imatge d'un immens *basar* de transaccions ininterrompudes ni a la de *camp de batalla* permanent, per utilitzar els termes d'Eric Dursteler (2011). Per la seva

banda, en la seva projecció cap al futur, des del darrer terç del segle XX els imaginaris mediterranis estatals assagen una mutació fonamental: el passatge de les relacions de domini a les de cooperació i, fins i tot, d'integració. El principi es troba contingut en la noció de "potència civil", aplicada sovint a l'acció exterior de l'Europa unida (Telò, 2004), però també al rol i a les relacions de les antigues potències europees dintre del nou context supranacional (Rusconi, 2003)². Acabada la Guerra freda, tant Itàlia com Espanya mostraven decididament una visió mediterrània "global" front a plantejaments fragmentaris: França proposà a inicis dels anys 90 un marc de cooperació només per a la Mediterrània Occidental. El discurs mediterrani de les dues darreres dècades, promocionat i elaborat sobretot pels tres estats esmentats, persegueix al mateix temps dotar Europa d'un relat com a potència civil a la zona, i definir un nou rol benigne per a les potències regional sobre unes bases diferents de les de l'antic domini colonial.

Olivier Roy (2009, p. 9) conclou que el secret per una relació adequada d'Europa amb la Mediterrània és que la primera s'inspiri en la natura imperfecta del seu propi procés d'integració a l'hora de definir un projecte que impliqui la segona:

The process of the European construction runs against the paradigm of the nation state and is more in tune with contemporary forms of mobility. Often mocked and despised, the evolutive and elusive European Union, where flexibility and bureaucracy make strange but already mature bed-fellows, could perfectly deal with our Mediterranean complexity. Instead of aping the nation-state or dreaming of past empires, Europe could look positively at its own incompleteness, as a better tool to manage fluxes, de-territorialization and globalization.

El fet que Europa no s'hagi instal·lat clarament en aquesta via ens indica fins a quin punt la cohesió de l'àrea ha estat sacrificada a la construcció d'un "enemic" contra el qual s'articula l'equilibri global.

2. Multilateralisme i història

² Per d'altres, en canvi, la noció d'Europa "potència civil" seria un mite elaborat a partir de les frustracions d'Europa en l'intent d'unificar-se com a potència militar tradicional: Philipps (2009) vincula el seu origen al fracàs de la Comunitat Europea de Defensa (CED) el 1954.

La fi de la Guerra freda comportà un buit narratiu general. Segons Francis Fukuyama, el món es trobava al “final de la història”, cosa que cal entendre com a la fi de les ideologies: si no hi ha conflicte entre ideologies, tampoc no hi haurà relat. Ara bé: si les cosmovisions es trobaven en declivi, les històries regionals experimentaren un auge inusitat. Samuel Huntington ben aviat s’encarregà de bastir tot un relat de substitució al de la Guerra freda: prenia cos la idea del “xoc de civilitzacions”, que arrela en un pensament de llarga tradició i que identifica un renaixement de la tensió entre blocs regionals secularment oposats. Així, observem que la idea del xoc de civilitzacions respon a un dels paradigmes més incisius i permanents dels que afecten les percepcions sobre la història mediterrània, ja que nombrosos productes de la cultura de masses han contribuït i contribueixen a mantenir-lo d’actualitat. Aquest paper de la cultura de masses per una banda dificulta la comprensió del passat mediterrani. Per l’altra banda, ha propiciat tota una línia de treball dintre de la disciplina dels estudis mediterranis que troba la seva *raison d’être* en la negació mateixa del concepte de xoc de civilitzacions.

Amb tot, la recerca de la història mediterrània ha assolit en la darrera dècada nous nivells de complexitat, més enllà de la dialèctica entorn al xoc de civilitzacions. Els *Mediterranean Studies* com a disciplina han assolit una certa maduresa. John Marino suggereix amb encert que la revifada dels estudis mediterranis no es deu al conflicte d’Orient Mitjà, ni a l’islam radical, al terrorisme o als fets traumàtics de setembre de 2001. Tant el xoc de civilitzacions com l’edat d’or de la tolerància entre cristians i musulmans ténen més a veure amb la política contemporània que amb el coneixement del passat. Citant Thomas Gallant, Marino creu que la història regional de la Mediterrània s’ofereix com a via de sortida a la crisi de després dels noranta en el camp de la història i més especialment en el de la història europea. La història mediterrània guanyaria terreny en constatar-se que el domini de l’estat nació com a mesura d’anàlisi resulta anacrònic (tot que creiem que, paradoxalment, no ha estat prou aplicat a la Mediterrània) i per tal d’entendre els moviments humans (turisme i migracions) que tenen lloc de forma massiva a la conca del mar.

Amb tot, es tracta d’una maduresa que qualificariem d’incompleta en l’àmbit global, ja que la disciplina continua essent sobretot auto-referencial: els arranjaments educacionals i institucionals “parlen” un altre llenguatge (el dels “*Middle East and North Africa Studies*”), posant de manifest un mapa mental que enclou prioritats diferents. Dintre del complex discursiu global -sobre el que reposen solidaritats, jerarquies i especialitzacions-, el discurs mediterrani és subsidiari dels relats de màxima força ordenadora en el sistema internacional. Si haguéssim de retirar una a una les capes de poder, podríem dir que en el nivell

superior, el de l'hegemonia nord-americana, la presència d'aquest discurs és sumament tangencial: ni la posició oficial ni el món acadèmic (tot i la implantació de tota una tradició braudeliana als Estats Units) reconeixen cap unitat fonamental a la Mediterrània, si no és com a medi aquós per on es desplaça la Sexta Flota.

A partir de 1994 el *Mediterranean Dialogue* de l'OTAN va establir llaços amb set països de les ribes meridional i oriental, però l'adjectiu "mediterrani" no va més enllà d'aquest ús efímer. Els únics elements comuns percebuts és refereixen a un suposat estil de vida mediterrani, que és a vegades una prolongació de la visió del que és Europa; en àmbits acadèmics, subsisteixen només alguns conceptes panmediterranis manllevats de l'antropologia britànica, la qual com hem vist des de dècades anteriors s'havia esforçat en identificar elements definitoris de la unitat de la conca.

En aquest context global recent, "mediterrani" significa la gestió europea, amb criteris de veïnatge i de *soft power*, d'una àrea del món que els Estats Units també integra en la seva estructura de poder però des d'unes bases diferents, les de l'estabilitat global i el *hard power*. Aquesta dissimetria en el llenguatge és possible a partir del debat sobre el *burden-sharing* (el compartir responsabilitats i... costos) que ja s'inicià a finals dels anys vuitanta (Ringsmose, 2010). L'acceptació no sense reticències, als anys noranta, d'un paper independent dels europeus en la seguretat, a través de la UE i la UEO, havia arribat després d'una política ambigua que combinava pragmatisme econòmic amb la voluntat de mantenir el lideratge polític en la seguretat europea (Barbé, 1995, p. 158). És en aquest context que cal situar el sorgiment de l'espai multilateral euromediterrani: després de la Guerra freda, amb la creació de la Unió Europea i la desaparició del bloc soviètic, els europeus foren convidats a destinar els propis recursos a assegurar l'estabilitat de les immediacions i l'acció exterior europea obtingué una major autonomia important per estructurar les seves pròpies relacions de veïnatge i desplegar una influència notable en l'àrea, d'acord amb la nova natura de l'hegemonia nord-americana. La Declaració de Barcelona creà el 1995 un partenariat entre els estats membres de la Unió Europea i els anomenats països tercers mediterranis, un projecte integral de relacions entre els estats signants que estructurarà entorn de tres cistelles: la cistella política, l'econòmica i la sociocultural.

Per tal de justificar l'existència del nou marc multilateral, les referències a la història mediterrània proliferaren en els discursos dels representants governamentals. La cohesió que el marc requereix afavoreix en part una convergència dels imaginaris històrics sobre la Mediterrània presents en els principals actors estatals a la regió. Es tracta fonamentalment dels imaginaris de França, Espanya i Itàlia, ara reunits en el propòsit explícit de desenvolupar una

comunitat euromediterrània. Malgrat la presència de nombrosos elements de contrast entre les tres tradicions, la seva combinació en un discurs mediterrani transversal ha esdevingut l'element dominant dintre del discurs europeu a l'ús. Altres socis dintre d'aquest partenariat han mantingut una relació força diferent respecte de la idea de Mediterrània. Athanasios Moulakis (2005) feu un repàs de diferents països àrabomusulmans per demostrar que en aquelles societats no hi ha un arrelament de cap "ideologia mediterrània" (p. 15). La seva conclusió, per tant, és que "la Mediterrània serà euromediterrània o no serà" (p. 37). En el cas de la "ideologia mediterrània" dels tres estats de l'arc llatí, "they cover a continuum of emphasis that goes from a sense of imperial entitlement to systemic functional integration".

Els marcs multilaterals es troben, així doncs, entre els nous àmbits que han adquirit el poder de generar i introduir imaginació històrica en l'engranatge social. Tot i que aquests marcs multilaterals estan integrats per estats, podem afirmar que el relat sobre el que basen la seva existència i justifiquen les seves accions, no és igual a la suma de les històries nacionals dels estats membres. Veure les institucions com el resultat d'una acumulació de coneixement ens dóna la clau sobre la importància dels usos narratius de la història en la legitimació d'uns interessos que, si bé arrenquen dels estats, n'esdevenen parcialment autònoms a través del procés de multilateralització.

Ens trobem a l'interior d'una dinàmica triangular que també implica la opinió pública. La societat civil juga aquí un paper central en el manteniment de la comunicació entre dues esferes -la institucional i la acadèmica- que mantenen les seves distàncies pel que fa a l'articulació del relat històric. La celebració de diversos fòrums civils euromediterranis, a vegades en paral·lel a les cimeres institucionals, han estat elements de primer ordre en la socialització del discurs euromediterrani, en totes les seves vessants, així com també ho ha estat la multiplicació de xarxes d'organismes no governamentals, amb una presència gens menyspreable d'intel·lectuals i historiadors. En el terreny de l'ensenyament de la Història, l'experiència d'Euroclio en posar en relació professionals i continguts de l'educació secundària a Europa s'estén a la Mediterrània amb el llançament del programa *Mediterranean Dialogues* el 2012. Euroclio és una organització no-governamental basada a L'Haia, finançada principalment per la Comissió Europea i vinculada a la UNESCO i al Consell d'Europa.

L'ús de la imatge provinent de la història mediterrània en el discurs polític adopta sobretot la forma de l'analogia. Fets o noms del passat són posats en sintonia o en oposició amb les circumstàncies del present, contribuint a donar força a un ideari per al futur. De retruc, es vol vincular les opinions públiques estatals i subestats a un ordre internacional especialitzat, constituït pel que

s'ha anomenat comunitats epistèmiques. El que Karl Deutsch va definir per a les comunitats de seguretat els anys cinquanta, ha estat reelaborat per Emanuel Adler entorn de la Mediterrània i des d'una perspectiva netament constructivista: una regió cognitiva és un ens socialment construït la gent del qual imagina que, pel que fa a la seguretat i al benestar econòmic, les fronteres es situen allà on els significats compartits i les identitats compartides acaben (Adler, 1997, p. 250). La teoria també pot ajudar a explicar perquè i com els estats estableixen objectius polítics compartits o interessos només després que les seves elits, i de manera més general els seus ciutadans, hagin articulat una identitat comuna a l'interior de comunitats regionals definides cognitivament i espacialment (Adler, 1997, p. 277).

Tot i les seves coordenades geogràfiques acotades, el relat regional conté una cosmovisió, una explicació del món en el seu conjunt. S'ofereix com a una clau interpretativa de la globalització, definint un vincle precís entre els desenvolupaments regionals i aquesta. En ocasions, es produeix una identificació entre la part i el tot: la regió és percebuda com a una representació a escala menor del món global. Se'n desprèn fàcilment la lectura que la regió en qüestió està especialment ben posicionada per afrontar amb èxit la globalització, gràcies a aquest coneixement de primera mà dels seus reptes i contradiccions: heus aquí la necessitat d'estrènyer els vincles que ens mostra la història. És el cas de la Mediterrània, descrita tantes vegades com a metàfora del món en el seu conjunt i al mateix temps, sense que aparentment es produeixi una paradoxa, com a "pont" o "terra de pas".

L'espai euromediterrani és potser l'exemple més aconseguit d'aquest posar el relat històric al servei de l'articulació de tota una regió: una de les seves característiques principals és el d'utilitzar una simbologia "vella" -la de la Mediterrània com a origen del món tal com el coneixem- per a uns propòsits que es volen nous, tal com ja hem indicat: substituir les relacions de domini per les de la cooperació i oferir al món una recepta per a conduir la globalització. En canvi, tot i que la política i la societat han estat permeables a aquest tipus de relat històric, la Mediterrània com a unitat no ha trobat un lloc definit en les noves corrents historiogràfiques globals. Emanuel Adler i Beverly Crawford (2004) posen èmfasi en l'impacte del domini colonial i l'explotació econòmica han tingut en l'arrelament d'un ressentiment al nord d'Àfrica i a l'Orient Mitjà i en l'estancament econòmic dels estats àrabs al voltant de la Mediterrània. Segons els autors, això té una incidència negativa en el procés de Barcelona, l'agenda i les pràctiques de la qual són liberals, però els llegats del passat i el comportaments de mà dura en el present a la regió distorsionen i desacrediten l'agenda liberal, malmesa igualment per l'auge de l'extrema dreta a Europa.

Malgrat la socialització del discurs euromediterrani, el món acadèmic manté les seves distàncies respecte a la seva terminologia. Creiem que existeix una correlació entre el ressorgiment de l'interès per la Mediterrània en la historiografia i els consensos polítics i socials a partir dels quals es va desenvolupant el marc multilateral euromediterrani. No es tracta d'una aposta conscient per part d'intel·lectuals i historiadors, sinó que ens trobem davant de dos impulsos separats que s'acompanyen només ocasionalment. L'entramat euromediterrani serveix de nexa entre elits professionals i acadèmiques, però són molt pocs els historiadors que han utilitzat l'etiqueta "euromediterrània" per referir-se als continguts del seu propi treball. Compari's amb el terme "euro-asiàtic", que té un abast que va des de la prospecció per als negocis fins a les preocupacions historiogràfiques d'alta volada que no tenen inconvenient a incloure també el nord d'Àfrica, absorbint així de fet una part important de la Mediterrània que no figura en la denominació.

Al mateix temps, la recepció de la historiografia sobre la Mediterrània no és aliena a l'evolució de la comprensió col·lectiva del passat en el sí de les societats ara aplegades dintre del partenariat euromediterrani. Aquest suposa en certa manera la cristal·lització en el terreny institucional d'algunes de les idees vinculades a la interdependència i desenvolupades en dècades anteriors. És en aquest context que apareix publicat la nostra "segona Mediterrània". L'any 2000, la publicació de l'obra de Peregrine Horden i Nicholas Purcell *The Corrupting Sea. A Study of Mediterranean History* posà fi a la sequera d'obres de conjunt que havia existit des de *La Méditerranée* de Braudel, proposant però un marc geogràfic molt més restringit que el de la seva il·lustre predecessora: la Mediterrània són les seves costes i el territori fins a 10 milles a l'interior. El que dóna unitat a aquest conjunt, més que no pas el medi, és la interrelació continuada entre petites comunitats, el que els autors anomenen *connectivity*. Quina traça deixa, la *connectivity*? La unitat de la Mediterrània tan aviat havia estat sobredimensionada, per herència del *Grand Tour* vuitcentista, com reduïda al no-res. Com hem vist, en els anys seixanta, part de l'antropologia anglosaxona féu de les nocions de l'honor i de la vergonya els veritables trets comuns observables en totes les cultures mediterrànies. Els crítics hi veieren un intent de legitimar una nova disciplina per mitjà d'inventar-se'n l'objecte d'estudi, més que no pas una realitat verificable sobre el terreny. Després d'anys de qüestionament, Purcell i Horden recuperen l'honor" i la vergonya com a elements més irreductibles de la *connectivity*. Un dels comentaristes de l'obra, Henk Driessen, vol corroborar aquestes premisses amb l'argument dubtós que el fet que investigadors autòctons de la Mediterrània també les hagin assumit mostraria que no es tracta d'una construcció anglosaxona (Driessen, 2001). Justament, un dels esculls per a l'autonomia de la història regional és la

pervivència de l'eurocentrisme: aquesta no rau només en la predilecció continuada pel que succeí en sòl europeu, sinó també de la tendència a aproximar-se al coneixement de les societats sota el prisma de l'expansió colonial europea, o bé utilitzant Europa com a mesura dels desenvolupaments endògens.

Si *The Corrupting Sea* contribuí a actualitzar en l'àmbit acadèmic anglosaxó la visió de la Mediterrània com a unitat, a partir de 2001 l'orientalisme renaixent als Estats Units coincidint amb les guerres d'Iraq i Afganistan segregà de manera duradora el nord i el sud mediterranis en el llenguatge a l'ús tant en l'àmbit llec com especialitzat, amb termes grandiloqüents com el de *Greater Middle East*. La idea del diàleg entre cultures, que prengué força i que s'institucionalitzà com a resposta als atemptats de New York i Washington, més que no pas confirmar la unitat històrica de la Mediterrània reforça la idea del conflicte latent entre la riba nord i riba sud, precisament defensant la seva superació.

En un altre ordre de coses, a principis de segle XXI diverses obres d'àmbit global defensen que el protagonisme d'Europa queda molt matisat quan es posa de relleu que l'equilibri de l'anomenat vell continent amb altres zones del món no es trencà sinó tardanament, al s. XVIII, en contra d'algunes teories sobre la revolució moderna, i es produeix un debat sobre si l'avantatge tingué el seu origen en una revolució d'idees qualitativament diferent de l'estat de coses que podia existir en altres indrets. De manera relacionada amb les "dificultats" que Max Weber trobà per fer del racionalisme un tret distintiu d'Europa front a Xina, Christophe Bayly (2003) qüestiona la occidentalització del món, i vol mostrar evolucions sincròniques en els segles XVIII i XIX.

Són molts els autors que s'han esforçat per desfer l'eurocentrisme: obres com *White Mythologies* (Young, 2004) i *Provincializing Europe* (Chakrabarty, 2008) han volgut exposar el biaix eurocèntric imperant, amb el propòsit que Europa occidental deixés de ser el paradigma únic per a la història mundial. Prenent com a referència la noció d'imaginació continguda en l'obra seminal *Imagined Communities* (1983), de Benedict Anderson, Chakrabarty argumenta que aquesta imaginació, que es vol tan central a la ordenació del món en el si de les comunitats humanes, es correspon amb un terme netament europeu que no troba correspondència en altres tradicions que distingeixen en canvi una pluralitat de maneres de veure més enllà de la realitat. Això no només s'afegeix a les il·lustracions de com l'estudi de la història resta impregnat d'eurocentrisme fins a les seves nocions més bàsiques, sinó que resulta revelador de la natura d'allò polític quan Chakrabarty conclou (p. 178): "This inherent plurality of the category 'imagination' is also what in the end makes it impossible to see the political as something that constitutes a 'one' or a whole."

L'excepcionalisme podria ser l'últim refugi de l'eurocentrisme. Jack Goody (2012) fa un repàs d'historiadors il·lustres que haurien abundat en aquest error (Braudel, Elias, Finley...): un cop abandonades les proclames ostensibles de superioritat, la història europea és manté, de manera més o menys velada, com a mesura de les altres. És potser la història d'Europa més "densa" que la història de la resta de regions del món? És potser més reveladora de les potencialitats de les relacions socials, o de la natura humana mateixa? Lluny d'això, Goody defensa la unitat fonamental de les civilitzacions, o si més no del conjunt euroasiàtic. Ho defensa no tant com a punt d'arribada (es podria pensar que la globalització actual revela el que hi ha de comú en les pràctiques socials i difumina la resta), sinó basant-se en dades prehistòriques i assenyalant la incorporació tardana dels valors que reconeixem com a "europeus".

Amb el model de Goody a la mà, ens podem preguntar si les institucions socials que segons Lucien Jaume (2010) caracteritzen l'*esperit europeu* -la subjecció a la llei segons Locke, el mercat definit per Smith i la legitimitat política com a objecte subjecte a lliure judici- no són sinó una fenomenologia concreta de camps d'activitat humana que, definits a partir dels seus elements més abstractes, resulten comuns a d'altres àrees de món. Els inicis d'aquestes institucions socials probablement no foren tan trencadors com la seva entronització posterior ens porten a pensar: Crossman (1978, pp. 95-97) assenyala una paradoxa significativa en el fet que el pensament de Locke, a l'hora de formular una justificació de la lluita dels *whig* contra Jaume II, tingué caire de defensa conservadora contra el radicalisme. La representativitat, tal com l'entenia Locke, es restringia a un conjunt molt limitat de ciutadans i el fet que les seves idees tinguessin tan de ressò a Amèrica del Nord i a França s'explica en part perquè la burgesia, que volia anar més enllà del que proposava Locke, va voler aplicar les seves idees quan ja prenia força una corrent de *democràcia nacional* (Paine, Jefferson, Rousseau) que pretenia anar molt més lluny.

Això ens condueix a la qüestió dels valors com a línies de demarcació. En voler exercir un poder normatiu al món (que d'alguna manera reprèn, sobre unes noves bases, la difusió de models que caracteritzà l'experiència colonial a partir d'un cert moment i en certs àmbits geogràfics, encara que no per part de totes les metròpolis), l'Europa unida queda exposada més que mai a una important contradicció: si acceptem que la història europea ha generat uns valors distintivament europeus que justifiquen que avui els europeus s'uneixin, com resulta això compatible amb voler fer que els "altres" assumeixin aquest valors? En altres paraules, voler promoure uns suposats valors europeus fora d'Europa, segons una premissa inherent, vol dir difuminar el límit entre el que és Europa i el que no ho és. Per altra banda, que Europa renunciï a difondre pel

món els seus propis valors -com proposà Huntington, per exemple- vol dir traïr una visió de la història que fa de la cultura occidental el seu estadi superior. Aquesta és la disjuntiva, no sempre observada, a la que ha portat el relat històric a l'ús. La resposta d'Edgar Morin (1987, pp. 81-82) accepta el pressupòsit tradicional d'una "civilization originale, marquée par la spiritualité, l'humanisme, la rationalité, la démocratie, c'est-à-dire des vertus et des valeurs supérieures à celles de toute autre civilisation", però afirma críticament que cada veritat que puguem dir sobre això ens remet al seu contrari, al seu negatiu. Es tracta, doncs, d'una veritat incontestable però mutilada, ja que Europa també és exemple de notables aberracions i mancances, en nivells superiors als de qualsevol altra part del món. Així, l'autor (1987, p. 228) creu que:

(t)out (...) converge donc pour que l'Humanité puisse prendre conscience de sa communauté de destin, à laquelle les autres communautés de destin, dont la communauté européenne, sont soumises et liées. /Nous sommes dans la planète et désormais la planète est en nous, comme la totalité d'un hologramme est inscrit en un de ses points particuliers.

Es tracta, en efecte, d'una via intermitja entre el globalisme de Jack Goody i un pensament evolucionista d'arrel vuitcentista, del qual podem veure L. H. Morgan com a representatiu: "The history of the human race is one in source, one in experience, and one in progress" (1978, VI). Aquí, el globalisme es situa tant en els orígens com en el futur de l'evolució històrica de les societats humanes, i la qualitat desigual és el que caracteritza aquesta evolució. Mentre que per a Goody la *koiné* global existeix com punt de partida amb efectes duradors, per a Morin és sobretot un punt d'arribada, forjat per la tècnica després d'un camí tortuós. Goody, en l'extensió dels horitzons geogràfics de la historiografia adopta un camí diferent de molts altres, tal com assenyala Jacques Revel (2011): no es tracta de singularitzar les altres societats o civilitzacions -com fan els *subaltern studies*- sinó, com hem escrit més amunt, de reconèixer la unitat fonamental de totes elles.

Això posa en qüestió l'excepcionalitat d'Europa, però també d'una Mediterrània vista massa sovint com el seu *locus* fundacional. L'estudi de la Mediterrània ha estat tocat d'aquest excepcionalisme, moltes vegades compartit amb Europa, tot i que sense arribar a confondre-s'hi completament: durant molt de temps la Mediterrània ha estat portadora de les essències d'Europa. Ha estat per a Europa un cor descentrat.

Autors de diverses obres generals renuncien a analitzar el capítol recent de les relacions entre Europa i la Mediterrània. Dintre de la literatura divulgativa, John Julius Norwich (2007, pp. 600-602) repren l'admiració i la distància pròpia

del *Grand Tour*, així com un sentit de fatalitat, de pèrdua irremissible de l'antic esplendor del mar:

Some six or seven thousand years ago the Mediterranean gave birth to the Western civilization as we know it. (...N)ow that the contribution has been made, how important still is the contributor? Does the Middle Sea of today retain the significance that it enjoyed when the world was young? /Alas, the answer must be no. When the world was young, it was limitless; now it has shrunk pitifully, and the Mediterranean has shrunk with it. (...T)he prime purpose of today's Mediterranean is pleasure.

Es recrea a continuació en el tema de l'*ubi sunt*:

What is sad is the loss of dignity: that the world's most historic body of water should be taken for granted, so polluted. (...) How sad to watch it decline into a playground. (...) How much better to draw the curtain while it was still essentially the Mediterranean it had always been, of which every wave told a story, and every drop was noble.

David Abulafia, autor al voltant del qual centrem una tercera Mediterrània historiogràfica, descrita més avall, no es detura tampoc a explorar ni les possibilitats ni els problemes del multilateralisme i cedeix, en canvi, també a un cert fatalisme sobre un futur en que la Mediterrània ja hauria perdut la seva naturalesa, després de mil·lennis d'història (Abulafia, 2011, pp. 639-640). Si hi ha algú que ens presenti, en canvi, la Mediterrània com a una regió permanentment disposada a retrobar-se amb ella mateixa, tot i els obstacles formidables del medi, aquest és Braudel. En la seva anàlisi de la visió de la Mediterrània en la política exterior italiana, Claudio Fogu (2010, p. 10) renuncia igualment a entrar en el terreny *euromed*:

(...T)he *Mare Nostrum* has effortlessly positioned itself at the center of all reflections on the past and future of Italian foreign policy. It has done so, of course, in direct response to the dramatic acceleration in the political and economic processes of European unification and, more specifically, to the discourse around the consolidation of a Euro-Mediterranean partnership following the "Euro-Mediterranean" conference of Barcelona in 1995. The sheer quantity of scholarly publications, foreign policy papers, and pamphlets directed at the larger public makes an evaluation of this fertile field of Mediterraneanist discourse beyond the scope of this essay.

Hom diria que, amb el multilateralisme euromediterrani, la Mediterrània ha arribat a la seva pròpia fi de la història, una situació en la que res no resultaria

remarcable. Cal observar que a mitjans de la primera dècada del segle XXI, la “des-humanització” plana sobre les relacions euromediterrànies, si hem de fer cas a la visió de la història que acompanya l’expressió de les prioritats polítiques del moment. La divisió que la guerra d’Iraq havia causat entre els estats membres de la Unió Europea començava a ser superada només a partir de nous nivells de subordinació als Estats Units. En l’àmbit estrictament europeu, la gran onada d’ampliació de la Unió el 2004 no havia estat seguida per cap altre projecte capaç de generar un relat de força equivalent. El buit narratiu havia estat reforçat pel resultat negatiu dels referèndums a França i Itàlia sobre la Constitució Europea. En l’àmbit euromediterrani, es constata una impaciència pel ritme de les transformacions que havien de fer realitat els objectius del procés de Barcelona. En general, les anàlisis es deturaven poc a reflexionar si els problemes provenien de defectes intrínsecs del procés, o bé si les condicions generals externes havien guanyat en gravetat. Els règims polítics dels “països tercers mediterranis” no mostraven signes d’avançar cap a la democratització. Els indicadors socioeconòmics de les dues ribes es distanciaven, malgrat alguns signes prometedors en la formació de les noves generacions al sud. Les inversions privades del Nord cap al Sud es mantenien limitades, i resultaven gairebé insignificants entre els països del Sud. La pol·lució del mar i la destrucció de biodiversitat topaven amb la dificultat d’abordar una lluita en comú, per la disparitat de les prioritats polítiques a una i altra riba, resultat en part dels dèficits heretats de l’època colonial. Augmentava l’animositat cultural amb l’argument de la religió. S’accentuaven els moviments humans.

Això no obstant, la societat civil i els col·lectius professionals, com les institucions polítiques, havien fet seu el *label* euromediterrani. En aquest sentit, el Procés de Barcelona mantenia pràcticament intacta la seva legitimitat inicial. La Mediterrània com a mite, com a geografia per a les aspiracions, gaudia de bona salut. Com és possible que la opinió pública veiés encara el procés de Barcelona com un marc en el que calia actuar si, en teoria, s’hi acumulaven els fracassos? Una primera resposta pot ser que el temps transcorregut no era prou davant la magnitud dels objectius que es perseguïen. La qüestió del temps necessari per que fructifiquin processos d’aquest tipus sovint fou negligida. Sobre això, l’hàbit d’establir paral·lels entre la història de la integració europea i la construcció de l’espai euromediterrani no semblava aportar cautela. En un segon nivell de resposta, de més profunditat, podem considerar que hi ha elements de llarg recorregut que han forjat aquesta legitimitat, fent-la resistent a una lògica de guany-pèrdua immediata.

Aquesta situació afavoria una reducció extraordinària dels temes al capdavant de l’agenda política: la logística de lluita contra el terrorisme

s'entrelligava directa i indirectament amb la logística del control de les migracions, mentre que l'ansietat per a l'accés a les fonts d'energia es vestia de sensibilitat envers el medi ambient. En aquest context, les referències històriques en el discurs polític es fan més escasses, ja que les prioritats polítiques del moment casen malament amb la visió de la Mediterrània com a una comunitat humana forjada al llarg del temps (Grau Segú, 2015).

El desllorigador d'aquest *impasse* narratiu el proporcionà el febrer de 2007 el candidat a la presidència de la República francesa, Nicolas Sarkozy, quan llançà una proposta que volia revolucionària: la creació d'una unió entre tots els estats de les ribes mediterrànies. Segons el candidat, el Procés de Barcelona, havia fracassat. L'enfocament integral d'aquest procés entorn a les tres cistelles que hem esmentat més amunt no hauria conduït als resultats esperats. Proposava, en canvi, avançar cap a una unió que fes bandera de projectes concrets, que després haurien de tenir un efecte multiplicador en altres àrees. L'objectiu? Crear una comunitat mediterrània, que Sarkozy (2007) defensà amb profusió d'arguments i imatges històriques:

Dans Toulon, vieille ville provençale tournée vers la mer, je suis venu dire aux Français que leur avenir se joue ici, en Méditerranée. Ici où tout a commencé, au bord de cette mer qui ne mène pas à des terres inconnues mais aux rivages familiers vers lesquels depuis des millénaires nous tournons nos regards et nos pensées à chaque fois que nous rêvons d'une certaine idée de l'homme et de la civilisation.

Ens desgrana a continuació aquest imaginari, del que cada francès seria partícip:

La Méditerranée est pour nous tous, même quand nous n'y avons jamais vécu, un souvenir d'enfance où se mélangent des dieux de l'Égypte et de la Grèce, des chevaliers des Croisades, de vieux temples en ruines, des sensations de chaleur sèche, de lumière éblouissante, de senteurs entêtantes, de joie de vivre, et sur fond de mer et de ciel bleu des tragédies terribles, pleines de sang et de fureur, de haines inexpiables, d'une violence archaïque que le long travail des civilisations n'a pas réussi à éteindre.

El propi Sarkozy, manllevant conceptes de les ciències socials, es reivindicà com el primer polític gramscianista de dretes, encomanant-se al poder de les idees i negant al marxisme, diríem, el caràcter de "darrer gran relat": "Au fond, j'ai fait mienne l'analyse de Gramsci: le pouvoir se gagne par les idées. C'est la première fois qu'un homme de droite assume cette bataille-là" (Nicolas Sarkozy a *Le Figaro* el 17 abril de 2007, citat per Sagard, 2007).

Alguns titllaren la proposta d'electoralista, tenint en compte la tria del lloc, Toló: Sarkozy hauria volgut dirigir als francesos d'origen immigrant un missatge d'harmonia, apel·lant a una comunitat de sentiments, per fer-se disculpar l'haver anomenat *racaille* els joves de les *banlieues*. Mostrava, al mateix temps, la gosadia del líder en proposar-los una síntesi improbable amb un cert orgull *pie-d-noir* somort. Es parlà, doncs, de mer efectisme de campanya, sense un pla real al darrera, si no era preparar un moviment tàctic per barrar el pas a Turquia com a futur membre de la UE. Per aquests, el veritable propòsit era crear una "unió" de segona per convidar Turquia a formar-ne part un cop aquesta constates que tenia tancades les portes de la Unió Europea.

Un dels principals problemes per al sorgiment d'una perspectiva netament mediterrània tan els estudis històrics com en la comunicació social és la dificultat que totes les societats implicades ho siguin en peu d'igualtat. Per una banda, l'existència de qüestions irresoltes en relació a la definició d'Europa creen obstacles a un possible sentiment de comunitat entre Europa i la Mediterrània. La insistència en negar que Turquia forma part d'Europa és una d'elles. Per altra banda, a Europa li resulta difícil assumir una reciprocitat que li faria perdre definitivament la posició de domini. Una i altra cosa marquen no només les percepcions actuals, sinó també les dels darrers tres segles, com denunciava Voltaire en el seu temps, no sense ambivalència. A *Pot-pourri*, llegim:

J'eus l'honneur d'assister (...) à l'installation d'un patriarche grec par le sultan Achmet III, dont Dieu veuille avoir l'âme. (...) Il y eut ensuite une procession de chrétiens dans la rue Cléobule; deux janissaires marchèrent à la tête de la procession. (...) J'avoue qu'à mon retour à Marseille je fus fort étonné de ne point y trouver de mosquée.

Que aquestes qüestions continuen essent avui importants cavalls de batalla, ens ho il·lustra el següent passatge de Sylvie Goulard (2005, pp. 169-170), antiga responsable del Moviment Europeu a França, antiga diputada al Parlament Europeu i ex-ministra dels exèrcits a França:

Nos sociétés sont malades. Le choc de l'islam radical, qui fait souffrir bien des musulmans modérés, met la cohésion de nos sociétés à rude épreuve. L'Union européenne, qui a accueilli tant de nouveaux membres sans se réformer ni savoir où elle va, meurt à petit feu. (...) Comme jadis la République de Venise, elle est menacée par une mondialisation qui, économiquement la marginalise. (...) L'Europe a besoin de réussir l'union que les principautés italiennes, pour leur malheur, ont jadis tardé à réaliser. Parce que nos États, pris isolément, ne font plus le poids.

La première édition de cet ouvrage, en octobre 2004, mettait en garde sur les conséquences négatives d'une décision favorable à l'adhésion turque. Les conséquences les plus graves étaient à redouter à la fois à long terme, pour l'attachement des Français au projet européen et, de manière plus immédiate, lors de la consultation référendaire. Les faits ont confirmé ces craintes.

Aquest tipus d'ús de l'analogia històrica destria de manera molt selectiva els fets del passat, oblidant per exemple que el 1543 una flota otomana passà l'hivern al port provençal de Toló, convidada per Francesc I, el monarca francès: era un moment en que les incursions barbaresques assolaven la Mediterrània occidental amb el suport d'Istanbul i agombolades per la monarquia francesa, en la pugna d'aquesta contra la casa d'Àustria. El fet representà el moment més visible d'una aliança que es podríem resseguir des del segle XV i que perdria força només amb l'expedició de Napoleó a Egipte, aleshores sota sobirania nominal otomana (Laurens, 1997, pp. 20-23). Es reprendria al termini de la guerra de Crimea (1854-1856), quan Napoleó III va propiciar que l'Imperi otomà ingressés al Concert d'Europa, després d'haver-lo portat al camp de batalla contra Rússia fent servir la defensa dels llocs sants com a *casus belli*.

La proposta de Sarkozy desembocà el 13 de juliol de 2008 en la creació de, no ja una *unió mediterrània* -que sota sospita de neocolonialisme francès, no trobava ni consens, ni legitimitat ni finançament- sinó d'una *Unió per la Mediterrània* integrada per un conjunt d'actors interns i externs (als estats costaners s'hi afegeixen els membres de la UE) que es declaren compromesos amb el futur de la regió. Els llaços entre Europa i la Mediterrània es renovaven d'aquesta manera en el pla institucional. No obstant això, quan a les darreries de 2010 la primavera àrab tingué el seu inici, la legitimitat de l'acció europea al nord d'Àfrica i Orient Mitjà es trobava en un dels moments més baixos de la història recent. Els arguments morals havien tocat fons, empesos per la imaginació històrica.

Sarkozy respon a la deshumanització del mar amb una nova èpica que fa un ús profús dels noms i els fets del passat. Indirectament, la historiografia també respon accentuant una perspectiva humana de caire ben diferent. Julia Clancy-Smith ens presenta autèntics individus "Mediterranis" ("Mediterraneans") en un treball que du el mateix títol: aquests no formen part de pobles ancestrals d'arrels redescobertes, sinó que son europeus i altra gent en moviment durant el que ella anomena "l'era de la migració 1800-1900". S'establiren al Nord d'Àfrica, Egipte i el Llevant, creant així societats calidoscòpiques que saberen trobar la seva viabilitat. Però el moment clau per a aquesta perspectiva humana és sobretot el 2011, any en que David Abulafia publica *The Great Sea. A Human History of the Mediterranean*, del qual en fem la nostra "tercera Mediterrània" La Mediterrània d'Abulafia és, gairebé literalment, la superfície del mar. Els

individus que la creuen són lliures. Així coneixem, per exemple, la versatilitat dels jueus per moure's no només en un medi hostil, sinó també envoltats d'identitats diferents: amb el sud de la Mediterrània convertit en un "llac musulmà" a partir del segle IX, el jueus apareixen com els que més aprofiten les oportunitats de comerç. L'autor ens avisa, però, que no podem saber del cert si això es deu a la documentació preservada desigualment, o bé a un avantatge real respecte a d'altres grups; els musulmans tenien legalment prohibit el comerç amb infidels o residir en país d'infidels (Abulafia, 2011, p. 258). Passant per davant de qualsevol obstacle o limitació del medi, l'autonomia individual marca decisivament els destins de la regió en cada una de les etapes de la seva història, assegurant continuïtats perllongades, però també precipitant canvis sobtats, alguns dels quals posaran fi de manera irreversible a una evolució multiseular (l'autor identifica una successió de fins a cinc mediterrànies diferents).

En el llibre abunden els exemples sobre el caràcter adaptable i emprenedor dels individus. L'historiador creu que això és el que fa estar les comunitats en contacte permanent i mantenir certs espais per a la inclusió de l'element foraster. Els individus prevalen tant contra els obstacles de la natura, com front a les limitacions, a vegades feixugues, que els imposen les seves comunitats. En els seus desplaçaments, prevaldran també front el tracte incert que els reserven les comunitats estranyes. La Mediterrània no és ni un gran espai de fraternitat o *laissez faire*, ni es troba marcat pel legalisme o el fanatisme dels seus grups humans. Hi ha un exemple, a priori ben conegut, que ens pot ajudar a identificar el just terme mig: la presència de cristians, jueus i musulmans en els regnes ibèrics del segle XV, en contrast amb en que succeïa en d'altres estats d'Europa occidental. Es tracta del tema de la *convivencia*, que Abulafia cita en castellà en l'edició original, tant per la manca d'un terme equivalent en anglès, com per la historicitat que ha adquirit un concepte inicialment abstracte, a força d'emprar-lo per evocar un escenari medieval idealitzat. El sentit que es desprèn de les paraules d'Abulafia és força més contingut del que el significat abstracte de la paraula dóna a entendre:

(...D)ay-to-day relations between Jews, Christians and Muslims were sometimes cordial, with Christians attending Muslim and Jewish weddings, and Muslims and Christians setting up joint workshops in Valencia. But by the late fourteenth century *convivencia* had been replaced by an atmosphere of mistrust (Abulafia, 2011, pp. 404-405).

Abulafia vincula aquest canvi amb les acusacions als jueus de ser responsables de la Pesta Negra i, potser de manera més important i més innovadora, amb el sorgiment d'una classe mitjana amb la recuperació després

de la calamitat. William H. McNeill (1993, p. 3) considera que la Pesta Negra (juntament amb la menys devastadora epidèmia del còlera el segle XIX) han quedat gravats en la mentalitat col·lectiva, recordant per una banda el poder destructor que poden tenir les epidèmies, però al mateix temps amagant el fet que s'inscriuen dintre d'una dinàmica recurrent en la història, que no ens resulta prou visible en els seus efectes i significat a causa de l'evidència escadussera que deixaren.

En el cas d'alguns individus, costa decidir si les seves vides es situaren al marge de les societats, o bé al marge de la "història" com a afer narratiu. És el cas de corsaris i pirates, per exemple, personatges recurrents en canvi en el relat d'Abulafia. Aquests no són, en regla general, ni herois consagrats pel fervor popular, ni descastats que han triat una vida errant. L'estudi de la pirateria ens apropa a una manera d'establir relacions socials i de fer la guerra que no són les de l'estat-nació i revela la incongruència d'estendre les categories mentals del present a èpoques ben diferents de la nostra: els pirates foren durant segles actors clau en el mesurament de forces entre els poders polítics mediterranis, ja sigui entre construccions imperials, com el que es produí entre els dominis carolingis i Bizanci per una banda i el dels dominis musulmans assentats durant els segles anteriors (Abulafia, 2011, pp. 249-251), o en la rivalitat entre ciutats-estat, com Gènova i Pisa, en què la pirateria era gairebé una activitat corporativa, simbiòtica del comerç i patrocinada pel poder públic (Abulafia, 2011, p. 275). Abulafia esmenta també les activitats de pirateria dels catalans (Abulafia, 2011, pp. 346-347). Això permet parlar, sense dubte, de mecanismes de socialització de la pirateria durant una bona part de la història mediterrània. Tenint en compte aquesta mateixa idea, quan en l'obra s'esmenta que l'ascens de Pisa i Gènova es produeix al mateix temps que aquestes fan recular la pirateria i creen rutes de comerç (Abulafia, 2011, pp. 271 i 286), caldria segurament puntualitzar que el que disminueix és la pirateria "autònoma", però prospera la que exerceixen els propis genovesos i pisans.

Aquest ampli fresc de l'individu en societat a la Mediterrània posa de relleu les grans qüestions que preocupen la historiografia actual i, indirectament, ens interpel·la sobre un bon nombre d'interpretacions a l'ús -en la política i en la societat, però també en la pròpia historiografia- que són sovint fruit de projectar retroactivament valors i inquietuds actuals. Abulafia posa en qüestió, per exemple, la visió d'una Mediterrània en decadència des de l'època tardo-medieval. El descobriment d'Amèrica és vist sovint com un a capgirament del pes geopolític, però el fet és que d'entrada no féu minvar el comerç mediterrani de manera substancial. Malta i els ports lliures italians visqueren una notable expansió comercial durant el segle XVI.

Sobre les transmissions culturals, Abulafia porta la idea de les relacions en xarxa fins a les darreres conseqüències, tot i que sense insistir en una terminologia específica. El comerç esdevé un factor central en la interpenetració de cultures (i en la circulació d'idees i messianismes), sovint reposant en operacions contínues de baixa intensitat. Ens parla de la suposada afinitat entre Carlemany i el califa abbàsida Harun ar-Raixid front Bizanci (Abulafia, 2011, p. 252). La força de les aliances contradueixen de nou, al segle XVI, que es pugui parlar de polarització entre civilitzacions:

Christian reactions to the extension of Turkish influence into the western Mediterranean took two forms: confrontation and accommodation. The French king, Francis I proved willing to cooperate with the Turks, to the scandal of his many rivals (Abulafia, 2011, pp. 418-419).

De fet, l'emperador Carles V, objectiu a batre d'aquesta aliança estable franco-otomana, també cooperava amb les monarquies musulmanes (Abulafia, 2011, p. 423). Durant segles Europa fou, també, musulmana: la composició demogràfica de Sicília no canvià dràsticament amb la invasió normanda, i que de fet cap el 1100 els musulmans encara eren majoria (Abulafia, 2011, p. 282) i foren prou forts per revoltar-se encara a finals del segle XII (Abulafia, 2011, p. 328). Davant la religió de l'"altre", el poder fa mostra de pragmatisme: a la corona d'Aragó, Jaume I es debatia entre fomentar les conversions de jueus o continuar percebent els impostos especials a què eren subjectes (pp. 340-341). Venècia tradicionalment buscava una entesa amb els turcs que afavorís els seus interessos comercials, i la neutralitat de Dubrovnik era assegurada a través de tributs als turcs. Els intercanvis intel·lectuals entre individus de diferents religions tingueren un rerefons ben variat, entre fomentar les conversions o canviar de religió. Cap al segle XIV es diversificaren els motius per a viatjar: alguns individus, com Anselm Turmeda, s'immergiren en les societats d'acollida (Abulafia, 2011, pp. 380-381). L'activitat intercultural de l'escola de traductors de Toledo és vista com a força excepcional per Abulafia, tot i els precedents de Ramon de Penyafort i Llull.

Sobre la continuïtat o no del comerç mediterrani entre l'antiguitat i l'edat mitjana, Abulafia proposa una *via di mezzo* entre Pirenne i Wickham, en la que admet la possibilitat que l'expansió àrab no posés fi al comerç transmediterrani d'alguns productes, bo i reconeixent que l'evidència documental és escassa. Per altra banda, el fet que Venècia i Amalfi, nuclis nous, s'erigeixin com a centres principals de la comunicació limitada entre Est i Oest cap al segle IX seria prova d'una discontinuïtat profunda respecte a l'antiguitat (Abulafia, 2011, p. 256). Alguns autors qüestionen la pròpia idea de "caiguda de l'Imperi romà",

insistent en canvi en la continuïtat. Per a Abulafia és evident que cap al 800 la unitat del gran mar s'havia desfet (Abulafia, 2011, p. 226), i de fet creu que això es pot afirmar ja per al segle VI (Abulafia, 2011, p. 241). Fins i tot si s'admet que les conquestes àrabomusulmanes van sentenciar definitivament la unitat mediterrània que havia existit durant segles derivada del control polític de l'Imperi romà, es possible veure l'extensió dels dominis islàmics com a un nou factor d'unitat ja que el Califat i els seus estats successors impulsaren la demanda comercial (Abulafia, 2011, p. 246) i afavoriren indirectament les operacions a petita escala que han caracteritzat la xarxa mediterrània al llarg del temps. És cert que Abulafia creu que el nou *statu quo* que prengué forma al voltant de 800 estigué marcat per un deteriorament de la seguretat. Però això no significa necessàriament la interrupció de les relacions comercials, sinó que aquestes pogueren prendre un altre caràcter.

3. *Nous rumbos*

El sorgiment de noves parcel·lacions de l'imaginari i la historiografia mediterrànica no s'atura. Si les dinàmiques que des del nord es desplacen al sud descrites per Clancy-Smith poden sorprendre per inhabituals, la direcció general que el pensament mediterrani ha adquirit des del principi de la crisi financera, econòmica i social (2008) mostra com a les dicotomies habituals Est-Oest (el pensament orientalista denunciat per Edward Said) i Nord-Sud (el centre que explota la perifèria, tal com denuncia l'estructuralisme) se n'hi ha afegit una de nova. El Sud del Nord expressa la seva disconformitat amb continuar essent considerat com a tal, i vol ser senzillament sud. En altres paraules, el sentiment d'una oposició secular entre l'Europa no-mediterrània i l'Europa mediterrània creix en alguns cercles.

Alguns dels fonaments teòrics poden ser localitzats en la noció de *pensiero meridiano* proposat per Franco Cassano (1996). Roberto M. Dainotto, a *Europe (In Theory)* (2007) argumenta, per mitjà d'analitzar les idees de Montesquieu, De Staël i Hegel, que la pròpia idea d'Europa nasqué en oposició al sud del continent. Aquest pensament sudista sens dubte ha introduït una major diversitat a les visions europees sobre el passat mediterrani. No obstant, reivindicar una reapropiació meridional de la idea de Mediterrània ignora sovint el fet que fou precisament la criticada mirada romàntica del Nord la que va observar per primera vegada un sentit d'unitat a la Mediterrània. Qualsevol aproximació històrica hauria de passar per reconèixer el paper de les perspectives extra-mediterrànies en la conformació de la pròpia consciència mediterrània.

4. Bibliografia

- Anderson, Benedict (1983) *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Londres i Nova York: Verso.
- Abulafia, David (2011) *The Great Sea. A Human History of the Mediterranean*. Londres i Nova York: Penguin.
- Abu-Lugdob, Janet L. (1991) *Before European Hegemony: The World System AD 1250-1350*. Oxford: Oxford University Press.
- Adler, Emanuel (1997) 'Imagined (Security) Communities: Cognitive Regions in International Relations', *Millennium - Journal of International Studies*, 26, pp. 249-277.
- Adler, Emanuel - Crawford, Beverly (2004) 'Normative Power: The European Practice of Region Building and the Case of the Euro-Mediterranean Partnership (EMP)', Institute of European Studies, Berkeley: University of California, <<http://escholarship.org/uc/item/6xx6n5p4>>
- Barbé, Esther (1995) *La seguridad en la nueva Europa*. Madrid: Los libros de la catarata.
- Bailyn, Bernard (1996) 'The idea of Atlantic History', *Itinerario*, 20, (1), pp. 19-44.
- Bayly, Christopher Alan (2003) *The Birth of the Modern World: 1780-1914*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Berque, Jacques (1989) 'Mémoires de deux rives', *Archives de sciences sociales des religions*, 68, (2), pp. 202-203.
- Bertrand, Romain (2010) 'Histoire globale, histoire connecté', en Delacroix, Christian - Dosse, François - Garcia; Patrick - Offenstadt, Nicolas (Dir.) *Historiographies*. 2 vols, Paris: Gallimard, pp. 366-376.
- Bianchi Bandinelli, Ranuccio (1981) *Del helenismo a la edad media*. Madrid: Akal.
- Braudel, Fernand (1949) *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*. 3 vols., Paris: Armand Colin.
- Braudel, Paule (1992) 'Les origines intellectuelles de Fernand Braudel: un témoignage', *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 47, (1), pp. 237-244.
- Cantor, Norman (1993) [Edició revisada i ampliada de Medieval History. The Life and Death of a Civilization] *The Civilization of the Middle Ages*. Nova York: Harper Collins.
- Cassano, Franco (1996) *Il pensiero meridiano*. Bari: Laterza.

- Chakrabarty, Dipesh (2008) *Provincializing Europe. Postcolonial Thought and Historical Difference*. Princeton, Oxfordshire: Princeton University Press.
- Christian, David (2007) *This Fleeting World. A Short History of Humanity*. Great Barrington, Massachusetts: Berkshire Publishing Group.
- (2011) *Maps of Time*. 2a ed revisada. Berkeley, Los Angeles i Londres: California University Press.
- Coolidge, Archibald Cary (1896) 'Plea for the Study of the History of Northern Europe', *The American Historical Review*, 2, (1).
- Crane, Susan (1997) 'Writing the Individual Back into Collective Memory', *The American Historical Review*, 102, (5), .
- Crossman, Richard Howard (1978) [Primera edició original en anglès: 1939] *Biografia del Estado Moderno*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Dainotto, Roberto (2007) *Europe (in Theory)*. Durham: Duke University Press.
- Diamond, Jared (1999) [Primera edició: 1997] *Germs, Guns, and Steel. The Fate of Human Societies*. Nova York i Londres: W.W. Norton & Co.
- (2004) *How human societies choose to fail or succeed*. Nova York i Londres: Viking.
- Driessen, Henk (2001) 'The Connecting Sea: History, Anthropology, and the Mediterranean', *American Anthropologist*, New Series, 103, (2), pp. 528-531.
- Duby, Georges (1985) *Le Dimanche de Bouvines, 27 juillet 1214*. Paris: Gallimard (Folio).
- Dursteler, Eric (2011) 'On Bazaars and Battlefields: Recent Scholarship on Mediterranean Cultural Contacts', *Journal of Early Modern History*, 15; pp. 413-434.
- Fabre, Thierry (2007) 'Face to Face, Side by Side: Between Europe and the Mediterranean', *History and Anthropology*, 18, (3), pp. 353-365.
- Fogu, Claudio (2008) 'Futurist mediterraneità between Emporium and Imperium', *Modernism/modernity*, 15, (1), pp. 25-43.
- (2010) 'From Mare Nostrum to Mare Aliorum: Mediterranean Theory and Mediterraneism in Contemporary Italian Thought', *California Italian Studies Journal*, 1, (1).
- Ginzburg, Carlo (1999) *Il formaggio e i vermi: il cosmo di un mugnaio del '500*. Torí: Einaudi.

- Goody, Jack (2012) [Primera edició: 2006] *The Theft of History*. Cambridge (Gran Bretanya): Cambridge University Press.
- Goulard, Sylvie (2005) [Nova edició augmentada; primera edició: 2004] *Le Grand Turc et la République de Venise*. Paris: Fayard.
- Grau, Martí (2015) *Relat històric i multilateralisme: la construcció de l'espai euro-mediterrani (1995-2012)*. Tesi doctoral supervisada pels Prof. Josep Fontana (director) i Joaquim Albareda (tutor). UPF.
- Herzfeld, Michael (1984) 'The Horns of the Mediterranean Dilemma', *American Ethnologist*, 11, pp. 439-454.
- Horden, Peregrine, Purcell, Nicholas (2000) *The Corrupting Sea. A Study of Mediterranean History*. Oxford i Malden (Massachusetts): Wiley-Blackwell.
- Huizinga, Johan (2002) [Primera edició de l'original en neerlandès: 1919] *L'automne du Moyen Âge*. Paris: Payot,.
- Huntington, Samuel (1996) *The Clash of Civilizations and the Remaking of the World Order*. Nova York: Simon & Schuster.
- Jaume, Lucien (2010) *Que'est-ce que l'esprit européen?*. Paris: Flammarion.
- Laurens, Henry (1997) *L'expédition d'Égypte, 1798-1801*. Paris: Seuil.
- Le Roy Ladurie, Emmanuel (2008) [Versió en anglès citada: *Montaillou: The Promised Land of Error*. Nova York: George Braziller, Inc., 2008] *Montaillou, village occitan de 1294 à 1324*. Paris: Galimard (Folio).
- Levi, Giovanni (2009) 'Book Review: The Waning of the Mediterranean, 1550 - 1870: A Geohistorical Approach, by Faruk Tabak', *The Journal of Economic History*, 69, pp. 1172-1174.
- Marino, John (2011) 'Mediterranean Studies and the Remaking of Pre-modern Europe', *Journal of Early Modern History*, 15, pp. 385-412.
- Mazlish, Bruce (1998) 'Comparing global history to world history', *Journal of Interdisciplinary History*, 28, (3), pp. 385-395.
- McNeill, William Hardy (1963) *The Rise of the West. A History of the Human Community*. Chicago: University of Chicago Press.
- McNeill, John Robert - McNeill, William Hardy (2003) *The Human Web: A Bird's-Eye View of World History*. New York: W.W. Norton & Company.
- McNeill, William Hardy (1993) [Primera edició: 1976] *Plagues and People*. Monticello editions.

- Minassian, Gaïdz (2011) 'L'histoire globale peine encore à supplanter le "roman National" en France'. Paris: Le Monde.
- Morgan, Lewis Henry (1978) [Primera edició: 1877] *Ancient Society*. New York: New York Labour News.
- Morin, Edgar (1987) *Penser l'Europe*. Paris: Gallimard.
- Moulakis, Athanasios (2005) 'The Mediterranean Region: Reality, Delusion, or Euro-Mediterranean Project?', *Mediterranean Quarterly*, 16, pp.11-38.
- Nora, Pierre (1984-1992) (dir.) *Les Lieux de memoir*, 3 vols., Paris: Gallimard.
- Norwich, John Julius (2007) *The Middle Sea. A History of the Mediterranean*. Nova York i Londres: Vintage.
- Nye, Joseph - Keohane, Robert (1977) *Power and Interdependence: World Politics in Transition*. Nova York: Little, Brown and Company.
- Paton, Andrew Archibald (1861) *Researches on the Danube and the Adriatic: or, Contributions to the modern history of Hungary and Transylvania, Dalmatia and Croatia, Servia and Bulgaria*. Leipzig: FA Brockhaus.
- Philipps, Sören (2009) 'The Birth of the European Union: Challenging the Myth of the Civilian Power Narrative', *Historical Social Research*, 34, (2), pp. 203-214.
- Pirenne, Henri (2005) [Primera edició: 1937]. *Mahomet et Charlemagne*. Paris: PUF.
- Revel, Jacques (2011) [En línia] 'Le récit du monde', *La vie des idées*.
- Ringsmose, Jens (2010) 'NATO Burden-Sharing Redux: Continuity and Change after the Cold War', *Contemporary Security Policy*, 31, (2).
- Roy, Olivier (2009) *The Mediterranean and Its Metaphors. RSCAS Distinguished Lectures, 2009/02*. San Domenico di Fiesole: European University Institute.
- Rusconi, Gian Enrico (2003) *Germania Italia Europa. Dallo Stato di potenza alla "potenza civile"*. Torino: Einaudi.
- Sagard, John (2007) 'Nicolas Sarkozy, lecteur de Gramsci. La tentation hégémonique du nouveau pouvoir', *Esprit*, 7, pp. 10-22.
- Said, Edward Wadi (1978) *Culture and Imperialism*. New York: Pantheon Books.
- Telò, Mario (2004) *L'Europa potenza civile*. Roma i Bari: Laterza.
- Thiesse, Anne-Marie (1999) 'La lente invention des identités nationales', *Le Monde Diplomatique*.
- (1999) *La création des identités nationales. Europe XVIIIe-XIXe siècle*. Paris: Seuil.

- Toynbee, Arnold (1957) *A Study of History*. Oxford: Oxford University Press.
- Trevor-Roper, Hugh (1972) 'Fernand Braudel, the Annales, and the Mediterranean', *Journal of Modern History*, 44, (4), pp. 468-479.
- Van del Pijl, Kees (2012) [Primera edició: 1984] *The Making of the Atlantic Ruling Class*. Londres i Nova York: Verso.
- Voltaire, Arouet (1960) 'Pot-pourri', en Voltaire, Arouet (Coord.) *Romans et contes*. Paris: Garnier, pp. 408-423.
- Wallerstein, Immanuel, (2011) [Primera edició del primer volum a Academic Press: 1974] *The Modern World System, 4*. Berkeley i Los Angeles / Londres: University of California Press.
- Wesseling, Henk (2009) 'Globalization: A Historical Perspective', *European Review*, 17, (3-4), pp. 455-462.
- Wickham, Chris (2009) 'In the Medieval Moment', *History Today*, 59, (6).
- (2005) *Framing the Middle Ages. Europe and the Mediterranean, 400-800*. Oxford: OUP.
- Young, Robert (2004) [Primera edició: 1990] *White Mythologies*. 2a ed. Nova York i Londres: Routledge.
- Zimmern, Heinrich (1889) *The Hansa Towns*. Nova York: G. P. Putnam's sons.
- Villepin de, Dominique (2003) 'The dream of the two shores', en Idem, *Un Autre Monde*. Paris: L'Herne, pp. 6-7.
- Sarkozy, Nicolas (2007) [Textos en línia compilats per Jean Veronis] 'Discours à Toulon (07/02/07)', *Discours des présidenciables*. Université de Provence <<http://sites.univprovence.fr/veronis/Discours2007/transcript.php?n=Sarkozy&p=2007-02-07>>.

5. Curriculum vitae

Martí Grau Segú és Doctor en Història per la Universitat Pompeu Fabra (2015) i col·laborador del Grup d'Estudi de les Institucions i les Cultures Polítiques. Es llicencià en Història (1994) i Ciències Polítiques (1998) a la Universitat Autònoma de Barcelona. Cursà estudis de posgrau a la Johns Hopkins University (SAIS Bologna Center Diploma, 2000) i a la Universitat Pompeu Fabra (Master d'Estudis Internacionals / Dret Internacional, 2002). Ha estat docent a la Universitat Autònoma de Barcelona (2002-2003) i a Indiana University (2009-2011).

Un mare di civiltà: il Mediterraneo come oggetto d'insegnamento storico nelle scuole

A sea of civilization: the Mediterranean as a subject for History teaching in schools

Paolo Ceccoli

(Liceo classico e scientifico statale "Alessandro Volta" – Como
Euroclio, European Association of History Educators)

A mio avviso, disse lui, l'unica opzione importante, l'unica decisione seria che bisognerà prendere per quanto riguarda la conoscenza della Storia è, se dovremo insegnarla dall'indietro in avanti o, secondo la mia opinione, da davanti all'indietro, tutto il resto, pur non essendo disprezzabile, è condizionato dalla scelta che si faccia, lo sanno tutti che è così, ma si continua a far finta che no.

José Saramago, *L'uomo duplicato*, p.41.

Riassunto

L'insegnamento della storia mediterranea è oggi molto importante. La storiografia nazionale deve essere integrata piuttosto che abbandonata. Gli studenti, se vogliono diventare cittadini attivi, dovrebbero imparare la storia in modo multi-prospettico. In questo quadro la storia del Mediterraneo è un perfetto esempio per sviluppare studi di caso. *Euroclio* è pronta per coordinare e dirigere gli insegnanti alla realizzazione di quanti più progetti sia possibile. L'obiettivo finale è la redazione di materiale didattico.

Parole chiave

Storia del Mediterraneo; multiprospettività; *Euroclio*; educazione alla cittadinanza.

Abstract

Mediterranean region history teaching is very important nowadays. The traditional nation-based narrative has to be integrated rather than abandoned. Students should be able to learn history multiperspectively in order to be active citizens in a complicated world. In this framework Mediterranean history is a perfect example in which many study cases can be taught in school. *Euroclio* is ready to coordinate and lead as many as possible projects in which teachers and educators can produce learning material upon one or another of the many Mediterranean history facets.

Keywords

History of the Mediterranean; Multiperspectivity; *Euroclio*; Citizenship Education.

1. *Insegnare storia oggi*. - 2. *Euroclio e l'insegnamento di qualità della storia*. - 3. *Modelli possibili per un insegnamento della storia euro-mediterranea*. - 4. *Insegnare il Mediterraneo oggi*. - 5. *Bibliografia*. - 6. *Curriculum vitae*.

1. *Insegnare storia oggi*

“No one likes the way history is taught” (Barton - Levstik, 2004, Chap. 1)¹. Le ragioni sono molte una delle quali è sicuramente il fatto che la storia appare spesso lontana dall'esperienza viva degli studenti. La storia del Mediterraneo rappresenta invece un buon esempio di come, per comprendere le radici delle tragedie che vi si consumano, si possa fare una storia scolastica buona e interessante. Insegnarla attraverso modelli diversi dalla storia nazionale può avere un grande valore non solo per la didattica in senso stretto, ma anche per la scuola in generale. La crisi che sta attraversando ovunque l'istituzione scolastica riguarda anche la sua collocazione nel tempo e nello spazio di un mondo sempre più globalizzato, l'approccio 'regionale' alla storia è un modo per affrontarla.

Negli ultimi anni in tutti i paesi OCSE le riforme della scuola si sono succedute alle riforme², le valutazioni del sistema educativo alle valutazioni³, in una spirale che si rincorre o mitizzando soluzioni innovative⁴, o rimpiangendo le ricette del passato⁵.

Il continuo cambiamento di leggi non fa bene alla scuola. Non bastano leggi o regolamenti per risolverne la crisi anche perché nella scuola c'è molto di più di quanto viene determinato dalle norme (Ball, 2008, pp.10-11). La scuola non

¹ “A nessuno piace come viene insegnata la storia” (traduzione italiana a cura di chi scrive).

² Una breve sintesi di quanto accaduto in Italia si può leggere in:

<<http://www.cidimi.it/newsletter/Da%20Berlinguer%20alla%20Gelmini.pdf>> (ultimo accesso 23/12/16).

³ Una valutazione istituzionale delle riforme scolastiche sta in:

<http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oecd/education/education-policy-outlook-2015/evaluation-and-assessment-reforms-in-schooling_9789264225442-11-en#.WF1dXXeh0o8#page1> (ultimo accesso 23/12/16).

⁴ Il sistema scolastico finlandese è ormai entrato nel mito: innovazione ed eccellenza di processo, ottimi risultati e soddisfazione generale sono ormai un luogo comune, anche se come sempre la realtà è un po' più sfumata. Come si può leggere qui <<https://finland.fi/life-society/the-truth-about-finnish-schools/>> (ultimo accesso 23/12/16).

⁵ La polemica italiana sul Liceo Classico, per alcuni da buttare per altri il miglior curriculum, o la decisione inglese di riaprire le vecchie 'Grammar School', vanno nella direzione della nostalgia.

vive in isolamento, la sua crisi non è generata solo da motivazioni interne. La crisi dei suoi modelli non è risolvibile da altri modelli pensati a tavolino poiché esprime una crisi più generale.

In questo quadro d'incertezze l'insegnamento della storia potrebbe e dovrebbe avere un ruolo centrale, ma riceve spesso una considerazione periferica. Quale storia insegnare è dunque un sintomo della crisi generale della scuola, ma può diventare anche una parte della sua soluzione.

Sembra chiaro, quasi un luogo comune, che "it is scarcely possible to understand a practical present problem without a sound knowledge of its background and development" (Rogers, 1984, p. 21). I fatti, nella loro ostinata durezza, continuano a ricordare che, oltre e al di là di qualunque educazione digitale, oltre e al di là di qualunque formazione economico-giuridica, oltre e al di là di qualunque istruzione all'uso di linguaggi formali e delle tecniche che ne derivano, i giovani che frequentano le scuole sono persone che desiderano essere riconosciute, che vogliono conoscere gli altri in una prospettiva dotata di senso e di significato, che intendono formarsi quella che oggi, con una nozione molto problematica, viene chiamata "identità"⁶.

Non sempre le istituzioni prendono atto della situazione, talvolta sono costrette a pensarci in circostanze drammatiche. Il 17 marzo del 2015, dopo gli attentati di Copenhagen e Parigi, i ministri dell'educazione dell'Unione Europea scrissero:

As Ministers responsible for education and as European Commissioner, we have a special duty to ensure that the humanist and civic values we share are safeguarded and passed on to future generations. We remain united in our efforts to promote freedom of thought and expression, social inclusion and respect for others, as well as to prevent and tackle discrimination in all its forms. We therefore call for renewed efforts to reinforce the teaching and acceptance of these common fundamental values and laying the foundations for more inclusive societies through education - starting from an early age. The primary purpose of education is not only to develop knowledge, skills, competences and attitudes and to embed fundamental values, but also to help young people - in close cooperation with parents and families - to become active, responsible, open-minded members of society.

⁶ Per una discussione generale della nozione e dei suoi legami con la didattica della storia si può leggere: Brusa, 2015 e Remotti, 1996. In un certo senso la questione dell'identità è un prodotto della globalizzazione e come tale va affrontata. Cfr. Tomlinson, 2003.

Sebbene la dichiarazione non contenga neanche una volta la parola “storia”⁷, pare chiaro che educare alla cittadinanza inclusiva, sia possibile solo esaminandola in profondità. Di questo parere è anche *Euroclio*, *European Association of History Educators*, che nel corso della conferenza annuale del 2015, tenutasi a Helsingor in Danimarca, ha a sua volta steso una dichiarazione in cui l’insegnamento della storia è decisivo per la formazione di cittadini attivi e consapevoli. La storia, sola fra tutte le discipline, permette, se praticata e insegnata con standard di qualità, di orientare i giovani nel mondo delle relazioni sociali e delle dinamiche politiche, di comprendere l’agire umano nel corso del tempo e perciò il suo insegnamento contribuisce a formare cittadini capaci di pensare con la loro testa e di agire ragionevolmente nel futuro⁸.

Prima di esporre cosa insegnare della storia mediterranea resta da capire quale tipo di storia possa soddisfare le esigenze didattiche di oggi. Gli idealizzatori del passato immaginano ancora una corrispondenza biunivoca tra l’istituzione scolastica, generalmente nazionale, e la storia da insegnare con orgoglio, quella della nazione, o dello stato-nazione, in cui l’istituzione si trova⁹. I promotori dell’insegnamento della storia per se stessa credono invece che la materia vada insegnata per le sue caratteristiche cognitive (Lee, 1984, pp. 9-10).

Euroclio dal canto suo ha provato a definire cosa sia un’educazione storica di qualità nel suo *Manifesto*, oggi disponibile in tredici lingue¹⁰. Non si tratta di sposare l’approccio cognitivo eliminando o scartando la dimensione nazionale e la formazione del cittadino, quanto piuttosto di integrare la storia nazionale nella storia globale favorendo la multiprospettività, l’approccio critico a tutte le narrazioni, il reciproco rispetto dei punti di vista, anche quando sono incompatibili, e l’esame aperto delle questioni controverse. Si tratta insomma di promuovere il concetto di una storia responsabile (De Baets, 2009 e 2015), di una storia e di una didattica della storia che abbiano di mira la verità con la consapevolezza che, in quanto tale, è sempre da ricercare e mai completamente raggiungibile.

⁷ A un anno di distanza la commissione europea ha pubblicato un opuscolo per monitorare le azioni svolte dai governi a seguito di quella dichiarazione. Cfr.

<https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/mwikis/eurydice/images/1/14/Leaflet_Paris_Declaration.pdf>.

⁸ <<http://euroclio.eu/helsingor-declaration/>>. Cfr. in particolare la terza parte: “Actions”.

⁹ Cfr. <<http://www.huffingtonpost.fr/dimitri-casali/francois-fillon-histoire-education/>> per quanto riguarda la Francia – autunno 2016 - o <<http://www.politics.co.uk/news/2010/10/5/gove-schools-will-stop-trashing-our-past>> - Regno Unito - 2010. Per quanto riguarda la situazione italiana, una bella discussione ragionata di tutta la vicenda sta in Cajani, 2014.

¹⁰ <<http://euroclio.eu/manifesto/>>

Nella didattica della storia multiprospettività "(...) is a process, 'a strategy of understanding', in which we take into account another's perspective (or others' perspectives) in addition to our own" (Stradling, 2003, pp. 13-14)¹¹. Insomma una didattica della storia responsabile e multiprospettica è una didattica giudiziosa e sensata che si può perseguire solo collegando educatori di vari paesi in progetti di formazione e di ricerca, nella creazione di nuovi contenuti o strumenti didattici transnazionali e regionali. Non si tratta di eliminare la tradizionale didattica della storia su base nazionale. "Ce n'est pas quelque chose qu'Euroclio cherche à combattre, Euroclio veut plutôt sensibiliser les gens à d'autres façons de faire l'Histoire"¹².

2. Euroclio e l'insegnamento di qualità della storia

Euroclio ha una lunga esperienza nella conduzione di progetti in cui ha prodotto materiale didattico innovativo su argomenti sensibili o periodi controversi. Aggiornamento e rinforzo delle competenze educative dei docenti sono solo alcune delle pratiche che l'Associazione ha promosso dal 1992 a oggi.

L'Associazione ha dunque già lavorato su diverse questioni che possono ispirare o essere di supporto a un progetto d'insegnamento multiprospettico e transnazionale della storia mediterranea¹³.

3. Modelli possibili per un insegnamento della storia euro-mediterranea

I bisogni educativi e gli scopi di una didattica della storia euro-mediterranea sembrano chiari. Realizzarla sarà difficile, ma certo non partiamo da zero. Euroclio è presente nella regione euro-mediterranea dal 2009, quando la sua conferenza annuale si è tenuta a Cipro, dove l'AHDR, *Association for Historical Dialogue & Research* (membro di Euroclio e intercomunitaria) lavora alla diffusione nelle scuole delle conoscenze storiche sul passato tormentato

¹¹ "è una strategia di comprensione nella quale teniamo conto, oltre alla nostra, di un'altra prospettiva (o della prospettiva di altri)". Traduzione a cura di chi scrive.

¹²Jonathan Even-Zohar in: <<https://www.aphg.fr/APHG-Euroclio-une-histoire-europeenne-renouvelee>> (ultimo accesso 27/12/16) "Non è qualcosa che Euroclio cerchi di combattere, Euroclio vuole piuttosto sensibilizzare la gente ad altri modi di fare storia" (traduzione a cura di chi scrive).

¹³ I progetti svolti e in corso di svolgimento sono accessibili alla pagina web: <<http://euroclio.eu/our-projects/>>

dell'isola e non solo¹⁴. Nel 2012, durante la Conferenza annuale di Antalya in Turchia, educatori e insegnanti provenienti da diversi paesi dell'area hanno discusso su come incoraggiare lo studio della storia, del patrimonio e della cittadinanza nei paesi del Mediterraneo Orientale. Da quella conferenza è nata da parte di alcuni colleghi, tra l'altro, l'idea di fondare l'Associazione Libanese per la Storia (LAH)¹⁵.

Oltre a sostenere le iniziative della società civile, Euroclio coopera anche con Organizzazioni intergovernative e non governative¹⁶, e partecipa a progetti come *Our shared past*¹⁷ e *Our shared Mediterranean past*¹⁸, che cercano di partire dal presente o dalla memoria collettiva del passato per ricostruire racconti attendibili di storia condivise e controverse allo stesso tempo.

Dopo Antalya 2012 Euroclio ha redatto uno *Special Report on the state of history education in the Middle East and North Africa* (in corso di pubblicazione) in cui tra le altre osservazioni si registra la mancanza di libri di testo con una pluralità di prospettive (Stegers, in corso di stampa). Nella stessa direzione Euroclio ha anche promosso una ricerca sui manuali scolastici libanesi e degli Emirati Arabi (Stoop, in corso di stampa). Insomma vi sono fermenti e richieste d'innovazione da parte di gruppi d'insegnanti che Euroclio supporta e coordina, ma manca ancora il trasferimento dei risultati della ricerca nella pratica educativa (corsi di aggiornamento e di formazione in servizio) e l'effettiva messa in atto delle raccomandazioni politiche formulate nel cosiddetto "Processo di Barcellona"¹⁹.

4. Insegnare il Mediterraneo oggi

Se dunque è difficile ma possibile insegnare la "storia del Mediterraneo", dobbiamo chiederci quale significato didattico attribuire a questa espressione.

Innanzitutto si tratta di un'area del mondo in cui le civiltà sono sorte, si sono incontrate e si sono scontrate con un'intensità e una frequenza rara. Si tratta di un'area del mondo in cui sono fiorite moltissime città collegate da relazioni cooperative e/o conflittuali. Una regione in cui i processi di civilizzazione astratta, "a junction between a world vision and a historical system"(Mazlish,

¹⁴ Il Consiglio d'Europa ha appena pubblicato materiali didattici redatti con il contributo determinante dell'AHDR. Il materiale è in via di pubblicazione e sarà presentato ufficialmente in una conferenza che si terrà a Cipro nei giorni 10 e 11 marzo 2017.

¹⁵ <<http://lahlebanon.org>> (ultimo accesso 26/12/16).

¹⁶ <<http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002270/227041e.pdf>> (ultimo accesso 26/12/16).

¹⁷ <<https://schoolsonline.britishcouncil.org/classroom-resources/list/our-shared-past-remembering-first-world-war>>

¹⁸ <<http://mediterraneansharedpast.org/introductory-essay>>

¹⁹ <https://web.archive.org/web/20040317010558/http://www.esteri.it/ita/4_27_58_52.asp>

2004, p. 17) si sono intrecciati con la vita materiale, l'emigrazione e l'adattamento all'ambiente in un modo talmente speciale e di lunga durata da generare addirittura, secondo qualcuno, un "pensiero meridiano". Tale pensiero parte dalla constatazione che: "Il Mediterraneo è un pluriverso irriducibile che non si lascia ridurre ad un solo verso, e il suo valore sta proprio in questa irriducibile molteplicità di voci nessuna delle quali può soffocare l'altra". In altre parole: "oggi Mediterraneo vuol dire mettere al centro il confine"²⁰

Insomma una palestra ideale per la storia contemporanea, un'area in cui lo studente può comprendere il presente, almeno parzialmente, anche quando studia la storia antica, un Mediterraneo confine e soglia che conserva molti di quegli elementi di unità che la storiografia e la geografia del Novecento ci hanno insegnato a riconoscere. Da un lato esiste una geografia culturale unitaria del Mediterraneo, da Siegfried (1943) a Braudel (2016)²¹ in poi, dall'altro questa unità non può significare omogeneità, "son histoire est un histoire plurielle, dans laquelle l'unification politique réalisée par les Romains n'a été qu'un épisode sans conséquences durables"²².

Il Mediterraneo contemporaneo, cui la rivista on line www.novecento.org²³ ha dedicato un interessante dossier, giustifica dunque ampiamente lo studio tematico e di caso. Le piste da percorrere sono diverse: l'indagine sugli scambi commerciali, la relazione fra i grandi movimenti religiosi, la storia del rapporto uomo ambiente, la storia delle guerre, delle relazioni interculturali, delle reciproche intolleranze, ma, forse, quello che più di ogni altra cosa ha caratterizzato e caratterizza la storia del Mediterraneo è lo sviluppo e la diffusione delle città.

Il significato universale della città mediterranea è evidente. Non esiste un'area geografica che, seppure per un breve periodo, sia stata sottoposta come il Mediterraneo al dominio di una sola città, l'Urbe, la città per eccellenza. Come ha mostrato Mark Mazower nel suo bellissimo studio su Salonicco (2004), le città mediterranee sono state sempre, in misura maggiore o minore, laboratori di scontro/incontro tra i popoli, di fusione/diffusione di culture e abitudini, sul piano linguistico (Calvet, 2016) e religioso (Bulliet, 2004), economico e politico, demografico e migratorio e delle abitudini alimentari. Di questo e altro discuterà la ventiseiesima conferenza annuale di *Euroclio* che si terrà a Marsiglia nella primavera del 2018.

²⁰ Cassano, 2005, prefazione (edizione elettronica).

²¹ I libri di Braudel sul Mediterraneo sono arcinoti.

²² Cajani, 2005 citato in Hassani-Idrissi, 2013, p. 24.

²³ <<http://www.novecento.org/dossier/mediterraneo-contemporaneo/>>.

5. Bibliografia

- Ball, Stephen J. (2008) *Education reform A critical post-structural approach*. Buckingham - Philadelphia: Open University Press.
- Barton, Keith C. - Levstik, Linda S. (2004) *Teaching History for the Common Good*. Mahwah, New Jersey - London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Braudel, Ferdinand (2016) *Il Mediterraneo Lo spazio, la storia, gli uomini, le tradizioni*. Milano: Bompiani.
- Brusa, Antonio (2015) 'L'identità italiana attraverso i programmi di storia repubblicani (1945- 2012)', *CLIO. History and History teaching*, 41.
- Bulliet, Richard W. (2004) *The case for Islamo-Christian civilization*. New York: Columbia University Press.
- Cajani, Luigi (2014) 'I recenti programmi di storia per la scuola italiana', *Laboratorio dell'ISPF*, XI, 14.
- Calvet, Lous-Jean (2016) *La Méditerranée Mer des nos langues*. Paris: CNRS édition.
- Cassano, Franco (2005) *Il pensiero meridiano*. Roma-Bari: Laterza, (edizione elettronica).
- De Baets, Anton (2009) *Responsible History*. New York - Oxford: Berghahn.
- (2015) 'Democracy and Historical Writing', *Historiographies: The Journal of History and Theory*, no. 9, June, pp. 31-43. (<www.unizar.es/historiografias/historiografias/numeros/9/debaets.pdf>). Tradotto in italiano da Paolo Ceccoli: "Democrazia e scrittura della storia", in [Novecento.org](http://www.novecento.org) (<<http://www.novecento.org/uso-pubblico-della-storia/demo-crazia-e-scrittura-della-storia-1312/>>).
- Hassani-Idrissi, Mostafa (éd.) (2013) *Méditerranée Une histoire à partager*. Montrouge: Bayard,.
- Lee, Peter J. (1984) 'Why Learn History?', in Dickinson, A.K. - Lee, Peter J. - Rogers P.J. (eds.) (1984) *Learning history*. London: Heinemann, pp.1-19.
- Mazlish, Bruce (2004) *Civilization and its contents*. Stanford, Stanford University Press.
- Mazower, Mark (2004) *Salonica City of Ghosts*. London: Harper Perennial.

- Remotti, Francesco (1996) *Contro l'identità*. Roma-Bari:, Laterza.
- Rogers, P.J. (1984) 'Why teach History?', in Dickinson A.K. - Lee Peter J. - Rogers P.J. (eds.) (1984) *Learning history*. London: Heinemann, pp. 20-38.
- Saramago, José (2010) *L'uomo duplicato*. Milano: Feltrinelli.
- Siegfried, Alfred (1943) *Vue générale de la Méditerranée*. Paris: Gallimard.
- Stegers, Steven (in corso di stampa) *History and Citizenship Education in the North Africa and the Middle East - Challenges and Opportunities for History and Citizenship Education from the Viewpoint of Educators from the Region*.
- Stoop, Jacoo (in corso di stampa) *Controversial topics in Lebanese and Emirati History education - How do History textbooks and curricula represent controversial issues in Lebanon and the United Arab Emirates?*
- Stradling, Bob (2003) *Multiperspectivity in history teaching: a guide for teachers*, Council of Europe,. Scaricabile liberamente dal sito: <<https://book.coe.int/eur/en/>>.
- Tomlinson, John (2003) *Globalization and Cultural Identity*. in <<https://www.polity.co.uk/global/pdf/gtreader2etomlinson.pdf>> (ultimo accesso 24/12/16).

6. Curriculum vitae

Paolo Ceccoli, nato a Mantova il 2 gennaio 1960. Laureato in Filosofia presso l'Università degli studi di Milano. MA in History Education by University of London. Diploma di Perfezionamento in Didattica Generale presso Università "La Sapienza" di Roma. Diploma di perfezionamento per l'insegnamento di una DNL (disciplina non linguistica) in metodologia CLIL presso l'Università degli studi di Milano. Docente a tempo indeterminato di Storia e Filosofia nei Licei. Formatore in servizio per neo immessi in ruolo. Euroclio Supervisory Board Member. Membro del comitato di redazione della rivista online di didattica della storia <www.novecento.org>. Autore e coautore di libri divulgativi e di testo di storia antica, moderna e contemporanea.

Las memorias como pasado incómodo

Memories as an uncomfortable past

Jordi Guixé
(Universitat de Barcelona)

'No day shall erase you from the memory of time'
Virgilio

*'No puedo creer que el hombre esté desvinculado de su
trayectoria histórica'*
Josep Guinovart

Resumen

El presente texto presenta una reflexión bidireccional sobre las políticas de memoria a escala europea y nacional. Una dirección enfoca hacia los debates y análisis de las competencias o divergencias memoriales a nivel europeo y la otra se adentra en la presentación de dos ejemplos -francés y español-, sobre memorias que más que competir entre ellas, lo que hacen es proponer y transmitirse realidades incómodas para los poderes que las impulsan o los poderes que las aniquilan. Pienso que es importante establecer también un parámetro genérico y teórico sobre la memoria como patrimonio colectivo y la memoria o las memorias en el marco de las discusiones -y crisis- europeas para entender mejor los casos concretos.

Palabras clave

Políticas de memoria; guerra de Algeria; descolonización; dictadura; represión; Europa; Guerra Civil española

Abstract

This text is a bidirectional approach and reflection about policies on memory on a national, Mediterranean and European scale. One direction dive into the debates and analyses of competitions and divergences on memories at an European level. The other direction is an approach about two examples from the Mediterranean arch territories –France and Spain- about conflicts on memories and (so called here) uncomfortable memories. Uncomfortable for the political power that are dealing with their past. And also that ones that are denying it. There is presented in the text some notions and parameters of memorial concepts and memory as a collective and democratic heritage in the time of different crisis and discussions in Europe.

Keywords

Politics on memory; Algerian War; Decolonisation; Dictatorship; Repression; Europe; Spanish Civil War.

1. Europa, sus crisis y sus memorias. – 1.a. ‘Competencia’ de las narrativas memoriales. – 1. b. La memoria como patrimonio. Dos Ejemplos transeuropeos. – 2. a. Montluc – Lyon. – 2. b. España y su Guerra civil. – 3. Epílogo. – 4. Bibliografía. – 5. Curriculum vitae.

1. Europa, sus crisis y sus memorias

Europa y sus instituciones son percibidas como distantes. Una Europa alejada del ciudadano, de sus problemas diarios y de su realidad social. Y lo más grave, una Europa que no da respuesta a los conflictos internos y externos de su propia realidad contractual. No tanto –aunque también– por el incremento de plataformas políticas populistas y euroescépticas a izquierda y derecha, norte y sur de nuestro espacio europeo, sino por la crisis social, política y económica que la sociedad sufre. Crisis que nos asolan en parte por la falta de políticas públicas europeas realmente extendidas en lo social, político y cultural. Las instituciones europeas, a remolque de esta situación, han aumentado su sensibilidad hacia los programas de memoria. Han reconocido –todavía no suficientemente– estos valores transformadores de las memorias democráticas y las luchas contra la barbarie. Pero todavía no es suficiente. Múltiples conflictos y debates surgen en el origen y el desarrollo de las políticas públicas de memoria a escala europea.

La visita hacia el pasado conflictivo genera conflicto automáticamente en el presente. Una visita que es principalmente política –en el amplio sentido de la palabra– y que genera una tensión pública permanente. Tensión en cuanto al eje público y privado; íntimo y colectivo; y entre la subjetividad memorial o el análisis histórico. La resistencia al conflicto o el ‘miedo’ al recuerdo, la encontramos en la debilidad de poderes democráticos a la hora de afrontar su pasado con normalidad, como construcción de conocimiento y de sensatez cívica que incluye conflicto y transgresión. Pero no asumir la naturaleza conflictiva que la memoria plantea puede llegar a ser un problema.

El trabajo de memoria sin conflicto es el intento de manipulación más extendido en la praxis de las políticas de memoria en los albores del siglo XXI. La memoria se articula alrededor de la rememoración de hechos conflictuales, genera un conflicto que no puede ser ignorado. Así pues, conflicto y transgresión son dos conceptos intrínsecos en el trabajo memorial. El primer concepto se relaciona más con la dialéctica entre historia y memoria, entre los hechos y su recuerdo, interpretación o rememoración. El segundo nos acerca hacia el asalto del pasado sobre nuestros espacios políticos, físicos y culturales. La lucha contra la memoria-conflicto y la memoria-transgresión se representa principalmente en el campo de políticas públicas de memoria, las memorias

públicas que emanan de la gestión pública o del poder local o nacional. Dicha lucha, conflicto o competencia no afecta tanto a la academia o la investigación y menos en el mundo asociativo resistente o el arte comprometido, donde los procesos son más analíticos por un lado y más sociales y participativos por otro.

La praxis errónea desde un punto de vista político es criminalizar el pasado para beatificar el presente, oscurecer el pasado para blanquear el presente y hacer mayor un contraste artificial y convencional (Prutsch, 2015). El presente es bueno y deja las desgracias para el pasado. Pero el pasado no es un recipiente de conflictos donde podamos depositar los traumas de varias generaciones. La complejidad de los conflictos actuales impide situar a Europa en un oasis pacífico con fuentes saludables de europeización. Si bien, es obvio y cierto que nunca antes la vieja Europa había conseguido una cierta unión solidaria de base económica pero también con un espíritu conciliador de sociedades, Estados y mercados –sobre todo mercados-. Nunca antes en cien años -1917-2017- habían muerto y masacrado tantas personas en Europa. Y a resultas de ello, nunca antes había habido tantos años con tan pocas guerras, la paz de postguerra, dio paso a guerras coloniales y a otras atroces masacres internas como en los Balcanes donde se repitieron genocidios en los años noventa. A día de hoy, sólo hace falta analizar el actual conflicto bélico y político en Ucrania o el degoteo constante de inmigrantes que perecen intentado llegar a las costas griegas, italianas o españolas como puerta a la brillante y pacífica Europa. Dos realidades actuales que tienen su origen en el mal resuelto pasado imperial y colonial.

La transmisión de las memorias sobre el colonialismo tienen su origen en el mal resuelto pasado político y conflictual, imperial y colonial. Una realidad que las máximas instituciones europeas no pueden capear con cumbres burocráticas de urgencia, sino como eje primordial de trabajo político y también de análisis histórico –quizás colonial, imperial y económico en este caso- de sus profundas causas y orígenes.

Pero el colonialismo, y sobre todo la memoria del que fue los procesos de descolonización, sigue siendo una realidad incómoda, una memoria molesta para los Estados que lo practicaron. Una memoria ignorada a veces y manoseada por la historiografía más patriótica y nacional o nacionalista.

Es acertado el actual análisis de Timothy Snyder sobre la interpretación del siglo XX en Europa como un permanente diverso y múltiple proceso de colonización y descolonización entre estados, territorios políticos y antiguos Imperios. Algunas nostalgias de Imperio se asoman por el vecino del Este. Hecho que apunta ya a nuevas tensiones geoestratégicas. Pero para los viejos Estados como Francia, Portugal, Italia, Alemania, Gran Bretaña, Holanda, Bélgica, etc., incluso España, la realidad de la memoria sobre el colonialismo, es

una realidad incómoda, una memoria incómoda para los Estados que lo practicaron, y no sólo una metáfora analítica.

Y es incómoda en doble sentido. Uno social, pues la realidad actual sociopolítica de nuestros conciudadanos es compartida, pero el pasado es un lugar, para muchos de nuestros vecinos, lejano y nada común con el nuestro. En el caso de la historia de la descolonización ese pasado es, incluso, enfrentado y drásticamente divergente. Entonces pues, como transmitir esa memoria desde el presente? Y qué memoria transmitir?

La otra incomodidad es política, pues la decisión de construcción de memoria pública por parte de los Estados nacionales, visto el conflicto del pasado, se construye también bajo la mirada del otro como ajeno a la nación, ajeno a la identidad nacional, por ello, ajeno a la memoria colectiva 'local', 'autóctona' o 'nativa'. Este discurso margina la memoria colonial y del otro y le da poca o nula cabida en los espacios de memoria y los relatos públicos sobre el pasado. Si ir más lejos, el cierto consenso político que hay en Francia – que no en Europa- alrededor de la memoria del genocidio Armenio, no existe ni por asomo cuando hablamos de la guerra de Argelia.

Por ello, la Unión Europea como proyecto de 'paz y estabilidad' que huye del pasado violento, conlleva algunos matices importantes. Esta aproximación esconde algunas trampas, pues se construye a través de una narrativa que intenta promover la justicia y la integración dentro del proyecto europeo en base a un plan de ejecución memorial parcialmente distorsionado. De ello se han derivado los actuales programas y proyectos de escala europea en pro de defender los valores ciudadanos en base a las catástrofes del pasado. Un pasado que pretende ser común a todos los ciudadanos europeos en el intento fallido de crear una única identidad. Pero un pasado que a nivel local, europeo o nacional sigue siendo un diamante en bruto por su capacidad transformadora y de crecimiento social. El pasado y la historia se nutren mutuamente a través de la labor científica de investigación e interpretación y en cambio, el presente y la memoria se nutren mutuamente a través de la labor social y política de la transmisión. De ello que en la transmisión de un pasado injusto y violento encontramos valores positivos de aprendizaje colectivo. No siempre la memoria actúa como antídoto o complemento vitamínico que la democracia actual necesita, pero es necesaria y terapéutica, más que nunca.

1.a. 'Competencia' de las narrativas memoriales

La 'unicidad' memorial la interpreto como un duelo competitivo pero interesado entre nazismo y estalinismo. Un relato público que ha sido impulsado por una demanda política que emerge con fuerza a partir de la integración de los países de la antigua Unión Soviética en la Unión Europea,

hará poco más de diez años. Esta 'demanda' que equipara los crímenes nazis con los crímenes de Stalin ha emergido con mucha fuerza, ha marcado políticas y resoluciones públicas y ha sido también muy contestada, sobre todo en el ámbito académico (Lavabre – Gensburger, 2012). Me interesa la evolución de esta 'unicidad' memorial como política pública pero también como un esfuerzo para obviar responsabilidades. La primera consecuencia inmediata ha sido la relativización del Holocausto, que ha ido de la mano, como se ha dicho, del silencio sobre el rol de algunos Estados y sus poblaciones locales en la perpetración de crímenes. La segunda secuela se ha convertido en exclusión. Es decir, en excluir la diversidad y complejidad de otros conflictos europeos del pasado. Se ha obviado, en cierta manera, el esfuerzo para integrar y saber debatir sobre la violencia del pasado en diversos conflictos, dictaduras, crímenes y guerras, más allá del justo reconocimiento y análisis de los dos más atroces regímenes violentos. Es por ello que puede parecer simplista pero es imprescindible hablar de dicha 'unicidad'. Ésta conlleva una equiparación también de las diferentes categorías de víctimas según el interés de las políticas 'oficiales' de memoria en el seno de las diferentes naciones y su visita al pasado. En definitiva, se ha establecido -y todavía se pretende establecer- un relato histórico oficial sobre las memorias europeas y nacionales en el cual se anorrea la complejidad y multiplicidad acervando que todos fueron/fuimos 'víctimas' o todos fueron/fuimos 'héroes' o 'resistentes'.

Las equiparaciones e interpretaciones sobre las experiencias entre víctimas y verdugos, entre resistentes y colaboradores, entre antifascistas y fascistas, entre memorias globales o nacionales, y entre diferentes regímenes totalitarios deben ir acompañadas de reflexiones contrastadas. El espacio memorial debe ser visto como una articulación social entre diferentes escalas: local, nacional, regional e internacional. Esta escala geográfica y territorial interactúa en diferentes dimensiones: material, social, política, cultural, económica. En este sentido el trabajo de memoria en el siglo XXI se presenta como el reto de trabajar en la complementariedad entre escalas y dimensiones. Sin la interacción de múltiples realidades y factores (escalas y dimensiones) se puede caer en la citada competencia memorial, centrífuga y de carácter excluyente. Detrás de la exclusión se encuentran intereses políticos y grupos de presión. Llevar la unicidad memorial a su terreno exclusivo implica obviamente riesgos fatales para la capacidad de transformación memorial.

Estos debates están, por suerte, surgiendo en diferentes ámbitos académicos, políticos y sociales. Bajo la excusa que la unicidad memorial puede engendrar una identidad común europea se construyen museos y relatos sobre el pasado forzados al simplismo. La equiparación o unicidad memorial está en boga, pero cada vez más se formulan críticas explícitas a decretos de la Unión Europea, a

decretos y 'leyes de memoria' nacionales y a actuaciones en el espacio público que van en ese sentido y que quieren imponer la memoria 'desde arriba'. La creación de 'centros de Transmisión' memorial y patrimonial es una de las opciones de acción memorial desde arriba. Y la petición de la creación de memoriales, leyes reparadoras, exposiciones y actos públicos y conmemorativos son acciones también demandadas desde 'abajo'. Creo en un posible encuentro entre ambos objetivos a pesar que ejemplos peligrosos de manipulación no nos faltan. El encuentro más conveniente responde a la consideración colectiva de la memoria como patrimonio de todas.

1. b. La memoria como patrimonio

Hoy en día, la emergencia de nuevos actores, nuevos discursos y nuevos usos públicos de la memoria, incita a preguntarnos por el redespliegue memorial en Europa y no sólo. Este despliegue toma el relevo de un acontecimiento contemporáneo que modifica la memoria heroica o de duelo, fijada en el 'deber de memoria', para enriquecerse bajo las formas más singulares y locales, por cruces e intercambios más allá de los Estados, y de las memorias nacionales. Y la memoria toma fuerza como 'derecho ciudadano'. Los nuevos retos de memoria incluyen el trabajo continuo de historia y la rememoración a escala local, nacional, europea e internacional. Es cierto que a escala local la memoria ha tomado una importancia capital, tanto desde el punto de vista historiográfico como de la colaboración entre instituciones locales y la colectividad para iniciar trabajos de memoria y patrimonio. También es cierto que en algunos -no pocos- países la memoria -o memorias- nacionales irrumpen en la esfera de intereses políticos y usos públicos muy encerrados en círculos de intereses propios, relatos únicos y narrativas peligrosas para la aceptación de la multiplicidad histórica e identitaria. Lo que me interesa pero es como se puede establecer una tensión enriquecedora combinando escalas (nacionales e internacionales) y dimensiones (unicidad o multiplicidad). A escala internacional, también nuevas formas de memoria emergen bajo el diseño que integra la transmisión de la historia, el debate público y la pedagogía social (Erramuzpé, 2007). Experiencias compartidas han emprendido partes para analizar las memorias transnacionales, debatir sus usos públicos, la evolución museográfica, las iniciativas sociales, la reflexión y experiencias, etc., de una forma comparativa.

La valoración de la memoria y los espacios memoriales como un valor patrimonial de todos los ciudadanos es un aspecto básico a la hora de tratar el trabajo de memoria partes y el trabajo de memoria en concreto. Un concepto que desde hace tiempo se estudia y se debate en la mayoría de países que han

desarrollado políticas públicas de memoria (Europa, Latinoamérica, Sudáfrica, etc.).

Algunas experiencias extranjeras nos ofrecen un ejemplo positivo a la hora de aplicar una política patrimonial con una correcta y unificada perspectiva de criterios y actuaciones, rehuendo las espontaneidades excesivas faltas de contenidos dentro de los espacios territoriales que las afectan.

La lectura del patrimonio no se limita solamente a la descripción histórica o tipológica de los objetos, también lo hace sobre sus significados y su función social. Por ello, la búsqueda de elementos simbólicos, de significaciones políticas e identitarias, así como el trabajo del dolor, del duelo, del conflicto y del olvido, constituyen nuevas dimensiones de un patrimonio ligado a su pasado y en su memoria.

Una de las más tempranas reflexiones sobre los 'lugares de memoria' le debemos al historiador Pierre Nora, que la conceptualizó e ilustrar a partir de una dimensión francófona, es decir: "la memoria de lugares -en la amplio sentido de la palabra- donde se expresaba la memoria nacional francesa" articulando una distinción entre estos lugares de memoria y el patrimonio (Nora, 1984-1993).

La memoria como proceso patrimonial encuentra, sin embargo, algunos escollos e incomodidades en el trato, la representación y el contenido. En todas partes encontramos ejemplos de ello. Por eso, he escogido dos ejemplos diferentes, uno que responde a una lógica de incomodidad de discurso patrimonial e histórico en un país -Francia- que tiene y contiene una larga tradición democrática de actuación memorial, conmemorativa y patrimonial; y otro, España, que después de una década de expansión disforme de inéditas políticas de memoria, el pasado representa una realidad incómoda e intratable por parte de diversos grupos y gobiernos en relación a su conflicto más traumático que es la Guerra Civil, y ésta en relación a su representación internacional en forma de la transmisión de la memoria de las Brigadas Internacionales.

2. Dos ejemplos transeuropeos

En torno a la resistencia y la guerra, después de sesenta años y en el caso de Francia, se ha forjado una memoria nacional unificada y marcada por las divisiones y las polémicas políticas. Los trabajos de los historiadores, gracias a la apertura de archivos y a la explotación científica de la historia oral de los testigos, progresivamente han venido revisando la interpretación de esta época. Los museos y memoriales de la resistencia, algunos de ellos con vocación

nacional, se apoyan en estos trabajos inscritos en los lugares y en el territorio, lo que les ha llevado a dialogar con las memorias construidas y con las instituciones que sostienen su trabajo de patrimonialización pedagógica y, en ocasiones, turística. Hoy hay que tener en cuenta la emergencia de nuevos actores, nuevos discursos y nuevos usos públicos de la memoria, cosa que implica una redefinición y un nuevo despliegue de los memoriales. Este nuevo despliegue es un acontecimiento contemporáneo que modifica una memoria heroica y dolorosa, fijada solo en el deber de la memoria, y se enriquece, en distintas formas localizadas y singulares, con cruces y repartos a escala nacional. Uno de los ejemplos con un potencial inveterado es la prisión de Montluc, en Lyon.

2. a. Montluc - Lyon

Montluc es un edificio conocido y reconocido en el centro de Lyon. Se trata de un edificio como todas las antiguas prisiones y muchas actuales, que se ubicaban en el centro de las ciudades. En nuestro caso encontraríamos un espacio análogo en muchas otras cárceles o centros de detención e internamiento en ámbitos urbanos de larga vida histórico-urbanística. Rápidamente nos viene a colación la cárcel Modelo de Barcelona en cuanto a potencialidad, espacio público, usos y discusiones entorno al patrimonio memorial, etc. Per difiere de Montluc en cuanto a discusión y debate sobre los usos de este edificio como lugar que aglutina las múltiples memorias sociales y políticas de más de un siglo, pero destacadamente de periodos represores y violentos durante todo el siglo XX.

En este sentido, Montluc es un espacio de memoria, patrimonial, pero también es un proyecto en construcción y en discusión. Montluc es una prisión propietaria de múltiples memorias. Un espacio, también para la investigación, la documentación, una 'comunidad de patrimonios', que tiene el reto de poder explicar más de una interpretación sobre ella misma, tiene que poder dar paso, sin miedos, a las confrontaciones y múltiples controversias que esconde.

La cárcel de Montluc se cerró en febrero de 2009 (las prisiones Saint Paul y Saint Joseph se cerraron en los meses siguientes). Fue clasificada como monumento histórico en junio de 2009 y se convirtió en un monumento dedicado al periodo 1942-1944, cuando la prisión estaba controlada por la Wehrmacht alemana. Este enfoque y la prioridad de hoy es casi exclusivamente impulsado por la dinámica y la movilización que llevó a su clasificación como monumento, y que ha hecho de este periodo 1942-1944 la base institucional de su valor patrimonial.

La Asociación de Supervivientes de Montluc (asociación fundada después de la guerra, dirigida actualmente por Bruno Permezel), a través de la persona de

su expresidente, George Tassani, luchó durante años para que la prisión fuera reconocida como lugar de memoria. La movilización tuvo efectos en las administraciones estatales, entre ellas el prefecto de Lyon y el Ministerio de Defensa, que asumieron su control. Fue creado un plan de estímulo con un presupuesto de 595.000 €, asignado por el Ministerio de Defensa y el Ministerio de Cultura y Comunicación, para crear un monumento conmemorativo en las partes clasificadas de la cárcel: las celdas, el muro de frontera y las plataformas y pasillos. La otra parte, no protegida legalmente, fue adquirida por la Universidad Lyon 3 por un presupuesto de cuatro millones de euros, con el propósito de construir edificios de viviendas para estudiantes, servicios administrativos y módulos de formación Continua (Battegay - Tetu - Gastaut - Chabani, 2012).

Así pues, los trabajos y el dinero dieron lugar a distintas reformas: el comedor fue restaurado, pintado, y se convirtió en una sala de exposiciones; treinta y siete celdas ya han sido restauradas, cada una con el recorrido vital y la imagen de personajes detenidos en Montluc: Jean Moulin, Marc Bloch, André Frossard, Jean de Lattre de Tassigny, los niños de la Maison des Enfants d'Izieu, Klaus Barbie..., pero también hombres y mujeres más anónimos que ilustran la diversidad de los internados y los motivos de su internamiento.

Ahora bien, la cooperación en temas de ámbitos y de investigación histórica choca cuando hay que superponer distintas capas de memorias y de recuerdos sobre conflictos distintos a lo largo de la existencia de la cárcel. Los profesionales, investigadores, incluso el consejo asesor, se centran en el periodo de la Segunda Guerra Mundial; la hoja de ruta se centra en el periodo 1942-1944, y es fácil escuchar, de algunos de los representantes de las asociaciones o instituciones que defienden la memoria de la resistencia y la deportación, que la financiación se obtuvo en este marco. Además, defienden que para asegurar la viabilidad del proyecto hay dos misiones principales: convertirse en lugar de recuerdo y conmemoración de la Segunda Guerra Mundial y ser un lugar para enseñar a las escuelas y a la universidad el trabajo de memoria y pedagogía de este periodo.

Otras huellas visibles tienden a desaparecer, como grafitis de celdas allí donde se han construido aulas pedagógicas, el suelo original de las galerías y otros lugares cuya preservación no está asegurada.

En relación con los otros periodos de la historia, sobre todo más recientes, estos no son del todo evidentes (guerra de Argelia, inmigración, etc.). Estas actuaciones son reflejadas en dos ejes: la presión de otras asociaciones de colectivos de expresos y el trabajo sobre el patrimonio cultural en conjunto, que objetiva y actúa sobre todos los periodos y todas las memorias, debido también a la mayor libertad en los medios de difusión culturales y artísticos utilizados.

Hay un interés creciente en tomar una dimensión pública del proceso de trabajo del patrimonio cultural, y el objetivo de exponerlo y hacerlo legible para el público de forma simultánea.

En concreto, se tienen que trabajar el respeto intercultural, por descontado, y la pluralidad de la historia y los recuerdos del lugar, así como la diversidad de las relaciones públicas vis a vis cada periodo de la historia y sus testigos.

La historia de Montluc es, en efecto, múltiple, y ella hace de la ciudad, utilizando el término de Walter Benjamin, 'un objeto de palimpsesto' que se puede describir como la superposición de capas de historias y recuerdos:

- Una de las capas más antiguas de la historia, que se remonta a 1921, es la manifestación de los estudiantes-trabajadores chinos que se habían organizado en Francia. La manifestación fue reprimida y algunos de ellos fueron encarcelados en el entonces Fort Montluc. Se trata de un acontecimiento conmemorado hoy en día por la historia nacional china y que ha pasado desapercibido por la francesa (Lee, 2014)¹.

- El periodo de la guerra de Argelia, desde 1954 hasta 1962, es también una capa de la historia de la prisión, cuya memoria sigue viva. La prisión de Montluc era entonces un lugar de detención y ejecución —por guillotina— de los argelinos, y un lugar de reclusión de los miembros franceses de redes de apoyo para la lucha de liberación nacional en Argelia. Además, numerosos artículos en la prensa argelina se hicieron eco de la visita de un senador de Argelia y el presidente de la Asociación Nacional del 'Ex pasillo de la Muerte' (1954-1962), donde se reclamaba su propia memoria ignorada en la misma interpretación de la cárcel (Baudina, 2010)². Además, esta asociación ha realizado privadamente un trabajo de memoria ingente con la compilación y publicación de más de 700 testigos que pasaron por Montluc, incluyendo a familiares de los que fueron guillotinado en esta cárcel no hace tanto tiempo³.

- Otra capa es el periodo más reciente, durante el cual la cárcel fue convertida en prisión de mujeres (hasta 2009). Esta también representa una memoria

¹ <<https://transtexts.revues.org/514>>.

² Rue 89, 19 Junio 2011: <<http://www.rue89.com/2011/06/19/condamne-a-mort-par-la-france-je-ne-pardonnerai-jamais-209962>>.

Dernière Nouvelles d'Algérie, 20 de junio de 2011: <<http://www.dna-algerie.com/reportage/condamne-a-mort-par-la-france-700-nuits-a-attendre-la-guillotine#ixzz1dc1e92dC>>.

³ <<http://lyon.novopress.info/2926/lyon-liste-des-condamnes-a-mort-algeriens-lors-de-la-guerre-dalgerie/>>.

<<http://www.yabiladi.com/forum/bienfaits-colonisation-journee-nationale-guillotines-66-3827403.html>>.

<<http://www.horizons-dz.com/dossier/11109.html>>.

<<http://islampaixamour.bloguez.com/islampaixamour/257235/De-Gaulle-et-la-double-face-de-son-droit-r-galien>>.

reciente, muy 'viva' (los muros del aula cuna para los niños de presas todavía están pintados), que, además, se expresa en los vecinos, en el barrio, en las visitas familiares y, obviamente, en las propias mujeres encarceladas.

- Otra capa memorial poco significada de Montluc es su uso como centro de detención para los objetores de conciencia y los insumisos, hechos rodeados de una cierta reivindicación memorial por parte de los colectivos de ex objetores.

Estas capas memoriales de la cárcel de Montluc están escasamente representadas en el memorial actual y en la parte del nuevo museo, hecho que ha ocasionado un conflicto, pero también una necesidad de reflexión sobre el proyecto. Por ejemplo, no se enseña ni se habla del lugar, ubicación, uso o memoria de la guillotina y las ejecuciones, bien documentadas; en cambio, se señala un 'mur des fusillés' de la época nazi del que todavía no han certificado el emplazamiento.

Las 'otras memorias' o 'memorias del otro', ciertamente incómodas dentro del relato oficial o nacional, están poco presentes en la actual museografía del memorial. Ahora, el equipo de la ONAC (Office National des Anciens Combattants), encargado de rehacer el espacio y sus relatos, es decir, de convertir en un espacio patrimonial múltiple la prisión, tiene el reto de poder tratar los distintos aspectos y tiene que tomar decisiones importantes: mantenimiento, restauración y recuperación del edificio y nuevos espacios; la creación de exposiciones y actividades; la creación de talleres pedagógicos para escolares. En la preservación del lugar es muy importante que la urgencia de las decisiones políticas no afecte los buenos resultados. Por ejemplo, hay que tener en cuenta todos los restos y los rastros de los distintos usos de la cárcel, evitando la eliminación fortuita o 'proactiva'.

El proceso patrimonial de Montluc muestra en parte que hay que evitar la rigidez con la que, tradicionalmente, se han mostrado las interpretaciones del pasado: primero hay que asegurar el valor histórico del lugar con amplitud y exactitud, y después, actuamos sobre la interpretación de estos valores historiográficos. Actualmente, los retos de la patrimonialización pasan por un proceso dinámico: estimular a través de exposiciones y relatos interpretativos el diálogo interactivo con los distintos públicos. Además, nunca podemos considerar la exactitud de la historia, tenemos que ser conscientes que la representación o reproducción actúa siempre en la base de una historiografía con lagunas que será completada paulatinamente con el movimiento mismo de la actividad patrimonial: lo podemos ver en casos como el memorial de la Maison des Enfants d'Izieu o del Campo di Fossoli.⁴

⁴ <<http://www.fondazionefossoli.org/it/index.php>>; <<http://www.memorializieu.eu>>.

La fórmula ideal y productiva para interpretar y mostrar el patrimonio memorial pasa, pues, por asociar simultáneamente los testigos, los actores y los visitantes actuales o potenciales (los interesados y los desatendidos) en un proceso de diálogo permanente.

A nivel concreto, se podría conseguir con la creación de un *foro interactivo multimedia*, no solo recogiendo opiniones, sino creando un archivo de grabación activo de memorias del pasado, pero también del presente: los vecinos, los profesores, los guías, los profesionales e historiadores, los actores culturales y sus actividades, las asociaciones de memoria, los investigadores de todas las disciplinas... El foro aglutinaría dudas, representaría puntos de vista, incluiría memorias distintas y presentaría las contradicciones y el debate en este espacio de memoria. Eso se podría visualizar con la instalación de un código QR sobre los muros de la cárcel que también hiciera referencia al foro y a las actividades, la museografía, las investigaciones, la mediación social, etc.

Montluc ofrece una oportunidad de modelo para el trabajo de memoria y patrimonio en el siglo XXI, un modelo que hay que tener en cuenta como posibilidad de trabajo y análisis en construcción permanente.⁵

2. b. España y su Guerra civil

El conocimiento memorial de la Guerra Civil Española es en parte distorsionado por los debates memoriales y sus usos políticos sobre todo por la propensión a emplear 'la buena memoria', que principalmente emana del poder políticamente correcto. Este 'buenismo memorial' se atribuye a un estilo de gestionar la memoria al uso o a la carta, según los intereses políticos del momento y según las argucias estratégicas de ciertas presiones grupales. Sin duda el sujeto víctima tiene mucha relación con el buenismo memorial también definido como 'memoria completa' por algunos autores latinoamericanos cuando analizan las políticas memoriales en los países del cono sur y en relación a sus recientes dictaduras (Salvi, 2017 y Jelin, 2012). Otro factor de influencia en este buenismo memorial es la 'equiparación' en positivo o en negativo de la interpretación de la violencia donde siempre hay dos o varios bandos enfrentados. Una equiparación –y en España sabemos mucho de eso– hecha desde la intención de presentar la barbarie del pasado como un hecho anómalo que no debe repetirse intentando desposeer a la historia política contemporánea de toda ideología. Por ello se victimiza también a toda una sociedad, se ecumenizan las memorias y se reparten títulos de víctimas a discreción desde las instancias oficiales que no son capaces de abordar la

⁵ Las primeras jornadas de debate internacional en torno a Montluc y su proyecto se han realizado los días 25 y 26 de mayo de 2012. Se trata de un buen comienzo para poner sobre la mesa todos los proyectos en torno a este espacio de memorias.

conflictividad de los usos del pasado. Faltaba solamente la declaración oficial en Cataluña del 15 de octubre como 'Día nacional en memoria de las víctimas de la Guerra Civil y de la represión franquista' para poner el mejor ejemplo de esta manipulación⁶. Además, los responsables directos de ese gobierno equiparan con este gesto dentro la categoría de 'víctimas' a las víctimas y a los verdugos. El mismo presidente del Gobierno catalán, Lluís Companys i Jover, capturado en Francia por los nazis y agentes franquistas y fusilado el 15 de octubre de 1940 en Barcelona, debe ahora ser recordado el mismo día que otros 'caídos por dios y por España' que lucharon a favor del dictador y a favor de la represión que precisamente y no casualmente lo ejecutó. Este ejemplo me permite hacer una reflexión más. Companys es un caso relacionado con la transversalidad y transnacionalidad de las memorias en Europa. En su represión y entrega participaron tres Estados europeos responsables: el alemán, el francés y el español. Fue el único presidente elegido democráticamente que se entregó en extradición y se fusiló durante la Segunda Guerra Mundial y además se fusiló en un teórico estado neutral –España-. Alemania de alguna forma pidió perdón, Francia también tímidamente, pero además ya condenó al espía español que lo entregó a pena de muerte en un tribunal de París del año 1940. El caso Companys puede explicar varias cuestiones sobre memoria, historia, justicia, reparación, simbolismo memorial, lucha por la democracia, los valores, los tratados de protección de refugiados políticos, y un largo etcétera. Y en cambio, las leyes catalanas convierten el aniversario de su ejecución en un falso ecumenismo memorial condenando procesos históricos importantes a ser simples interpretaciones asépticas bajo otro falso 'buenismo victimizador'.

Es en el espacio público donde se lee el pasado y se crea la ágora de intercambio, aprendizaje y sociabilidad. La memoria democrática colectiva hace referencian al concepto actual de la memoria histórica o el patrimonio memorial que necesita de estos espacios pues la democracia se consiguió y se conquistó en estos espacios.

Podemos mostrar diferentes modelos sobre el conflicto y la transgresión en el espacio público que nos aporten reflexión y que nos ayude a valorar la importancia de la transmisión de memoria a través del espacio. Hay muchos ejemplos que mostrar y algunas de las intervenciones o olvidos que conocemos en nuestra ciudad o país. Todos ellos són conflictivos ya que transmite y resinifican hechos de un pasado violento y conflictivo, no podría ser de otra forma. Y veremos que no es el nivel de conflicto lo que impide ciertas

⁶ Acuerdo de Gobierno/146/2015, de 8 de septiembre, por el que se proclama el día 15 de octubre de 2015 Día nacional en memòria de las víctimes de la Guerra Civil y las víctimes de la represión de la dictadura franquista. *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya* (DOGC) Núm.6954 - 10/09/2015.

actuaciones o el grado de implicación o movilización social i política; sino las lógicas del poder. Podemos tomarnos la licencia de modificar el título sutil de Karl Schlögel (2007) *En el espacio leemos el tiempo*– que en el caso de algunos países funciona-, pero que en el caso español se aseveraría como ‘En el espacio leemos la desmemoria’ (Huffschmid, 2012).

La recuperación de espacios de memoria, la creación de lugares simbólicos para el recuerdo, ha tenido un papel destacado en la multiplicación y proliferación de los lugares históricos y de los recuerdos de nuestros conflictos recientes: recuperación de vestigios de la guerra, de lugares simbólicos de la Segunda República democrática; señalización y explicación de lugares de represión franquista; explicación de símbolos y monumentos franquistas (o la eliminación aséptica y poco reflexiva de algunos de estos); excavación y dignificación de fosas comunes; documentación de desaparecidos y víctimas; y construcción de espacios musealizados, webs, pequeños museos o monumentos interpretados para el conocimiento y pedagogía social por todo el territorio. Pero la construcción y la recuperación de este patrimonio ha sido distinta y a veces precipitada. ¿Falta de reflexión y falta de criterio comparativo con otras experiencias internacionales? Seguramente. Pero también es fruto de una evasiva política pública sobre la memoria y su patrimonio por parte de las esferas públicas más sensibles a este; y, por otra parte, las esferas no sensibles, como las actuales, han provocado una irreversible decadencia y una presión burócrata-mediática contra la recuperación de este patrimonio.

El presente siglo XXI que empezó, está siendo y será, eminentemente memorial, en España y también en Catalunya, el patrimonio que deriva de la Segunda República, la Guerra Civil, la Dictadura Franquista y la Transición, no ha recibido, ni de largo, el mismo trato y consideración que otras épocas y efemérides. El 80 aniversario del fin de la guerra civil, la victoria de la dictadura franquista y del inicio del gran éxodo de 1939, nos permite visitar la memoria de nuestro pasado. Lo acaecido en nuestro país des de 1931 hasta los años ochenta, merece ser protegido y recordado solamente para algunos investigadores y asociaciones y tan solo públicamente cuando la fiebre efemérica lo requiere. El posmodernismo político y ahistórico ha afectado decididamente y de forma aséptica la actuación sobre el patrimonio memorial en el espacio público en nuestro país.

Pero con independencia de la improvisación y en algunos casos manipulación ‘desde arriba’, la reflexión actual debe profundizar en la socialización de dicho patrimonio. Hay una demanda real para preservar estos espacios? Creo que la sensibilidad colectiva también ha ido cambiando al respecto y lo vemos en otro ejemplo paradigmático el de los refugios antiaéreos de la Guerra civil. En Barcelona, a mediados de los años 80 uno de los refugios

más extensos, fue totalmente destruido para la construcción de un parking. En cambio, en 1994, en la Plaza de la Revolución del barrio de Gracia, se iniciaron también unas obras y diariamente se agruparon ciudadanos para ver la entrada de otro refugio que quedó descubierta. A partir de ese momento se articuló un movimiento ciudadano que no evitó la nueva destrucción de ese refugio, generó un gran debate –todavía vivo– y que propició la recuperación, museización y apertura pública de los refugios de la Plaza del Diamant i del 307 en Poble Sec, del espacio educativo y memorial del refugio de la Plaza Macià en Sant Adrià del Besòs y en tantos otros pueblos y ciudades catalanas (Col·lectiu Desafectos, 2010).

Hablando de las actuaciones de recuperación e intervención en patrimonio memoria, los vestigios de la Guerra civil destacan en cantidad. Y dentro de ellos, los refugios antiaéreos han tomado un protagonismo destacado al saber combinar el recuerdo ciudadano – memoria social –, el trauma de los bombardeos con la recuperación de lugares públicos.

Dichas intervenciones tienen dos lecturas: la interpretación de ese patrimonio como ‘vestigio’, o la interpretación de ese patrimonio como ‘proceso’; es tan importante destacar el objeto como el discurso social construido al cual el objeto sirve de soporte (Iniesta, 2009, p. 478). Los vestigios bélicos mostrarían así además de sus huellas, la utilización pública de éstas. En referencia a la Guerra civil, deberíamos explicar en algún lugar, cómo el franquismo potenció visitas muy tempranas en determinados escenarios de batalla con la finalidad de ensalzar la mística de su victoria (Box, 2010, p. 190). El patrimonio memorial nos sirve para recordar que la interpretación del patrimonio, no debe caer en un exceso adoctrinador aunque es una fácil tentación. Y, además tal y como citó Tilden (2006, p. 65): “el objetivo principal de la interpretación no es la instrucción, sino la provocación”.

Un ejemplo de la memoria periférica y transnacional pero muy actual es el debate y conflicto alrededor de la memoria de las Brigadas Internacionales. En Barcelona tenemos el monumento, llamado David y Goliat, en recuerdo de los brigadistas internacionales que lucharon en la Guerra civil. Situado en la Rambla del Carmel, fue uno de las primeras esculturas de arte público memorial de Barcelona. Una Barcelona, que en el año 1988 condenaba a la periferia y al olvido toda memoria de la guerra y de la República (Fabre - Huertas, 2009, p.362). La escultura fue financiada por una asociación norteamericana (la *Abraham Lincoln Brigade*) y la *Spanish Civil War Historical Society* de Nueva York. Entre los patronos de la escultura figuraban personalidades como Edward Kennedy, Woody Allen, Gregory Peck, Leonard Bernstein, Norman Mailer o Harry Belafonte. El escultor también fue el nuevayorqués Roy Shifrin. El monumento fue inaugurado aprovechando el

cincuenta aniversario de la desfilada de despedida de las Brigadas Internacionales en Barcelona. El paisaje urbano del entorno del monumento ha ido evolucionando, pero su ubicación todavía presenta muchos problemas de visibilidad y acceso: a la salida de un túnel en un espacio de circulación frenética. Ciertamente no está ubicado en el lugar original por donde desfilaron las Brigadas en 1938, el lugar era y es un espacio ahistórico y aséptico. Pero la acción conmemorativa y memorial de la Asociación de Amigos de las Brigadas Internacionales de Catalunya (ADABIC) y las asociaciones del barrio, lo ha convertido, poco a poco en un lugar de memoria, de encuentro y de reivindicación. Un lugar cada vez más integrado también en el tejido social del distrito que cada mes de octubre acompaña la ceremonia memorial y recuperando una cierta centralidad usurpada e incómoda para las autoridades de esos años –y posteriores–. Además de la conmemoración tanto el gobierno catalán como el ayuntamiento de Barcelona participan del homenaje y el espacio está en el catálogo público patrimonial como monumento y como espacio de memoria⁷.

En Madrid, la capital de España, la aproximación a la memoria del pasado es ciertamente más conflictiva y autocensurada que en Barcelona. Madrid fue una ciudad sitiada y resistente durante la Guerra Civil, convirtiéndose en zona de frente y zona de retaguardia a la vez. Los bombardeos, la muerte de población civil, la resistencia activa y pasiva de la población y del ejército republicano, hizo de Madrid una de las ciudades que más sufrió los avatares de la guerra. Y a pesar de los frentes de guerra en la zona norte y de la sierra, las batallas en la zona universitaria, los asesinatos y las violencias de uno y otro bando, Madrid ha vivido de espaldas a su propia memoria de la guerra y la posguerra. La larga dictadura franquista, sin duda, ha contribuido a ello, como en tantos otros confines del Estado español, donde la memoria ‘oficial franquista’ se impuso en el discurso y el espacio público y de alguna manera todavía pervive. Sin ir más lejos, durante la universidad de verano de la Universidad Complutense de Madrid, en julio de 2016, dedicada este año al 80 aniversario de la Guerra Civil Española, un grupo de neofranquistas entraron en las conferencias gritando e insultando e incluso esperando a los profesores y ponentes que salieran del edificio para ser intimidados y así terminar con los cursos de verano. Los que participamos en las clases, tuvimos que salir con protección de seguridad por la puerta trasera.

De alguna manera la memoria republicana, la memoria democrática que intenta presentar desde diferentes perspectivas analíticas, que también es

⁷ Ver también la APP y el WEB sobre espacios de memoria en Barcelona: <http://www.-memoriabcn.cat/barri_id.php>.

militante porqué intenta hacerse un hueco en los valores y el patrimonio social actual en nuestra democracia, muchas veces tiene que entrar o salir ‘por la puerta pequeña’. Madrid es una ciudad, como toda capital, llena de multiplicidad de memorias y en términos de cantidad una de las que sufrió más violencia y conflictos durante el complejo período de la República, la Guerra Civil y el Franquismo, hasta la actual transición democrática. Pero ha sido también la capital de la *Desmemoria*. Así, no es de extrañar que hasta el año 2016 no ha habido un intento por crear un organismo público que tímidamente – y bajo mucha polémica y conflicto – impulse por primera vez políticas públicas de memoria a nivel de ciudad y dependiente del Ayuntamiento.

Este debate se traduce una vez más en el ejemplo conmemorativo de las Brigadas Internacionales en la guerra de España. La Asociación de Amigos de las Brigadas Internacionales, inauguró, después de una larga lucha y para conmemorar el 75 aniversario de la formación de dichas brigadas, un monumento en la Universidad Complutense. Esto fue el 22 de octubre de 2011. La decisión fue controvertida pues la memoria de las Brigadas Internacionales forma parte de lo que yo llamaría una memoria ‘incómoda’ para algunos sectores de derecha y extrema derecha, incluso para un centro socialdemócrata que ha releído un pasado en clave de necesidad de consenso. Y lógicamente no hay un consenso sobre el pasado, pero sí que los poderes democráticos, poco a poco reconocen y honran públicamente la ayuda internacional hacia la República y a los Brigadistas Internacionales, extranjeros que ayudaron a combatir a Franco durante la Guerra Civil (conmemoraciones oficiales des de 2008 hasta hoy en día).

El monumento está formado por dos placas de acero de cuatro metros de altura, colores blancos y rojos predominan y una inscripción que cita la antigua líder comunista Dolores Ibárruri, rinde homenaje a las brigadas como ‘sois la historia, sois la leyenda, sois el ejemplo heroico de la solidaridad universal de la democracia’, frase extraída de su discurso pronunciado en Barcelona el 1 de noviembre de 1938 con motivo de la despedida de las Brigadas que se retiraron hacia Francia o sus países de origen porqué el Gobierno de la Segunda República española aceptó la resolución de la Sociedad de Naciones (SDN) que pidió la retirada de tropas extranjeras en la guerra de España. Como se sabe, las tropas de Hitler y Mussolini no se retiraron hasta el final. El monumento está dedicado en memoria de los miles de brigadistas de 54 países que lucharon y perdieron la vida apoyando al bando republicano en contra del golpe fascista en la Guerra civil española. La obra fue realizada por la facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense y fue financiado con fondos y donaciones voluntarias de particulares, sindicatos, partidos políticos, crowdfunding y con la participación pequeña pero efectiva del Gobierno socialdemócrata español

(Ministerio de la Presidencia) y las embajadas de Canadá, Eslovenia, Argentina, Noruega, Rusia y Serbia. Durante la inauguración estuvieron presentes cuatro brigadistas como testimonios vivos (David Lomon – Reino Unido –, Erik Ellman – Estonia – y Josep y Vicent Almudéver, franceses de origen español).

Tan solo después del día de la inauguración, el monumento fue ‘denunciado’ por falta de licencia de construcción y fue agredido con pintura. El abogado conservador en cuestión al final ganó el litigio y una defensa nacional e internacional a favor del monumento lo convirtió en el eje público y físico del debate. Incluso un grupo de diputados laboristas británicos intervino hacia el gobierno español que recibió una inmensa cantidad de firmas y declaraciones a favor de conservar el monumento que también conmemora la elevada cantidad de víctimas de la guerra –y de brigadistas- que murieron en ese mismo lugar del campus universitario durante la Batalla de Madrid.

Desde entonces el monumento ha sido permanentemente agredido y asaltado. Con inscripciones fascizantes y en contra de los republicanos ‘rojos’ durante la guerra civil. Y ahora, el foco de agresión en el monumento es la nueva alcaldesa de Madrid, que por ser de izquierdas y por impulsar la nueva política de memoria en la ciudad, es el objetivo a batir. En realidad este monumento representa el conflicto de memorias y la controversia político social de la versión política enfrentada sobre la guerra civil. En Barcelona el monumento, tímidamente escondido, se ha convertido poco a poco en un lugar de memoria ciudadana, que más allá de las controversias políticas, es un símbolo del internacionalismo en contra del fascismo. En cambio en Madrid, sigue siendo un icono de resistencia, constantemente atacado por los herederos nostálgicos de quienes ganaron la guerra. Quizás nos recuerdan de forma reiterada quina ganó la guerra para que no olvidemos.

Hay un gran debate icónico a nivel internacional y nacional alrededor de la memoria de las Brigadas Internacionales –y en el fondo los brigadistas ellos mismos-. Por un lado, van los análisis histórico factuales y académicos, cada vez más prolíferos y ricos en fuentes documentales, análisis serios que nos interpretan los hechos del pasado. Y por otro lado, va la política de memoria, la transmisión de dicha memoria dentro de un marco social y político contemporáneo muy marcado por la equiparación de víctimas y la narrativa universal de los grandes males del siglo XX: el nazismo y el estalinismo. De entrada esta unicidad es compleja y a veces interesada, pues ignora o margina otras memorias nacionales incluso transnacionales, también complejas. El debate que se centra en la transmisión de dicha memoria brigadista tiende a ser único al sentenciar si esos hombres y mujeres fueron ‘Héroes o fueron Asesinos’. Caer en este debate simplista es ignorar la historia y aceptar el relato

de la extrema derecha, ignorando la complejidad, los matices, incluso las historias biográficas y personales complejas.

A nivel de espacio público y de conmemoración pública de las Brigadas Internacionales, vemos una división también entre países occidentales y los que sufrieron la ocupación y represión soviética y estalinista. Para éstos países, más que nunca, los brigadistas forman parte de la memoria soviética, comunista, por tanto negativa y represora. Y para los países vencedores aliados de la segunda Guerra Mundial, en menor o mayor escala, estos soldados fueron voluntarios heroicos. Solo hace falta que analicemos la posición privilegiada del monumento en el Embarkment de Londres o la gran instalación en San Francisco o la actividad cultural conmemorativa de diferentes entidades americanas y europeas.

Nos acercamos al 80 aniversario de la despedida de estos brigadistas en Barcelona y su memoria está más controvertida que nunca. Como hemos visto dentro mismo de España la memoria está dividida en relación a la posición política actual y el eje izquierdas/derechas y a la nostalgia de ambas posiciones que se apropian excesivamente de esa memoria para loarla o criticarla.

Los historiadores diseccionan y ya se encargan de valorar la participación dogmática, soviética, el rol de agentes ciertamente represores o las más literarias y aventureras experiencias. También el mundo anarquista dentro de las brigadas y otros voluntarios minoritarios, así como su recorrido político, y la gran decisión de ayudar a una república democrática atacada por el eje nazifascista, preámbulo de lo que pasaría en Europa bien pronto.

Pero más allá del debate académico, lo peligroso es hacer un abuso político del relato sobre la memoria brigadista a gran escala y empezar a condenar a todos esos soldados de Pandora al olvido, o peor, a una cierta prisión política otra vez, 80 años más tarde. Sería un error, porque la complejidad merece el uso de la inteligencia. Ya el director polaco Andrej Wadja, afirmava en *Cenizas y Diamantes*, que 'todo había empezado en España' (Wadja, 1958)⁸.

No podemos condenar, por ejemplo, a Emmanuel Mink, judío polaco, deportista que vino a participar en la Olimpiada Popular en Barcelona y que se quedó hasta dirigir la compañía de judíos brigadistas Naftali Botwin (dentro de la brigada Dabrowski) luchando en España. Sufrió los campos franceses, luchó en la guerra mundial y fue deportado a Auschwitz. Liberado en 1945 se dedicó a memorializar a antiguos deportados no sólo como testigo sino como cronista de su época. Políticamente se enfrentó al prosovietismo hermético al cual renunció y de alguna forma fue un icono de nuestro convulso siglo XX. Mink fue condecorado con el alto rango de Caballero del Orden Nacional del Mérito

⁸ Octubre de 1958, Polonia, de un texto de Jerzy Andrzejewsky.

Francés. Renunciar a su memoria o condenarlo sería un memoricidio hacia los valores y la lección del pasado sobre el presente (Mink, 2016)⁹.

Todo ello nos llevaría al análisis de qué relato se construye a escala nacional, transnacional y europea sobre nuestro pasado? También se aplica a nivel europeo la teoría de las dos Españas, o simplemente hay gobiernos interesados en presentarnos dos Europas? Ciertamente es complejo y la historia en si misma lo es, pero negar el valor histórico y memorial, así como el legado de las Brigadas Internacionales, es negar nuestra propia realidad y esta realidad se comunica, transforma y debate en el espacio público en el sentido más amplio de la palabra.

3. Epílogo

Este debate memorial y memorialista incomoda al gobernante prófugo de conflictos. Por ello dentro de la eclosión memorial a escala europea tanto la Guerra colonial entre Francia y Argelia como la Guerra Civil Española (en este caso las relecturas sobre las Brigadas Internacionales), presentan incomodidades narrativas y políticas. Querer recuperar la memoria de esos conflictos no tan lejanos de una forma consensual es una pretensión inocente. El consenso es la democracia y el derecho a ejercerla y se representa en los diferentes parlamentos nacionales, incluso en el europeo. El texto invita a reflexionar sobre la idea de Europa en base a los debates y conflictos memoriales. Los dos ejemplos escogidos no son arbitrarios. Por un lado, son proyectos con los que el Observatorio Europeo de Memorias de la Univerisidad de Barcelona estamos trabajando en partenariatio con otras entidades y centros de investigación vecinos en Europa; y por otro lado, ponen de ejemplo dos de los debates más actuales alrededor de las memorias públicas europeas: el colonialismo y el antifascismo. Los dos ejes histórico-político-memoriales presentan intensas lagunas y discusiones a esferas transnacionales. Una Europa como se ha dicho, en crisis permanente que no es más que el reflejo de las múltiples y diarias crisis que sufren nuestras democracias. Atacadas desde dentro por una ola de amnesia disfrazada de buena voluntad. Y es que no aprendemos del sabio pasado que tantas cosas debe y puede enseñarnos. Una forma de avanzar podría ser aceptar el debate y el conflicto como elemento sano y terapéutico a la vez que las políticas de memoria o la memoria en el espacio público fortalece la libertad del presente. Plantear los debates en espacios

⁹ Julio de 2016, sobre la biografía de su padre Emmanuel Mink, en la conferencia dentro '1936-1939. Memòria de la Guerra Civil', EUROM-DIPLOCAT, Universidad de Barcelona.

públicos, en la utilización del patrimonio memorial y en los relatos transmitidos es una forma de afrontar nuestro presente de forma consecuente. Ignorar las memorias incómodas a escala internacional es también un error dentro del marco contemporáneo. En cambio, los estudios y reflexiones sobre nuestra historia reciente, sobre los símbolos y espacios memoriales, sobre las investigaciones universitarias, gozan de una madurez suficiente para abordar, intervenir y interpretar las diferentes capas superpuestas de nuestro laberíntico pasado revisitado en y desde el presente.

4. Bibliografía

- Battegay, Alain - Tetu, Marie Thérèse - Gastaut, Yvan - Chabani, Samia (2012) *Lieux à mémoires Multiples et enjeux d'interculturalité. Le cas de deux lieux en cours de patrimonialisation: La prison Montluc (Lyon) et le centre de rétention d'Arenc (Marseille)*. Lyon.
- Baudina, Mostefa (2010) *Rescapé de la guillotine*. Prefaci d'Ali Haroun. Argel: Anep.
- Box, Zira (2010) *España, año cero. La construcción simbólica del franquismo*. Madrid: Alianza.
- Col·lectiu Desafectos (ed.) (2010) *La ciutat i la memòria democràtica: espais de lluita, repressió i resistència a Barcelona*. Barcelona: Ecos.
- Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya (DOGC) Núm.6954 – 10/09/2015*.
- Erramuzpé, Geneviève (2007) Informe del proyecto 'Patrimonio y lugares de memoria en Francia, Italia y Alemania'. Documento de Trabajo.
- Fabre, Jaume - Huertas, Josep M. (2009) 'David i Goliat', en *Art públic de Barcelona*. Barcelona: Àmbit.
- Huffschmid, Anne (2012) *Topografías en Conflicto*. Buenos Aires: Nueva Tricle.
- Iniesta, Montserrat (2009) 'Patrimonio, ágora, ciudadanía. Lugares para negociar memorias productivas', en R. Vinyes, *El Estado y la Memoria*. Barcelona: RBA.
- Jelin, Elizabeth (2012) *Los trabajos de la memoria*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos.
- Lavabre, Marie-Claire - Gensburger, Sarah (2012) 'D'une mémoire européenne à l'europeanisation de la mémoire', *Politique Européenne*, n. 36. Paris: L'Harmattan.

- Lee, Gregory (2014) 'La Marche sur Lyon ou le conte de deux forts', *Transxtext(e)s et Transcultures, Journal of Global Cultrual Studies*, n. 9. <<https://transtexts.revues.org/514>>.
- Nora, Pierre (dir.) (1984-1993) *Les lieux de mémoire*. Paris, Gallimard. Bibliothèque illustrée des histoires, 3 vol.: 1 *La République* (1 vol., 1984), 2 *La Nation* (3 vol., 1987), 3 *Les Frances* (3 vol. 1992).
- Mink, Georges (julio de 2016) '1936-1939. Memòria de la Guerra Civil', Barcelona: EUROM-DIPLOCAT- Universidad de Barcelona.
- Prutsch, Markus J. (2015) *European Historical Memory: Policies, Challenges and perspectives*. Brussels: Artikel.
- Salvi, Valentina (2017) 'La palabra de los perpetradores y el problema de la memoria en Argentina', en *Hablar del Victimario: narrativas de la memoria sobre la violencia de Estado*. Barcelona: El Born Centro de Cultura y Memoria.
- Sarlo, Beatriz (2005) *Tiempo pasado: culturade la memoria y giro subjetivo. Una discusión*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Schlögel, Karl (2007) *En el espacio leemos el tiempo*. Madrid: Siruela.
- Tilden, Freeman (2006) *La interpretación de nuestro patrimonio*. Sevilla: Asociación para la interpretación del Patrimonio.
- Wadja, Andrei (octubre de 1958) *Ashes and Diamonds*. Polonia, de un texto de Jerzy Andrzejewsky.

Páginas web

- Rue 89, 19 Junio 2011: <<http://www.rue89.com/2011/06/19/condamne-a-mort-par-la-france-je-ne-pardonnerai-jamais-209962>>.
- Dernière Nouvelles d'Algérie, 20 de junio de 2011: <<http://www.dna-algerie.com/reportage/condamne-a-mort-par-la-france-700-nuits-a-attendre-la-guillotine#ixzz1dc1e92dC>>.
- <<http://lyon.novopress.info/2926/lyon-liste-des-condamnes-a-mort-algeriens-lors-de-la-guerre-dalgerie/>>.
- <<http://www.yabiladi.com/forum/bienfaits-colonisation-journee-nationale-guillotines-66-3827403.html>>.
- <<http://www.horizons-dz.com/dossier/11109.html>>.

<<http://islampaixamour.bloguez.com/islampaixamour/257235/De-Gaulle-et-la-double-face-de-son-droit-r-galien>>.

<<http://www.fondazionefossoli.org/it/index.php>>;

<<http://www.memorializieu.eu>>.

<http://www.memoriabcn.cat/barri_id.php>.

5. *Curriculum vitae*

Jordi Guixé y Coromines es investigador y doctor en Historia Contemporánea por las Universidades de Barcelona y París 3 Sorbonne-Nouvelle. Especialista en la represión franquista contra los exiliados políticos durante el periodo de la Guerra Civil Española, la Segunda Guerra Mundial y la Guerra Fría, y en políticas públicas de memoria. Desde 2012 dirige el Observatorio Europeo de Memorias (EUROM) de la Fundación Solidaridad de la Universidad de Barcelona y es profesor de la Universidad de Barcelona.

Colaboró en la creación del Memorial Democrático de Cataluña donde fue el responsable de la área de patrimonio y proyectos. Ha dirigido y coordinado diferentes congresos internacionales sobre los usos del pasado en España y Europa, y colabora con diferentes grupos de investigación como el CNRS, el Centro de Estudios de las épocas Franquista y Democrática de la Universidad Autónoma de Barcelona (CEFID-UAB), el Grupo de Investigación Memoria y Sociedad de la Universidad de Barcelona (UB) y el Centro de Estudios Lacetans (CEL).

De entre sus publicaciones destacan libros como *La República perseguida. Exilio y represión en la Francia de Franco* (Publicaciones Universidad de Valencia, 2011) o, junto con Montserrat Iniesta, la edición de *Políticas públicas de la memoria. I Coloquio internacional Memorial Democrático* (Eumo, 2009). Su último libro publicado es *Past and Power. Public Policies on Memory. Debates, from Global to Local* (Edicions UB, 2016).

